

# CARAS Y CARETAS

AÑO XI

BUENOS AIRES, 26 DE DICIEMBRE DE 1908

N.º 534

## EL MILAGRO



—Mira, ahí la tienes. Esa es la estrella que anuncia el nacimiento.  
—¡Y tiene cola!

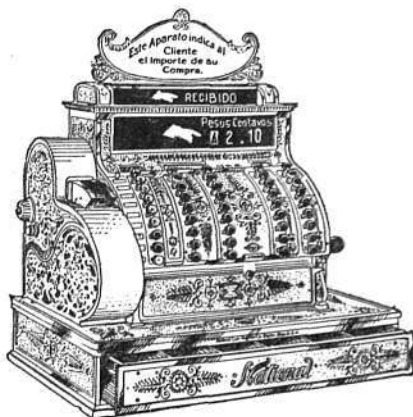
## ALGUNA VEZ UN VENDEDOR SE OLVIDA DE ANOTAR UNA VENTA FIADA

Una gran fuente de pérdidas en el negocio al por menor, es la omisión de apuntar los artículos vendidos á crédito, lo que significa una pérdida total. El cliente se lleva la mercadería y el comerciante se queda sin ella y sin el dinero que vale. Errores de esta clase son responsables del setenta y cinco por ciento de las quiebras. Son los más peligrosos, porque son pérdidas desconocidas que no se pueden adivinar. — —



## UNA CAJA REGISTRADORA “NATIONAL”

evitará las pérdidas causadas por la omisión de apuntar ventas fiadas. La máquina hace una anotación de las ventas fiadas al mismo tiempo que se efectúa la operación. — — — — —



Las Cajas Registradoras “National” han economizado dinero á 700.000 comerciantes en todas las partes del mundo, 4.000 de ellos en la República Argentina. Las vendemos con facilidades de pago, sin aumento de precio, de manera que la Caja se pagará con el mismo dinero que ella se ahorró.

Ver los últimos modelos en nuestra Casa, ó pedir folleto, “Ventajas para los dueños de establecimientos”, que acaba de llegar de los Estados Unidos. — — — — —

PRATT & C<sup>ia</sup> - 207, Florida



## SPORTS



Ochoa, ganador del premio «Carina»

actuación de los productos que en ella hicieron sus primeras armas, entre los cuales se destaca un núcleo de campeones que honran á su generación.

Cerrando el programa de premios clásicos, tenemos el premio "Clansura", que es el que sirve de base á la reunión de mañana. Un buen conjunto de animales se presentará á disputarlo. Entre los de mayor edad se destacan Kifugist, El Chacho, Emilunga y Río de Oro, que dispensan varios kilos á los potrillos, re-

Alcanzamos el domingo á la última reunión oficial de la temporada de 1908, temporada que quedará en la memoria de los sportsmen como una de las mejores de estos últimos tiempos. Gratos recuerdos se conservarán siempre de las grandes emociones experimentadas en las más importantes pruebas del año que alcanzaron á despertar sensacional interés. Queda también á favor de esta temporada la



Norte, ganador del premio «Bijoa d'Or»



Kifugist, ganador del clásico «General Alvear»

Pero el caballo que, dada la forma en que está corriendo y sus antecedentes se destaca como el más posible ganador de esta carrera bastante difícil es el crack uruguayo Black Prince que en tan buenos tiempos acaba de vencer dos veces consecutivas en la milla.

Las condiciones de la prueba le permiten tomar parte en ella con un peso conveniente.

presentados por Yaguareté, Picadilly, Emery y Espora. El gran millero, El Chacho, que con cualquier peso sería siempre candidato, está corriendo mal, y en cambio, Kifugist parece que se ha decidido á correr con pesos altos. Esto, que era lo único que le faltaba al veloz hijo de Alcalde, lo coloca en excelentes condiciones en la carrera. Espora, si tuviera el estado de preparación necesaria sería con el peso que lleva el competidor de mejor chance.



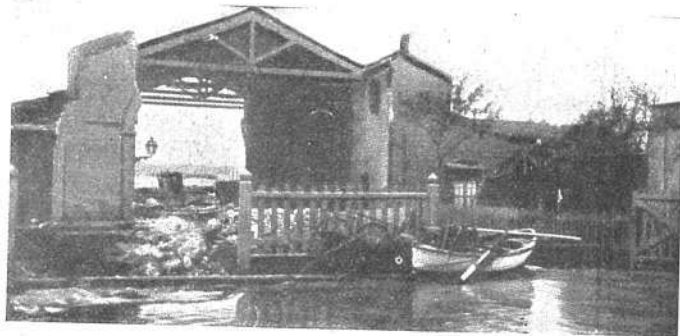
Víctor Hugo, ganador del premio «Prince»



Pecadora, ganadora del premio «Brevé»

<p>EL MEJOR VINO DE <b>OPORTO</b> ES LA MARCA</p>	<p><b>BRAGANZA</b></p>	<p>IMPORTADORES <b>J. A. SAMAYCA</b> VICTORIA 1324</p>
---	------------------------	--

De España.—La catástrofe de Palamós. Casa del Pueblo.  
Manifestación



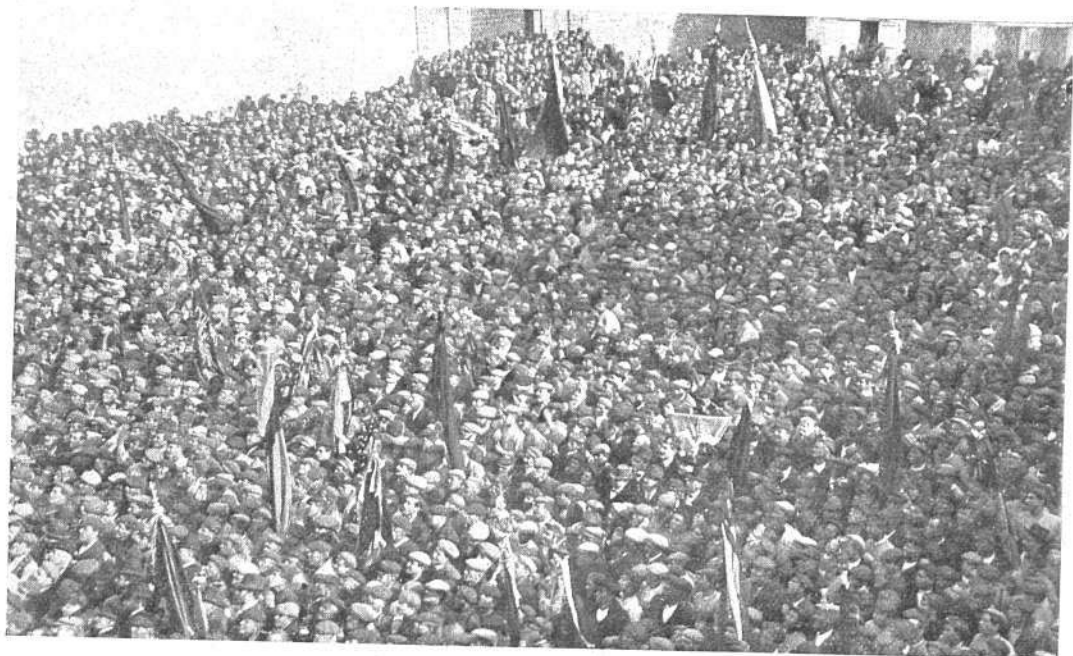
Carretera de Gerona á Palamós convertida en río, y bote donde iba el señor González Hontoria

El heroico é infortunado marino don Julio González Hontoria, que pereció por salvar á las víctimas de la inundación



Canja que abrieron las aguas antes de llegar al mar

Madrid.—Fachada de la Casa del Pueblo construida recientemente



Utiel (Valencia).—Impetuosa manifestación de gratitud á García Berriana, en la que tomaron parte 15.000 personas de todos los partidos políticos

**CREMA IDEAL** BELLEZA DEL CUTIS. ESPECIAL PARA LAS DAMAS. LA ÚNICA RECOMENDADA HOY POR TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y PERFUMERÍAS, POR SUS PROPIEDADES ANTISÉPTICAS. Precio: \$ 0.80, 1.50, 2.20, 3.20, 4.20, según tamaño. Depositario: MAISON J. LABORDE, 502, FLORIDA, Buenos Aires.



# A LA CIUDAD DE MEXICO

Ollivier & Albert  
FLORIDA Y CUYO  
BUENOS AIRES

## EXPOSICIÓN

DE

## JUGUETES

Y

## ARTÍCULOS DE FANTASÍA

PARA

## REGALOS

## SURTIDO COMPLETO

EN

## REGALOS ÚTILES

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

### OCASION



1415

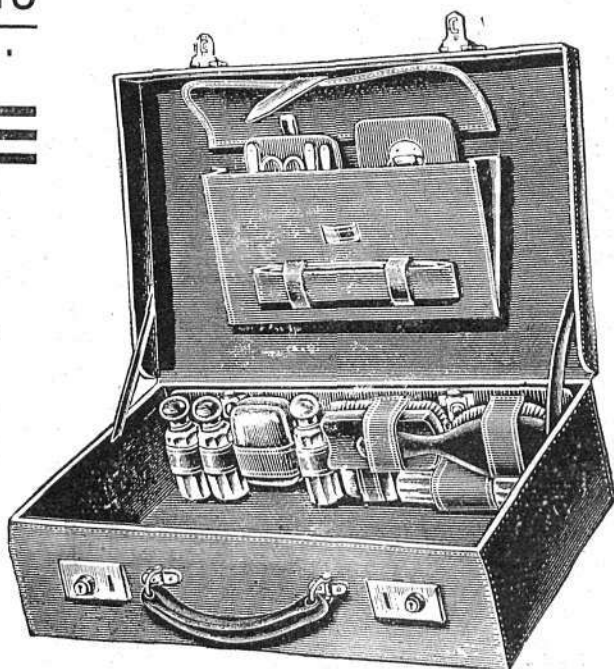
1500 DOCENAS CARTERAS

con manija, para señoras, clase muy fina, formas y colores surtidos, EXCEPCIONAL:

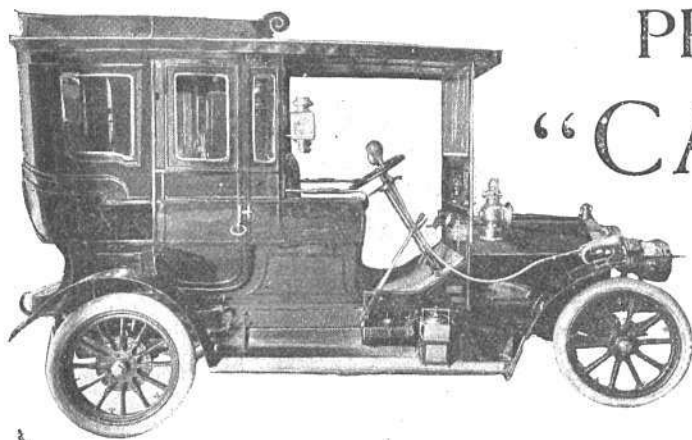
145



427 Coche de paseo y de dormir res-  
paldio movable y ruedas de goma. Precio: \$ 38.— 36.50



2018 Maletas con necesario forma Suit-  
Case, todo de cuero sólido, cosido a mano, con útiles de níquel y madera, desde \$ 500.— 125.—




# PRIMA A LOS “CARAS Y

SEGUNDA

Un limousin desmontable,  
MUY LUJOSO, de 18/24 HP.  
por

**\$5.000 m/n.**

Podrán adquirir los dos automóviles flamantes que forman la Segunda Serie de esta oferta, los dos primeros lectores de CARAS Y CARETAS que presenten á nuestras oficinas el cupón  llenando las formalidades que se exigen en el mismo.

Los automóviles pueden verse en la casa del señor Pedro Scapusio; Florida, 834. - Buenos Aires.

## De España.—Nuevo mercado. El distintivo de los estudiantes barceloneses



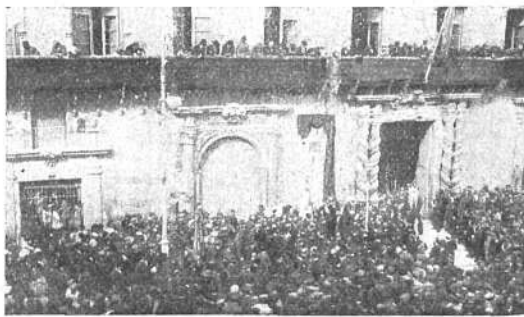
Barcelona.—Edificio del nuevo mercado de la Independencia recientemente inaugurado



Vista interior del nuevo mercado



Alumnos de la Escuela Superior de Comercio con la típica boina, emblema adoptado por todas las facultades de Barcelona á imitación de los estudiantes franceses y alemanes



Alicante.—Descubrimiento de la lápida en honor del Conde de Lumieres



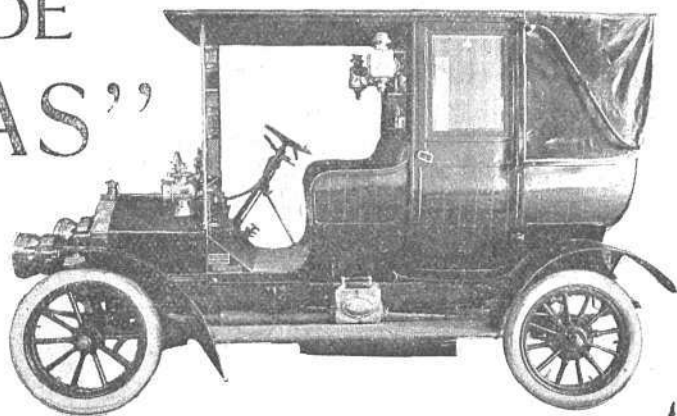
# LECTORES DE CARETAS"

## SERIE

Un landaulet de 10/12 H P.

por

\$ 3.300 m/n.



## CUPÓN PRIMA

### SEGUNDA SERIE

BUENOS AIRES

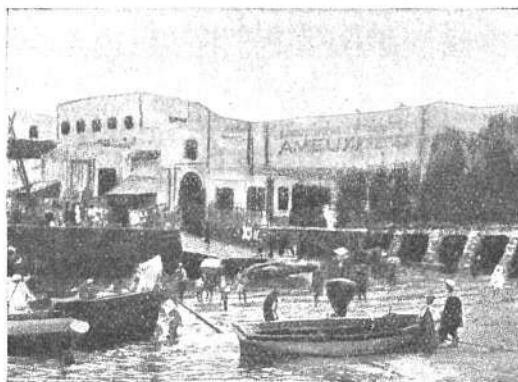
"CARAS Y CARETAS"

*Deseo adquirir uno de los automóviles que ofrece "CARAS Y CARETAS" a sus lectores por un precio especial, en el número de hoy, y me comprometo a pagar la suma de ..... pesos moneda nacional, por el ..... siendo perfecto su funcionamiento en el acto de la entrega.*

Firma .....

Dirección .....

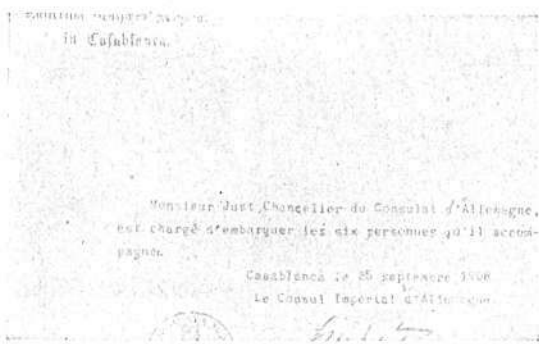
## El incidente franco-alemán en Casablanca



El muelle de Casablanca, donde se produjo el incidente de los desertores

El sábado 26 de septiembre se recibió en París un lacónico despacho de Marruecos que produjo cierta emoción: anunciábase en él que seis soldados de la legión extranjera del general d'Amade habían intentado desertar la víspera, en Casablanca, bajo la protección del vicecónsul de Alemania.

Reconocidos los desertores por los marinos franceses de servicio á



Facsimil de la orden extendida por el vicecónsul alemán, para el embarque de los desertores

la sazón en el puerto, fueron arrestados en el momento preciso en que iban á embarcarse para tomar el largo.

Entonces se produjo un incidente durante el cual, según se dice, los marinos fueron increpados por el vicecónsul de Alemania, y éste fué amenazado con un revólver por uno de los marinos.

Esto produjo también en el imperio del kaiser la correspondiente emo-

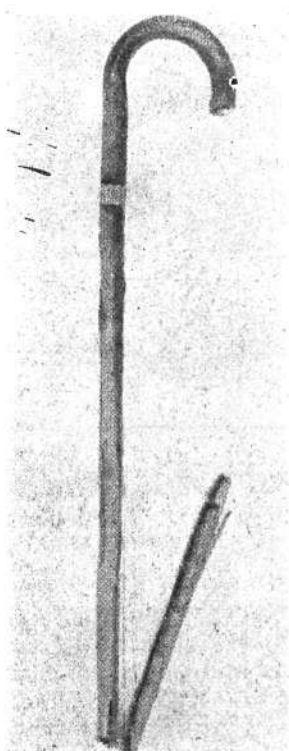
## El incidente franco-alemán en Casablanca



Mr. Just, canciller del consulado alemán de Casablanca

ción y ciertos diarios, algunos casi oficiales, se expresaron en términos violentos contra el proceder de los franceses. Pero llegaron después de Casablanca noticias más detalladas, y resultó... que efectivamente, bajo la protección franca del vicecónsul alemán funcionaba en aquella ciudad una verdadera agencia de deserción.

Este descubrimiento, que no han



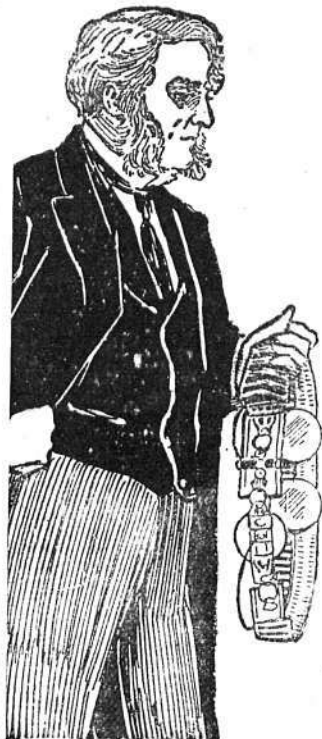
El bastón de Mr. Just, que desempeñó importante papel en el incidente



El alférez de navío Soria

podido negar los diarios de Alemania, dió ocasión á la prensa francesa para cobrarse bien caras las pullas y hasta las provocaciones de que habían sido objeto por parte de aquéllos, y, es natural, unos y otros se han estado poniendo, con ese motivo, como ya puede figurárselo el lector.

El tribunal de arbitraje de La Haya se ha encargado de solucionar el incidente.



## LAS PRIMERAS BUENAS NOTICIAS

Huinca Renancó (F. C. B. A. al P.)

Señor doctor T. A. Sanden.—Buenos Aires.

Muy señor mío: — Me es grato comunicarle que con el tiempo que he usado su gran FAJA ELECTRICA ya me encuentro bien de salud, y tengo esperanza de poder obtener una curación completa y radical de mis males.

Entretanto, tengo el agrado de felicitar á usted por su invento, y en vista de que voy tan bien, espero poder pronto avisarle mi completa restauración.

## AL FIN PUEDE CANTAR VICTORIA

Diciembre 8 de 1908.

Me parece un sueño que, después de haber sufrido tanto, con su faja haya obtenido resultados tan buenos.

Deseo publique usted este mñ certificado, para bien de los enfermos, manifestándoles cómo yo me he curado del REUMATISMO, usando su FAJA ELECTRICA, después de haber sufrido más de un año de tan terrible como delirioso mal.

Los días que siempre me sentía muy mal y que me perseguían más los dolores, eran los días de viento fuerte, y los de tormenta, ó cuando estaba descompuesto el tiempo.

Sin más, saludo á usted muy atentamente y me suscribo S. S. S.

Firmado: LUIS BERTINO.

Si usted sufre, si todos sus esfuerzos para recuperar la salud por medio de las drogas han sido inútiles, visíteme y deme así la oportunidad de estudiar su enfermedad, y con mi acostumbrada franqueza le diré si su mal tiene cura ó no. No le costará nada la consulta, y si no puede venir, mándeme su nombre y dirección, y por correo le enviaré gratis mis obras "SALUD" y "VIGOR", que deben ser leídas por todos los enfermos, tanto los hombres como las mujeres.

105. Carlos Pellegrini - Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires

Horas de Consulta: de 9 a. m. á 6 p. m. Domingos: de 10 á 12 m.



# Lotería Nacional

La más equitativa del mundo.

Próximos sorteos: Enero 8, 16, 23 y 30;  
todos con premios mayores de

**\$ 150.000**

**138 GRANDES**

vendidas á sus clientes, cuyo monto  
en premios asciende á . . . . .

**\$ 10.550.000**

Distribución de las grandes vendidas:

Buenos Aires.	73
La Plata.	6
Colón (Buenos Aires).	3
Santa Fe.	6
Rosario.	3
Diamante.	3
Bahía Blanca.	6
Mendoza.	2
San Juan.	3
Tucumán.	6
Corrientes.	6
Salta.	3
Jujuy.	3
Chile (Santiago).	3
Brasil (Rio de Janeiro).	3
Paraguay (Villa Rica y Asunción).	6
Uruguay (Montevideo).	3

Total. . . . 138

**¡ES ÚNICA!**

De acuerdo con la ley número 6026, sancionada por el Honorable Congreso de la Nación, los billetes serán aforados con un recargo del 5 %. Por tanto, la serie completa vale 31.50, y los billetes sueltos, en proporción.

## “CASA VACCARO”

Este título representa el nombre de la más acreditada y afortunada vendedora de los billetes de la Lotería Nacional, y de la que inició el expendio de billetes por correo al interior, Repúblicas del Centro, Norte y Sud-América, Europa y Australia.

Este éxito, jamás igualado por ningún comercio similar, se debe á su reconocida rectitud, riguroso servicio y al expendio del mayor número de PREMIOS MAYORES, destacándose — Como caso UNICO — la venta de

## Dos grandes premios de Navidad.

Por estos méritos sus billetes gozan de la mayor aceptación, y en todas partes son solicitados con especial preferencia, agotándose frecuentemente antes de sus respectivos sorteos.

Agentes en los principales puntos del interior, y agencias en Montevideo, Asunción, Santiago de Chile, Valparaíso, Concepción, Porto Alegre, San Pablo, Rio de Janeiro, La Paz, Lima, Guayaquil y Méjico.

**Descuento á los señores agentes.  
Programas y prospectos, gratis.**

Giros y órdenes á

**Florida, 156 - S. VACCARO - Buenos Aires**

**ARTÍCULOS  
PARA  
REGALOS**

# JUGUETES

Inmenso y variado surtido

JUGUETES mecánicos,  
instructivos, eléctricos,  
gran novedad.

de cuerda, de sport,  
muy ingeniosos y de  
novedad.

**ARTÍCULOS  
DE  
FANTASÍA**

GRANDES ATRACTIVOS PARA NIÑOS

## Artículos para Regalos

Gran variedad en objetos en estuches, bronce, artículos artísticos de mármol, biscuits, artículos de metal plateado, sombrillas, abanicos, carteras é infinidad de artículos de la más alta novedad.

### Regalos útiles:

Camisas de madapolán con festones y puntillas, para señoras, á..... \$ 6.95

Camisas de madapolán con muy lindos bordados, para señora, á..... \$ 1.80

Medias negras, caladas, de superior calidad, para señora, par, á..... \$ 0.70

Negras, lisas, par, á..... " 0.75

Medias para hombre, negras, de muy buena clase, el par á..... \$ 0.45

Pañuelos blancos de fantasía, para hombres, la docena ..... \$ 3.00

Pañuelos blancos, de novedad, para señora, docena ..... \$ 2.10

Cortes de vestido de muselina, zephiros bengalinas y otros cortes de novedad, el corte de 9 metros ..... \$ 3.80

Cortes de vestido de géneros de lana, novedad, colores y gustos de gran moda, el corte, \$ 14

Durante los días de Navidad y Año Nuevo, las horas de venta serán las de costumbre: de 8 a. m. á 7 p. m.

**TIENDA SAN JUAN**



## De Francia.—La exposición de automóviles



París.—M. Fellères llegando al Gran Palacio para inaugurar la exposición de automóviles



El presidente recorriendo el local

# BEBAYD. AGUA "PALAU" LA UNICA FRESCA

## Tome Vd. huevos frescos.

### Los huevos "pasados" le harán daño.



NICE

Bs. AIRES



Si las gallinas del país ponen huevos cuyo análisis no lo superan los de las gallinas que ponen en Europa, — ¿para qué tomar huevos de sesenta ó más días, es decir, huevos "pasados"?



Si el agua "Palau", mineral natural la tenemos en el país y sus propiedades curativas, análisis y radio-actividad no las supera ni iguala ninguna otra Agua de Mesa del mundo, (3) — ¿á quién se le puede ocurrir curarse con Aguas Viejas, con Aguas estancadas, con Aguas "pasadas"?

CONCESIONARIOS: **FREIXAS, URQUIJO Y CIA.** BUENOS AIRES  
MAIPÚ, 81

# VICTOR GRAND PRIX LONDRES 1908

Los únicos aparatos y discos cuya perfección está reconocida por CARUSO, TETRAZZINI, TITTA RUFO, MELBA, y todos los prime os canto es en el mundo.

Catálogos Gratis.



DIEZ MODELOS  
DE APARATOS

Los únicos que funcionan  
SIN ENGRANAJES

Con mecanismo silencioso A ESPIRAL

Somos Agentes Generales  
de las Compañías originales  
**GRAMOPHONE - VICTOR**  
no expendemos aparatos ó discos de ninguna  
otra procedencia.



Todo

lo mejor y más nuevo en **DISCOS** de canto,  
música y variedades

## Cassels & Co.

SALAS DE AUDICIÓN  
EN EL PRIMER PISO

**Calle Florida, 45**

**BUENOS AIRES**

En nuestra casa no se admiten esas imitaciones ó mecanismos inferiores que pronto se gastan y tanto molestan al oído culto.



Gabinete VICTROLA sin bocina, combinación notable de mueble é instrumento musical





Vista general del gran salón

# CONCURSO REFRESCOS INCHAUSPE

El concurso de nuestros REFRESCOS INCHAUSPE ha tenido  
**un éxito superior á nuestras previsiones**

Es tan grande el número de boletas recibidas que resulta materialmente imposible clasificarlas para el 26.

Por esta razón hemos decidido publicar el

**Resultado en el Número Almanaque de**  
**“Caras y Caretas”**

*Adoue, Inchauspe, Pellissier y Cía.*

# AGUA DE BARCELONA

— O —

— LECHE CUTÁNFA DE DOMÍNGUEZ —

Un cutis fresco  
es signo  
de buena salud

ES EL AGUA DE TOILETTE  
DE GRAN MODA



*La acción  
del Agua  
de Barce-  
lona no pasa la  
parte superficial  
del cutis, el cual estimula  
y tonifica.*

*Da  
un tinte  
suave y  
hermoso  
al  
rostro.*

**Dr. JOSÉ DOMÍNGUEZ**

Torrente de Vidalet, 13  
**BARCELONA**

En venta en todas las Farmacias

**SI SEÑOR,  
YO SIEMPRE  
SIRVO:  
"PROSIT"**





El rey de Suecia y el presidente Faillières saliendo de la estación del Bois de Boulogne



La reina de Suecia y Mme. Faillières



Partido de caza en honor del visitante en Rambouillet: el presidente Faillières y los ministros Clemenceau y Ruan



El rey Gustavo

**LONGINES**  
ES EL  
**MEJOR RELOJ**

**EN VENTA  
EN TODAS LAS RELOJERIAS**

**ÚLTIMA NOVEDAD**

**ORCHESTRION DE BAILE**

Tamaño 240x86x44 cms.

Único instrumento servible para el baile que produce la música de circo mágicos.

Indispensable para familias, hoteles, clubs y demás locales públicos.

Este instrumento se llama **Orchestrion de Baile** porque es el único hasta ahora inventado que toca exactamente el ritmo del baile. La música es preciosa y muy armónica, y supera a la de cualquier otro instrumento mecánico.

Toca también automáticamente por medio de una moneda de 1 centavo, así que produce un lucrativo beneficio.

Según la nueva ordenanza municipal del 1.º Mayo, la patente para la Capital es \$ 50 al. por año.

**Prospectos gratis**

ÚNICO INTRODUCTOR:  
**G. A. TEICHMANN-Maipú, 787, Buenos Aires.**



# REGALOS PRÁCTICOS

## Pianos y Pianistas "Angelus"

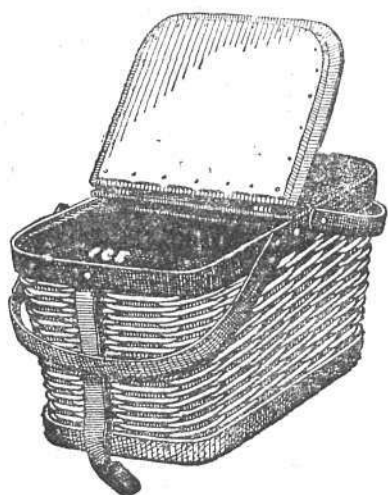
El primitivo tocador de piano. El único que siempre ha tratado de imitarse, es el «Angelus».

El «Angelus» es aplicable á cualquier piano y permite ejecutar las más difíciles composiciones sin conocer una sola nota de música.

Ningún otro tocador de piano de cuantos han aparecido á la sombra del «Angelus» tiene la expresión ni el alma de este maravilloso instrumento.

Los pianos «Angelus» combinan el pianista y el piano, pudiendo tocarse automáticamente ó á mano.

Hacemos ventas por mensualidades y damos audiciones gratis á diario. Soliciten nuestro artístico libro explicativo.



## Heladeras Furze

y

## Canastas-Heladeras

De las primeras poco hay que decir, pues todos conocen nuestra ya famosa marca y la estiman como la más perfecta de cuantas heladeras se importan al país.

Las segundas son inapreciables para picnics, viajes y excursiones en automóvil, pues conservan una pequeña cantidad de hielo durante mucho tiempo y en su interior permanecen frescas las bebidas y comestibles.

## Artículos de Baño, Tocador y Menaje

Nuestro surtido es enorme en esta clase de mercaderías é incluye cuanto de más nuevo y práctico se fabrica en Norte-América y Estados Unidos.

Especialmente recomendamos nuestros accesorios para baño, tales como lluvias de mano aplicables á cualquier canilla, cepilleras, jaboneras, etc., etc.



Visiten nuestra casa ó pidan Catálogos

# LA CASA MODERNA

FLORIDA, 431

Buenos Aires

## De Francia.—El asunto Steinheil



El desván de la casa de Steinheil después del registro policial



El público en los alrededores de la casa a la espera de novedades



El salón donde se realizaban las fiestas que ofrecía Mme. Steinheil



Alexandre Wolf, el presunto asesino de M. Steinheil

# ¿Le pica? ¡LUGOLINA!

# LU

20 años  
de  
suceso!

Agentes:

En MONTEVIDEO:  
José Flocchi y Cía.  
Calle SARANDI, 183

En ROSARIO:  
Droguería del Aguila  
Calle SAN MARTIN, 848

En Mar del Plata: Dupont y Leemans.

En Bahía Blanca: Cavaglia, Carbelli y Hnos.

En Azules: A. Vilste - Calle Colón, 47.

# GO

del doctor Eduardo Franca. Premiada con 2 medallas de oro en la Exposición de Milán 1906. Adoptada por el establecimiento químico-farmacéutico de Carlo Erba de Milán, y en varios hospitales de Italia.

**Con un solo frasco**

se obtienen los más eficaces y rápidos resultados en

la cura de las enfermedades de la piel, picazones, eczemas, heridas, sabañones, sudor de los pies y de los sobacos, escaldaduras de entrepiernas, sarna, caspa, caída del pelo, quemaduras, aftas, enfermedades de la boca, sarpullidos, manchas, pecas, erisipela, ampollas, paños, enfermedades de las señoras, etc. Es de efecto especial para toilette íntima, enfermedades contagiosas é inyecciones. La **Lugolina** no es pomada, ni ungüento; es líquida, sin grasa, sin mal olor, no ensucia el cuerpo, ni las ropas y es de uso cómodo y aseado.

# LI NA

**PRECIO:** LUGOLINA para la piel, \$ 5.00  
" para inyecciones, \$ 3.00

Único concesionario: FRANCISCO LÓPEZ  
LRAVALLE, 1634-Buenos Aires

EN VENTA EN TODAS BUENAS DROGUERÍAS Y ARMACIENS

LAS DOS  
MARCAS  
PREFERIDAS



La Argentina

A. De MICHELI & C<sup>IA</sup>

Ada. DE MAYO, 1001 - RIVADAVIA, 1002

SUCURSALES:—

340, C. PELLEGRINI, 340

1102, CUYO, 1102

502, BUEN ORDEN, 502

SOMBREROS HABIG

GALERITAS, \$ 15, \$ 18 y \$ 20

BLANDOS, . . . \$ 18 y \$ 20

SOMBREROS BORSALINO

GALERITAS, . . . \$ 12 y \$ 10

BLANDOS, . . . \$ 15 y \$ 10

Surtido completo en todas las  
formas y colores.

~~~~~  
Pídanse Catálogos.

Se remiten GRATIS.





MARCA REGISTRADA

Professor  
**A-Z-MONO**  
Químico  
Dermatólogo

PARIS  
6, rue du Havre  
(9<sup>e</sup> Arr.)



FRANCO  
BROCHURE  
Practica  
de la  
Belleza

**AGUA MONO** LIMPIA LOS ROSTROS LUSTROSOS  
Cierra los Poros — Cura los empeines — DA SUAVIDAD Y FIRMEZA  
Disipa EMPASTE y BARROS

**CERA MONO** COMPUESTA de CERA de ABejas y de CREMA de ALMANDRAS  
Reemplaza las Cremas SIN NINGUN CUERPO GRASO  
JAMAS RESALTA BAJO EL POLVO

**MONO-EPIL** EPILATORIO PERFUMADO al agua de Colonia Rusá  
SUAVIZA EL CUTIS — EPILA EN 3 MINUTOS

**POLVO-MONO** PARA ROSTROS DELICADOS  
BLANCO, ROSADO, RAQUEL, NATURAL

**LECHE MONO** GARANTIDO preparado con ALMENDRAS  
DEJANDO una TEZ FRESCA al DESPERTAMIENTO  
Limpia admirablemente, excita, fortalece y nutre la epidermis  
Maravilloso contra las BARRAS y la TEZ AMARILLENTA  
GUARDA el POLVO

Se venden en todas la b. D. de Maria y en la de los Señores Delanlace 366, Entre Ríos, 368 — B. Aires.

MEJOR QUE LA MEJOR



**CERVEZA INGLESA**  
— SIN —  
**ALCOHOL**  
— NEGRA ó BLANCA —

Fabricada en Londres de la mas pura MALTA, LÚPULO, etc.; es recomendada por sus cualidades altamente nutritivas y fortificantes.

LA NE R. (Stout) es la mejor cosa que pueden tomar las señoras que estan criando; tambien para convalecientes, niños débiles y para toda persona que deba alimentarse bien es inmejorable.

LA EL. C. (Ale) es la mejor bebida que pueden tomar en la mesa para apagar la sed ó como refresco, etc.

**LAS DOS CLASES SE GARANTE**

**NO CONTENER ALCOHOL**

PRECIO: 6 s por docena ó 33 s por cajón de seis docenas de medias botellas.

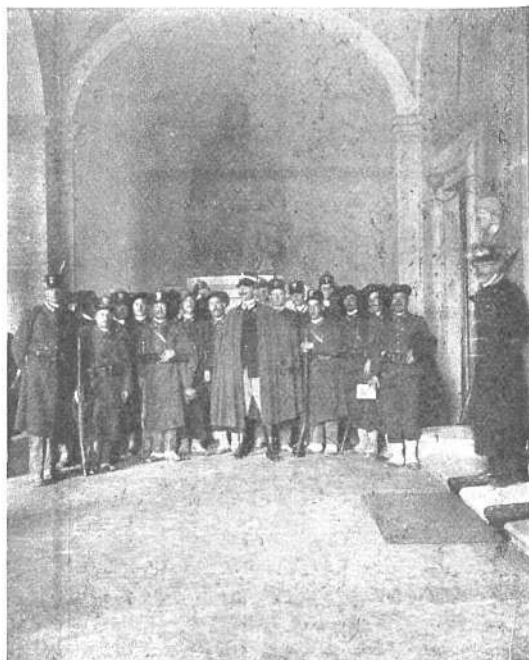
**WILLIAM H. LOGAN**

Único agente introductor

CANGALLO, 640 - Buenos Aires

Donde se vende por mayor ó por menor

## De Italia.—Las manifestaciones antiaustriacas



Puerta de la embajada austriaca, defendida por las tropas



Dos banderas austriacas quemadas en la universidad



Arresto de un estudiante en la plaza Colonna

FLORIDA, 84 88  
y PERÚ esq. RIVADAVIA

"CASA ESCASANY"

Sucursales:  
TUCUMÁN y MAR del PLATA

LOS MEJORES AGUINALDOS



A De oro 18 K. con 9 brillantes,  
diamantes y piedras de color, \$ 50



B De oro 18 ks., con tres brillantes,  
\$ 65



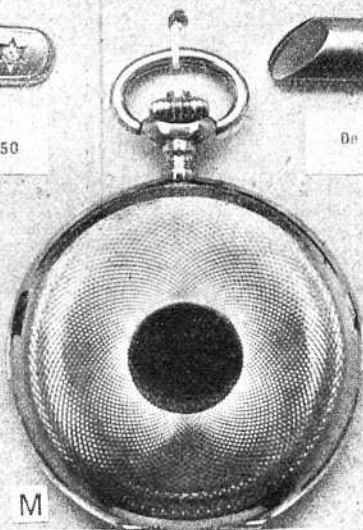
C De oro 18 ks., cincelado  
para sello, \$ 45



G De oro 18 ks., con un dia-  
mante, \$ 18



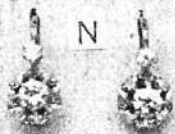
D De oro 18 ks., 3 tapas, con  
diamantes y esmalte, \$ 110



M U.Nardin. de oro 18 ks., 3 tapas,  
\$ 150



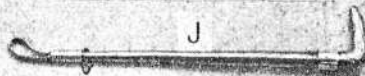
H De oro 18, cincelado, con  
diamantes, 3 tapas, \$ 100



N De oro 18 ks. y plati-  
no, con 4 brillantes,  
\$ 140



E Alfiler de oro 18 Ks.,  
\$ 18



J De oro 18 ks.,  
\$ 15

AGUINALDOS



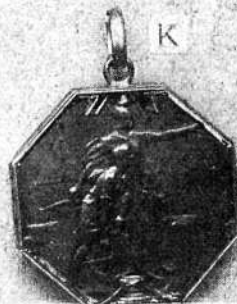
F Medalla oro 18 ks., los dos  
lados cincelados, \$ 50



L Oro 18 ks., diamantes y  
perlas finas, \$ 48



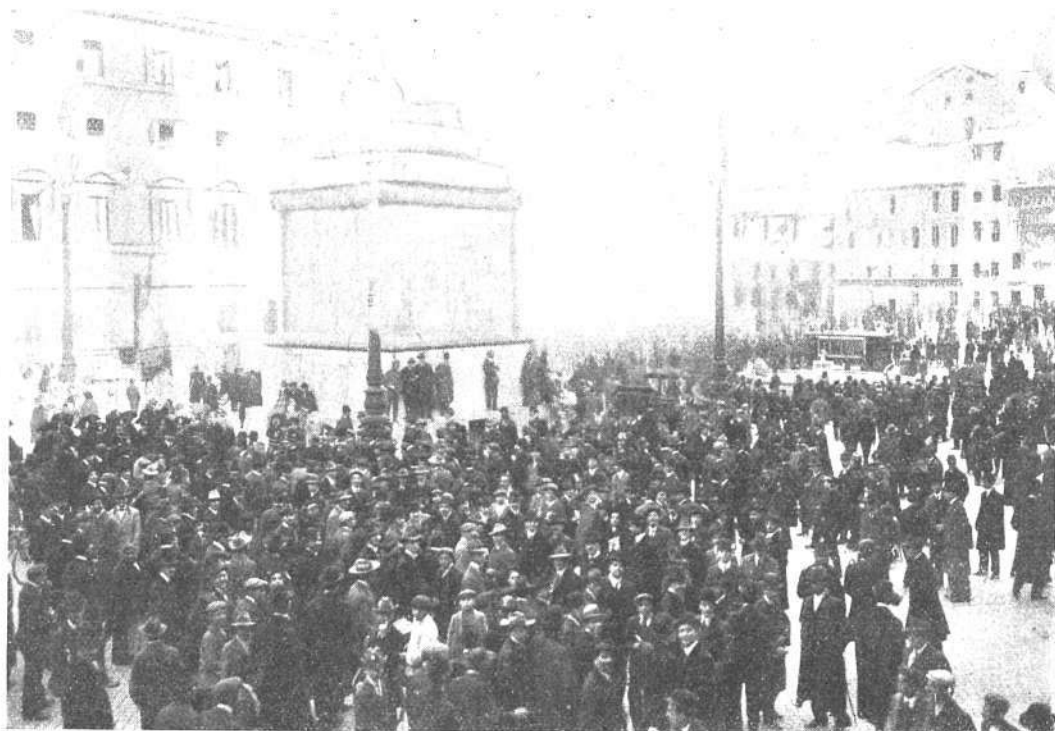
O De oro 18 ks., con dia-  
mantes y piedras de  
color, \$ 32



K Medallón de oro cincelado,  
\$ 30

Condiciones:

Se remita franco de porte á cualquier punto de la República todo pedido cuyo importe no sea menor de 5 \$ y siempre que pueda ir por encomienda postal; en caso contrario el flete será por cuenta del comprador.



Tumulto frente a la embajada de Austria, cerca del Vaticano



AGUA BLANCA :: ::

:: :: :: Y ROSADA

# JUVENIL

## ULTIMA CREACION

SIN IGUAL HERMOSEADOR

Y CONSERVADOR DEL CUTIS

Producto suave y delicioso, de perfume exquisito, que conserva el cutis fresco y aterciopelado; evita las arrugas y hace desaparecer las manchas, pecas, granos, barros y viruelas.

Defiende contra los ardores del sol y el aire de las playas

FRASCO GRANDE \$ 2.50 - FRASCO CHICO \$ 1.40

DEPOSITARIOS: En Buenos Aires: Droguería del Pueblo, Bordenave y Larrien, Droguería del Indio y Droguería Alemana. En Rosario: Droguería del Aguila y Droguería Industrial. En Córdoba: Droguería Minuzzi y Droguería del Mercado.



TODOS  
LOS  
PAQUETES  
DE

0.20

LLEVARÁN SIEMPRE EL CARTONCITO  
CORRESPONDIENTE, QUE SE CANJEARÁ POR  
LOS ARTÍCULOS QUE EXPONEMOS Y QUE  
DETALLAMOS EN NUESTROS PROSPECTOS;  
Y ESTO SE EFECTUARÁ SIEMPRE Y MIENTRAS  
EXISTA LA FÁBRICA. — — — —



EXPOSICIÓN DE PREMIOS  
DEFENSA, 1285



FÁBRICA:  
DEFENSA, 1278  
BUENOS AIRES

SUCURSAL:  
CÓRDOBA, 944  
ROSARIO-SANTA FE

---

PICCARDO & Cía.

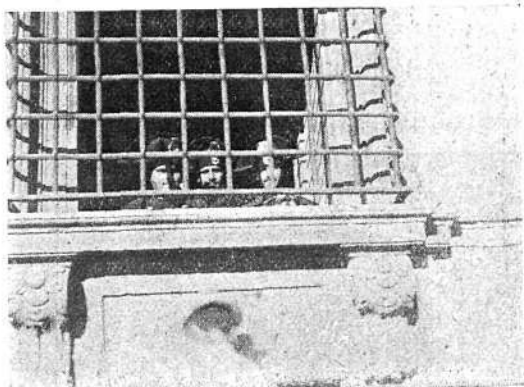


Los estudiantes en el patio de la universidad

El día 23 del pasado tuvo lugar en Trieste un choque entre estudiantes. Los italianos habían organizado una manifestación, dentro de la universidad, en favor de la fundación de una academia italiana en Trieste. Los alemanes y austriacos hicieron una contramanifestación. Los italianos cantaban el himno Garibaldi y los alemanes «Die Wacht am Rhein», y después de algunas provocaciones se produjo un encuentro, en el que tanto los unos como los otros hicieron uso de

revólveres y bastones. Finalmente alemanes y austriacos echaron a los italianos del recinto de la universidad y éstos se reunieron en la calle continuando la manifestación.

Poco después intervino la policía, y dispersó a los italianos, haciendo uso de los sables. Quince estudiantes resultaron gravemente heridos y hay además muchos heridos leves. Se efectuaron sesenta arrestos. En toda Italia causaron profunda indignación las noticias



Una ventana de la embajada austriaca defendida por carabineros

## El jabón Granja Blanca

es el mejor y más agradable. — Se vende en todas las Farmacias, Lecherías, Casas de Modas, etc. — El público debe precaverse contra las imitaciones, exigiendo el verdadero Jabón de la Granja Blanca, único legítimo y verdaderamente superior á todos los que se venden bajo el nombre de Crema de leche. \*

**GRANJA BLANCA, Europa, 3058**

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!  
**CREMA KALODERMA \* PÓLVOS DE ARRÓZ \* JABÓN KALODERMA**



**KALODERMA \* F. WOLFF & SOHN**

Se vende  
en todas  
las casas  
importantes  
del ramo.

# No piense Vd. más....

## EL MEJOR REGALO

que puede adquirir, es el

# **PATHEFONO** á Discos **PATHE**, sin púa

RECREA, EDUCA y constituye el mueble obligado en toda casa donde impera el gusto.

11 MODELOS DISTINTOS



DESDE \$ 45, HASTA \$ 450

### Si Vd. posee

un gramófono de púa, aplíquelo el Diafragma Pathé, á zafiro ingastable, y podrá escuchar los sorprendentes **DISCOS PATHE, SIN PÚA**, sin perjuicio de seguir utilizando los discos de púa que tuviere. Adaptamos nuestro diafragma, con el único desembolso de su precio:

## \$ 10.-

Tenga en cuenta que los Discos Pathé **NO SE RAYAN** y que son los más duraderos. Espléndido repertorio de Celebridades y Criollo.

**PROXIMAMENTE:** Repertorio Flamerco, cantado por el célebre **MOCHUELO**.

### Catálogo gratis - FONOGRAFÍA PATHE, A. de Mayo 781 al 89

Para Rosario, Córdoba, Tucumán, Mendoza, Bahía Blanca, La Plata, Mercedes y Paraná, ocurrir á nuestros únicos agentes

**GATH & CHAVES, Sociedad Anónima.**



## De Italia.—Las manifestaciones antiaustriacas



Los soldados después de diez horas de servicio, comiendo en la calle

de tales atropellos y de los que luego ocurrieron en Viena, por parte primero de los estudiantes alemanes y austriacos, y luego por las autoridades policiales de aquella capital.

En todas las principales ciudades del reino se organizaron manifestaciones y reuniones públicas para protestar contra estos hechos, especialmente en las ciudades universitarias y en Bolonia, en Nápoles y en Turín.

En Roma, un grupo de más de 500 estudiantes universitarios, reunidos en asamblea, celebraron una sesión muy ruidosa en la cual, después de una discusión muy viva se aprobó una orden del día de protesta, por los hechos ocurridos, redactada en términos sumamente violentos.

Cuando un piquete de agentes de policía intervino para poner fin á esta reunión, los estudiantes los recibieron con silbidos y con otras manifestaciones hostiles, dando



La manifestación en la plaza del Montecitorio

# LA TOJA

En los días calurosos no se concibe mayor satisfacción, que la de bañarse con la generosa espuma del **JABON DE LA TOJA**.

SUMAMENTE ANTISÉPTICO, CURATIVO Y PERFUMADO

Pídase en Farmacias, Droguerías, Peluquerías, Perfumerías, Tiendas, etc.

ÚNICOS CONCESIONARIOS: **J. LUIS ALONSO & Cía.**, 172, TALCAHUANO — BUENOS AIRES.





## Importante para las señoras

Si queréis conservar vuestro cutis con la hermosura de la juventud, hasta la edad más avanzada, usad el

## Agua Blanca Casanovas

SIN RIVAL EN EL MUNDO para destruir las Pecas, Manchas, Paño, Granos, Barros, Manchas de Viruela, Puntos Negros, etc., de la cara. Certificados de eminencias médicas acreditan su bondad incuestionable. : :

Pídase nuestra preparación por su nombre completo :

## Agua Blanca Casanovas

¡NO SE ACEPTE OTRA! Como garantía de su legitimidad exijase en la estampilla, unida á la de específico, el nombre de nuestro producto y el de sus fabricantes, la que va colocada en la parte superior de la cubierta externa. — Remitimos gratis nuestro prospecto en varios idiomas, á quien lo solicite. : :

Se atienden pedidos por Ferrocarriles, Correo y por los expresos Villalonga, La Confianza y Castillo. — En venta en todas las droguerías, farmacias, tiendas y perfumerías de las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador y Lima (Perú): calle Baquijano, núm. 295. En el reino de Italia: Luigi Traversaro e figli, via XX Settembre, num. 1, 2 y 3, Génova.

## POLVO BLANCO CASANOVAS

Muy adherentes, impalpables y de perfume delicado



Precio \$ <sup>m</sup>/<sub>n</sub> 1.50

Depósito General: HUMBERTO I, 1443 al 1447, Bs. As.

**JOSÉ CASANOVAS MOURE É HIJO**

FABRICANTES



## Páginas infantiles.— Aventuras de Baby

por E. A. H. — (Conclusión)



Vinieron las sirvientas que se llevaron á los niños, y el muñeco quedó olvidado sobre la silla.

—Ahora—se dijo Baby,—estoy otra vez solo. ¡Si viniera la ser-



piente! El día pasó silencioso. Nada se oía en la casa. Todos habían salido. Recién á la hora de cenar regresaron, y Baby, que empezaba á sentir frío, casi se alegró al distinguir la voz de aquel que lo desnudara. Nadie, sin embargo, se acordó de él, y allí quedó, recordando que su situación se parecía mucho á la de aquella noche en que su terrible tío lo dejó en la maceta.

—Ahora, tengo alas—reflexionó.—Si pudiera volar con ellas, yo que soy relativamente liviano, ¿no podría irme de aquí?—Y ensayó.

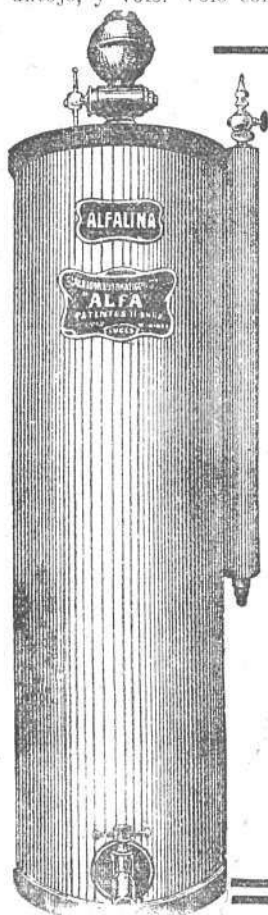
El experimento fué de notable resultado. Tan admirablemente se unían aquellas alitas blancas á su cuerpo, que las pudo mover á su antojo, y voló. Voló como si du-



rante toda su vida no hubiera hecho otra cosa. En la sombra, parecía un hermoso insecto nocturno.

—¡Esto es notable!—se dijo satisfecho.—Ahora... ¡adiós muchachos!—Y por la ventana entreabierta escapó con vuelo de mariposa, remontándose con toda seguridad. Mas... ¿á dónde ir?... La noche estaba fría, todo á oscuras y en silencio. Pensó en su camita, en la que tal vez nunca volvería á dormir; en Pulgarcita, á la que nunca volvería á ver, y siguió revoloteando al través de la noche callada.

Mientras tanto, allá, junto á su camita vacía, la madre había permanecido largas horas. Siempre, cuando el niño se va así, como se fué Baby, las mamás llo-



# ACETILENO ALFA

Ing. M. Carranza—Av. de Mayo, 1062

INSTALACIONES COMPLETAS

7.000 Aparatos colocados

Pidan CATÁLOGOS

PIDAN PRESUPUESTOS

EL CARBURO DE CALCIO SUECO

ES EL MEJOR



Una opinión digna  
de tenerse en cuenta  
ES LA DEL CÉLEBRE PIANISTA



SR ALPHONSE THIBAUD

Buenos Aires, 28 Septiembre 1908.

Señores O. P. Borgarello y Cía.

*Presentes.*

*Ustedes me piden mi opinión sobre los pianos PLEYEL? Nada podría ser para mí ni más fácil ni más agradable, por cuanto durante toda mi carrera de concertista no me he servido sino de esos pianos por los que tengo la más grande predilección: pues, solamente en esos MAGNÍFICOS instrumentos he encontrado esa admirable igualdad de teclado, ese MOELLEUX delicioso que permiten obtener todas las sonoridades y por fin una potencia enorme que permite al virtuoso luchar ventajosamente con la orquesta.*

*Es por lo tanto, á mi manera de ver y por experiencia, el instrumento más perfec'o.*

*Me es grato saludarles muy atte.*

*A. Thibaud.*

Únicos Concesionarios é Importadores

**Borgarello & Obiglio**

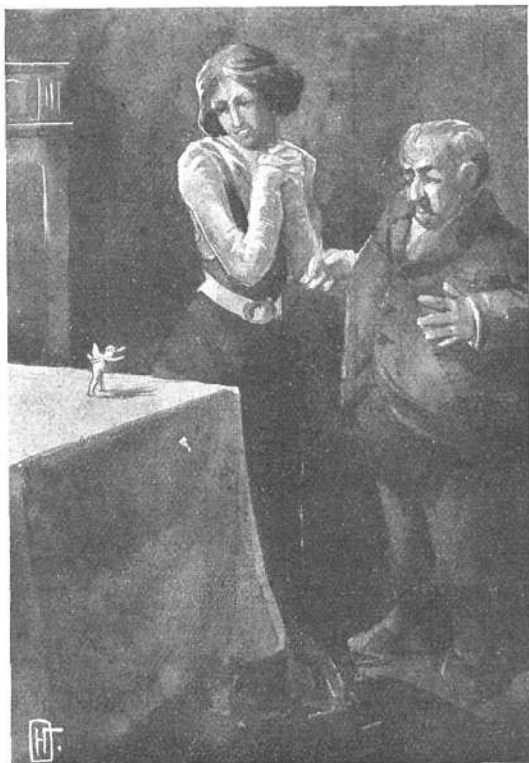
AVENIDA DE MAYO, 839

ran junto á la cuna.

Pero después de cenar, apañó el señor aquel que una vez pensara en triturarlo, aquel del pañuelo, y la madre se lavó los ojos, se puso polvos, se ató un mono rosado y salió á recibirlo... ¿Se habría olvidado ya de Baby?

Ella ocupó la cabecera de la mesa, que era siempre su sitio preferido, y él se sentó á su izquierda hablando en voz baja. ¿De qué hablaban?... De la luna, del sol... de las estrellas. Le preguntó por qué estaba silenciosa, por qué triste, por qué tenía los ojos húmedos y enrojecidos. La madre refirióle entonces punto por punto la desaparición de su hijo, de la profunda pena que invadía y ahogaba su corazón... y volvió á llorar.

—No llore usted—le dijo él.—¡Quién llora por un muñeco! Yo le traeré otro, muchos,



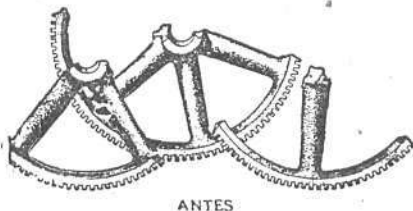
cuantos me pida, más grandes, más bellos que aquél. Y si usted me permitiera,—agregó en voz más baja, tan baja que él mismo no se oía,—yo, que la he amado siempre, si usted me permitiera, le diría que, si su voluntad...

La madre alzó lentamente los ojos y los fijó en los suyos... ¡que también estaban húmedos! En aquel instante, algo cayó sobre la mesa y se volvieron hacia allí. Se incorporaron; dió la madre un paso hacia atrás y estiró los brazos, uno hacia aquel señor, el otro hacia el extraño ser recién llegado, y, delirante de felicidad y de alegría, gritó frenéticamente:

—¡Viene desnudo, con los ojos vendados y con alas! ¡Ah... es el Amor que llega! ¡Madre! ¡Madre! ¡Baby ha vuelto!... ¡Baby ha vuelto!

E. A. HOLMBERG  
(hijo)

—¡Viene desnudo, con los ojos vendados y con alas!...



ANTES

## “WELDARINE”

PARA SOLDAR HIERRO FUNDIDO

*Después de obtener un enorme éxito en Norte-América y Australia, viene á la República á :: :: :: :: :: :: :: :: :: ::*

### RESOLVER UN IMPORTANTE PROBLEMA

De utilidad indiscutible para los mecánicos, industriales, estancieros, chacareros, herreros, etc.

Con el “WELDARINE” se puede soldar, sin mayor trabajo y sin instalaciones previas, cualquier pieza de maquinaria que se rompa.

NO ESPERE QUE SE QUIEBRE UNA PIEZA PARA PEDIR UNA CAJA  
PÍDALA EN SEGUIDA.

Pida nuestro folleto conteniendo opiniones argentinas sobre el  
“WELDARINE”

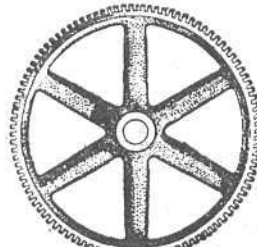
PRECIO: CAJA GRANDE... \$ m/n 25  
CAJA CHICA... \$ m/n 15

Con instrucciones claras

POR MAYOR GRANDES REBAJAS

Únicos Depositarios: **MELLADO & Cía.**

800 - MAIPÚ - 800 ✕ Buenos Aires



DESPUÉS



El cutis suave, el color sonrosado, la hermosura y el vigor juvenil, son patrimonio de las personas que tienen sangre pura y nervios fuertes. **El Compuesto de Apio de Paine** da fuerza a los nervios, purifica la sangre y hace brillar de nuevo la belleza apagada por los sufrimientos.

**Se vende en todas las farmacias**





«Grupo del portal», por Salzillo



Maratti.—Fragmento del cuadro «Noche Buena»

grada maternidad de la Virgen María, fué acogida con entusiasmo por los artistas. La adoración de los pastores, desde la época del Renacimiento, sobre todo, tuvo abundantes representaciones pictóricas, y la de los Reyes Magos todavía alcanzó mayor predilección de los pintores, que en este asunto hallaban ocasión propicia para pintar ostentosas vestiduras y lujosas comitivas de jinetes, pajes y escuderos.

La gran fama del escultor murciano del si-



«Grupo de pastores», por Salzillo

El nacimiento del Hijo de Dios en el humilde portal de Belén ocupa un lugar preferente en la iconografía cristiana. Las escenas de la adoración del Divino Niño por los rústicos pastores y por los reyes de Oriente, han sido trazadas desde muy remotos tiempos por los artistas en medallas, relieves, mosaicos y cuadros.

Esta adoración que la Iglesia adoptó desde el principio del cristianismo como profesión de fe y símbolo del reconocimiento de la divinidad de Jesucristo y de la sa-



«La degollación de los inocentes», por Salzillo

# PIANOS

---

ORTIZ & CUSSÓ



= STEINWEG NACHF =

LOS MEJORES QUE SE INTRODUCEN

*Adoptados por el CONSERVATORIO DE MÚSICA DE BUENOS AIRES  
y por el CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN.*

Visiten el Nuevo Gran Salón

**884, Bartolomé Mitre, 888**

donde se exponen estos magníficos Pianos.

Se venden á pagar desde  
**\$ 20** mensuales entre-  
gándose el piano al recibir  
la primera mensualidad. - -

ÚNICOS INTRODUCTORES:

**GURINA & C<sup>IA</sup>**

Se remiten catálogos gratis

## El nacimiento del Mesías en el arte

glo xviii, Francisco Salzillo, ó Zarcillo como otros escriben, diéronse sus artísticas efigies religiosas, que le valieron el sobrenombre de «Murillo de la escultura». Las publicaciones ilustradas han dado á conocer sus célebres «Pa-



«Anunciación á los pastores», por Salzillo

sos», que reproducen las escenas de la Pasión de Cristo que figuran anualmente en las procesiones de Semana Santa de Murcia; pero las esculturas que hoy publicamos son muy poco conocidas. Pertenecen al Nacimiento que es hoy propiedad



«Grupo de pastores», por Maragliano

# EL ABUELO

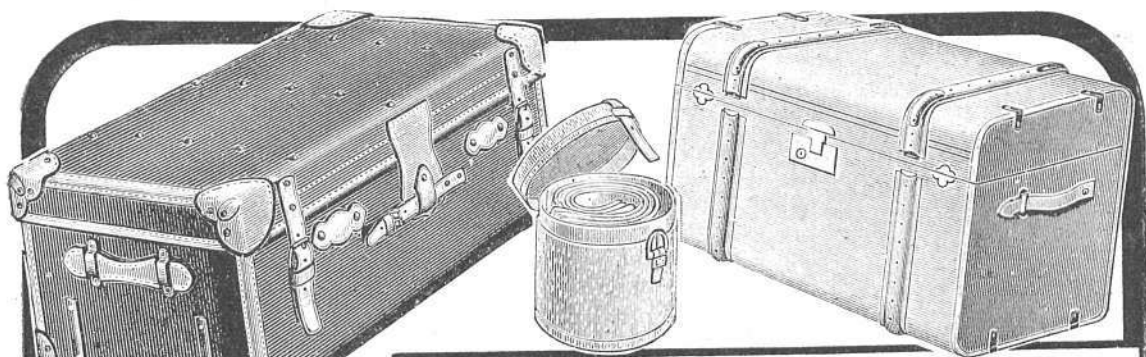
PARA SANOS  
ENFERMOS  
Y  
CONVALESCIENTES

ÚNICOS AGENTES  
LA CLAUSTRA  
Y  
SAENZ

# EL VINO DE MODA

**EL MEJOR REGALO DE AÑO NUEVO**  
Un **CAJÓN** de **Vino EL ABUELO**





## Los artículos para viaje

Todo lo moderno, útil, práctico y lujoso se encuentra reunido en este departamento.

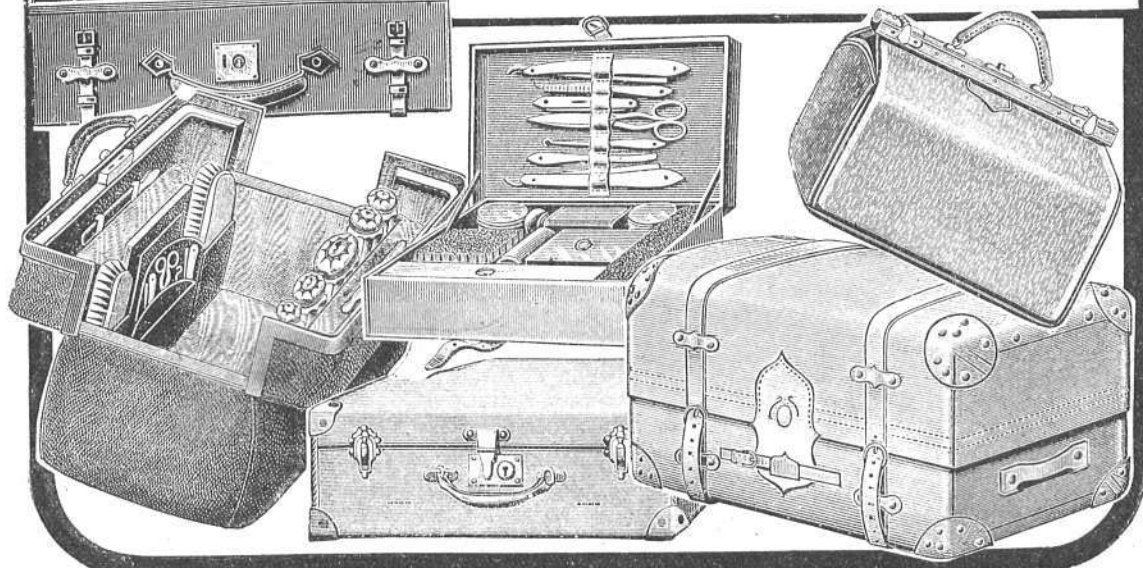
Importo directamente y en gran escala, de los mejores fabricantes de Inglaterra, Francia y Austria, surtidos completos.

Vd. encontrará en mi casa Baúles y Valijas de todas las calidades, formas y tamaños; estuches y necesarios con útiles, desde los modelos más sencillos á los más valiosos; sillas, canastos y todo lo que pueda necesitar para hacer confortablemente su viaje.

Mis precios son con toda seguridad un 65 % más bajos que cualquier otra casa.

# A. CABEZAS

CUYO, 522 al 562 -- Buenos Aires



# El nacimiento del Mesías en el arte

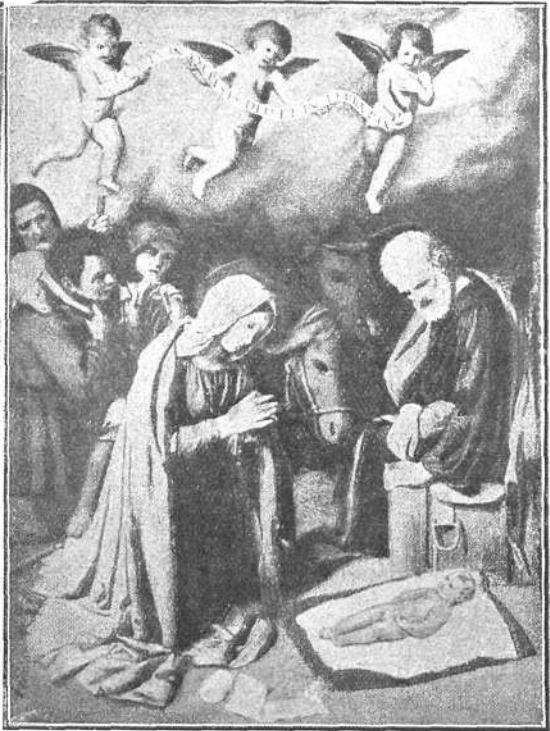


«Adoración de los pastores», cuadro de Murillo

de la señora marquesa de Salinas. Estas figuras pequeñas, pues tienen de 26 á 28 centímetros de altura, son verdaderos primores de ejecución que el ilustre artista esculpió con gran cariño, con detalles que escapan á la reproducción fotográfica en el tamaño que nuestra información permite. Las figuras del Nacimiento, sin contar las de animales, son unas 500, y colocadas todas ellas en la agrupación adecuada, ocupan unos 15 ms<sup>2</sup>.

Del cuadro de Murillo, hace notar Viardot en su crítica, el perfecto contraste entre el grupo celestial de Jesús y su Madre, y el humano de los pastores que se acercan al pesebre, y que lo mismo en estos hombres rudos que en las pieles que los cubren y en los animales que los acompañan, desplegó el pintor sevillano una verdad y un vigor sin ejemplo.

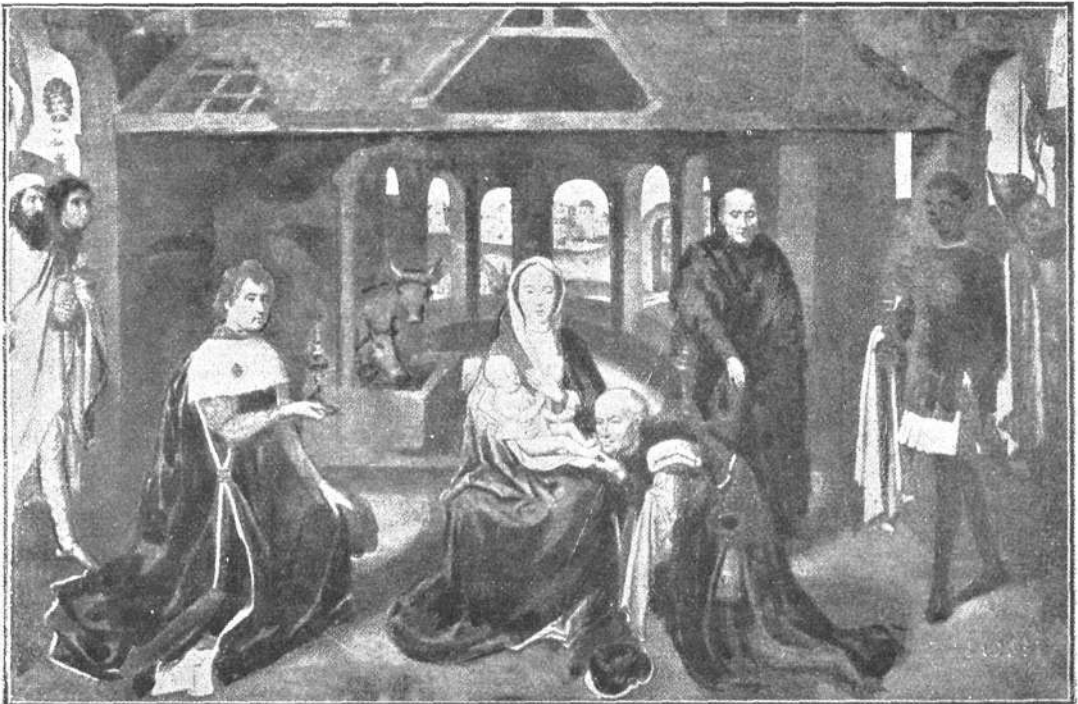
El distinguido autor de «Les Musees d'Europe» hace notar que sólo el pincel de Murillo es capaz de iluminar el centro de su composición con una luz brillante para llegar, por medio de la degradación de las tintas, hasta la oscuridad que envuelve los extremos del cuadro.



«La adoración de los pastores», por Sassetto

El lienzo de Rubens es realmente grandioso. La composición, la riqueza de colorido, el atrevimiento de colocar la escena en una noche oscura, iluminándola con luces artificiales, el efecto vigoroso y agradable del claro-oscuro obtenido en estas condiciones, la facilidad admirable de la factura, producen gran efecto en el espectador.

Este cuadro fué regalado por la ciudad de Amberes al célebre favorito don Rodrigo Calderón, y á su muerte lo adquirió el rey Felipe IV para su palacio de Madrid.



«Adoración de los reyes», por Hans Tremling (siglo xv)

# VINOS CORDERO

## GENUINOS

NOTIENEN RIVALES PARA  
BANQUETES,  
TERTULIAS, BAUTIZOS,  
Y CASAMIENTOS.

• • • • •  
POR SU BONDAD Y  
DELICADEZA SON  
ESPECIALES  
PARA SEÑORAS,  
NIÑOS,  
ENFERMOS  
Y  
CONVALESCIENTES



CORDERO No. 1



CORDERO EXTRA

Barrantes  
Basca



# Fotografía

Disposiciones generales que deben tomarse para obtener fotografías con luz artificial

1.º Cualquiera que sea el asunto que se desea fotografiar (retratos, grupos, etc.), deberá estar separado por lo menos dos metros del punto donde se produce la luz artificial.

2.º La luz se hará bajo un ángulo de 45º aproximadamente.

3.º La distancia del objeto al fondo no debe ser muy pequeña, para evitar la proyección pronunciada de las sombras.

4.º El relámpago de magnesio debe hacerse detrás del aparato, ya sea á la derecha ó á la izquierda, á una altura del piso que no sea menor de 2.50 metros. Si no fuera posible inflamar la preparación de magnesio detrás del aparato, se puede hacer delante, interponiendo entre el objetivo y el punto luminoso una pantalla opaca (planchita de madera ó de cartón) para evitar el velo que ocasionarían los rayos de luz sobre el objetivo.

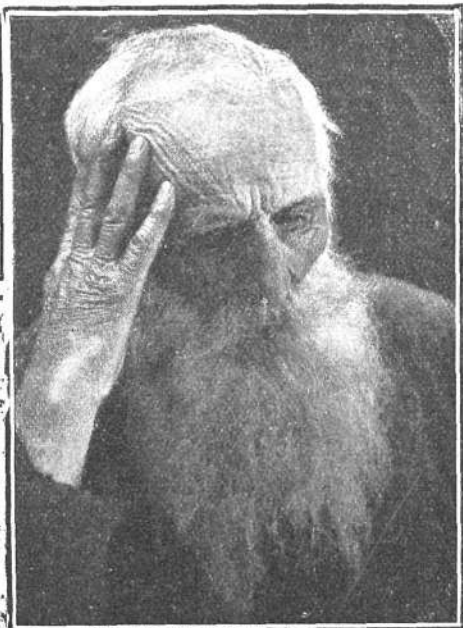
5.º Con el objeto de conseguir una luz menos cruda y que la iluminación resulte armoniosa, es conveniente colocar á 50 ó 60 centímetros del punto luminoso una pantalla trasparente de cerca un metro cuadrado (papel muy delgado y trasparente ó vidrio esmerilado). De esta manera la luz se reparte sobre una superficie mucho mayor.

6.º Para suavizar las sombras, es ventajoso colocar una pantalla reflectora del lado opuesto al que se produce la luz. Esta pantalla puede hacerse con un simple marco de madera recubierto de bramante ó papel blanco, y también con un paño claro tendido sobre una cuerda.

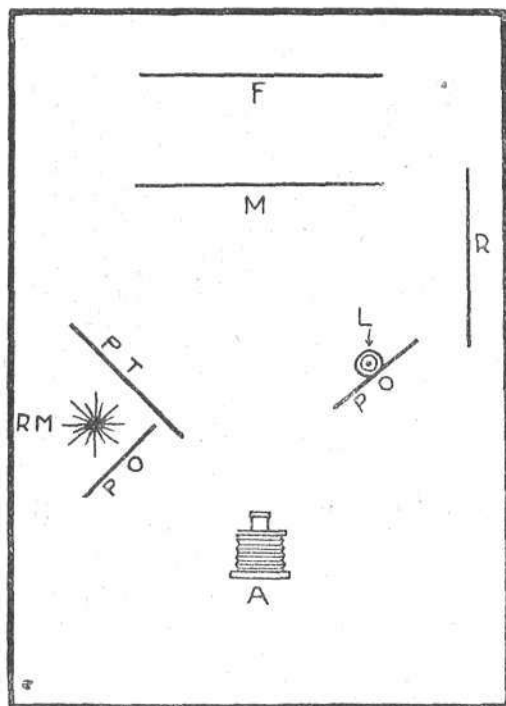
Se pueden también atenuar las sombras demasiado pronunciadas, colocando una lámpara á un metro de altura, en la parte opuesta á la luz de magnesio, como lo demuestra el dibujo explicativo de estas líneas.

Para enfocar, se utilizará la luz de una lámpara ó una vela, colocada cerca del modelo.

Si el asunto que se quiere fotografiar, presenta superficies brillantes ó hay espejos, es necesario emplear placas antihalo.



Negativo Eduardo R. Taladrí



F, Fondo; M, Modelo; P T, Pantalla transparente;  
R M, Relámpago magnesio; P O, Pantalla opaca;  
L, Lámpara; R, Reflector; A, Aparato fotográfico

## RESPUESTAS

J. A. S.—Belgrano.—Los defectos son:

La luz de la parte inferior debe atenuarla, y mejor, evitarla hasta la altura de un metro y medio del suelo.

El manto blanco no es apropiado á la figura, y por tanto, el efecto resulta poco artístico.

Norah.—A la primera: La combinación metol-hidroquinona se conserva bastante bien.

Para preparar los reveladores, use agua que haya hervido, y lo más conveniente es guardar el revelador preparado en frascos pequeños y llenos hasta el cuello, pues la alteración del producto es causada por el contacto con el aire.

A la segunda:

Los desprendimientos de la gelatina de las placas pueden producirse por:

Revelador muy ácido ó demasiado alcalino.

Temperatura de la solución reveladora demasiado elevada.

Fácilmente se remedia el inconveniente, sumergiendo la placa en una solución de alumbre al 6 por ciento, antes de proceder al lavado final.

Celta.—Ciudad.—En números anteriores hemos publicado excelentes fórmulas de reductores y reforzadores.

Foto.—Buenos Aires.—Si el velo no se produce por la mala calidad del papel ó por algún rayo de luz en el laboratorio, agregue al revelador unas gotas de solución de bromuro de potasa al 10 por ciento.

Para contestarle más detenidamente al respecto, necesitamos saber:

Qué revelador usa, especificando el nombre y cantidad de las drogas que lo componen.

La marca del papel al bromuro que utiliza.

A. R. F.—Ciudad.—En el dorso de la copia fotográfica se espesan raspaduras de parafina, pasando después encima una plancha ligeramente caliente.

Senodnarep.—Ciudad.—Aumente la distancia entre el foco de luz y la prensa durante la impresión, teniendo en cuenta que no debe ser inferior á cincuenta centímetros. Agregue al revelador mayor cantidad de solución de bromuro. Procure que la temperatura de la solución reveladora no sea muy elevada.

A. G.—Ciudad.—Es un procedimiento secreto.

K.—Salto.—El mal resultado que obtuvo es debido seguramente á falta de impresión y exceso de ácido nítrico en el primer baño.

Es preferible que haga las copias en papel al gelatino cloruro de tonos negros, que podrá adquirir en cualquier casa importante de artículos fotográficos.

TODOS NUESTROS REPORTERS USAN EN LAS EXCURSIONES, EXCLUSIVAMENTE  
LOS APARATOS "KODAK"

Regale un aparato fotográfico

# KODAK

y quedará bien  
con todo el mundo.

Elegante aparato de ejecución esmerada  
hecho de aluminio forrado de cuero fino,  
con herrajes de bronce niquelado, obtura-  
dor F. P. K. con disparador neumático,  
objetivo rectilíneo con diafragma iris. Un  
dispositivo especial  
permite poner á foco  
automáticamente . . .

**\$ 90.—**

El mismo aparato con objetivo rápido-  
rectilíneo y obturador Auto-Kodak con  
velocidades regu-  
lables desde 1 á  
1/100 de segundo

**\$ 120.—**

El mismo aparato con obje-  
tivo Tessar Zeiss, 1:6, 3 y ob-  
turador Auto Volute con velo-  
cidades regulables desde 1 á  
1/150 de segundo

**á \$ 260.—**



Folding Pocket Kodak N° 3 A, 3 1/4 x 5 1/2 pulg. (8x14 cm.)

# LUTZ y SCHULZ

UNICOS AGENTES GENERALES

DE LA EASTMAN KODAK Co. DE ROCHESTER N. Y.

DEPOSITARIOS:

TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO EN LA REPÚBLICA

# PARA LA FAMILIA

Las revistas llegadas últimamente de París todas reseñan los nuevos matches de tocas y algunas de ellas prediceen el éxito de los llamados «sombrreros pequeños».

Todas las temporadas de invierno sucede igual fenómeno y las tentativas para lanzar el sombrero forma toca se concretan á ciertos y determinados estilos que son de indispensable necesidad en dicha estación. Es muy comprensible que los días ventosos y de lluvia un sombrero grande es imposible y como es lógico las tocas son reservadas exclusivamente á llenar una necesidad.

Este año en París los modelos creados difieren en forma y en estilo á todo lo conocido hasta hoy. Los tipos que alcanzaron mayor popularidad son la forma turbante, los cuales son verdaderos turbantes, estilos verdaderamente como se usan en la India. Forman drapeados muy artísticos, cubriendo la cabeza casi en su totalidad. Las formas de piel, estilo «gorro ruso», se usan también cubriendo en-

teramente la cabeza. Esta circunstancia creemos hará que dichos estilos no se popularicen, pues son formas poco sentadoras.

Los últimos modelos de trajes siguen los mismos rumbos anunciados en crónicas anteriores con el agregado que las mangas largas y angostas ganan terreno y son las únicas aceptadas.

El traje que publicamos hoy es sin duda alguna un modelo de una elegancia exquisita, siendo de una pureza de líneas admirable. Está confeccionado de tul adornado con encaje; bolero artísticamente bordado, «chemisette» y mangas de gasa y es muy á propósito para ser lucido en los próximos grandes bailes de Mar del Plata, pues sin la «chemisette» resulta un lindo traje «de colleté». La casa Gath y Chaves (anexo), á cuya amabilidad debemos el original del traje mencionado se está especializando de una manera insuperable en la creación de modelos originales y que resultan de un gusto artístico notabilísimo.



Elegante traje de soirée, confeccionado en tul, adornos de encaje, bolero tul bordado. Sombrero de paja Tagal, adornos aigrette

# EN SU MISMA CASA!



## UNA FÁBRICA DE SODA QUE LE CUESTA \$ 2.50

Los millares de personas que emplean el Sifón "PRANA" SPARKLET alaban su **manejo simplicísimo**

**valor práctico**

**mérito higiénico**

y sobre todo la COMODIDAD de poderse preparar su consumo diario de

### SODA WATER

CUANDO y DONDE quieren.

UNA prueba basta para convencer y conquistar á Vd. como favorecedor de los "Prana" Sparklets.

SE VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS FARMACIAS Y BAZARES DE LA REPUBLICA

Pídase el librito "HIGIENE Y COMODIDAD" que se remite gratis.

**IMPORTANTE** para los consumidores de los "PRANA" SPARKLETS.

### Repuestos gratis

A todos los que nos remitan el cupón adjunto, enviaremos gratis y franco, un sobre que contiene un juego completo de las piezas de desgaste.

ÚNICOS DEPOSITARIOS:

## DELLAZOPPA & Cía.

Chacabuco, 167

BUENOS AIRES

Señores DELLAZOPPA & Cía.

CHACABUCO, 167, Buenos Aires.

Sírvanse remitirme el sobre de repuestos que ofrecen para mi sifón "PRANA" SPARKLET que he adquirido en la casa de.....

..... en el año 190.....

Firma.....

Domicilio.....

En..... 190.....

NOTA.-Se ruega llenar el cupón y escribir con claridad.



# "Lecciones de Mecánica General"

por ALFREDO EBELOT

(Ex profesor de la materia en el Instituto Superior de Agronomía y Veterinaria de la Nación)

Simplificar ha sido el primordial objeto del profesor Ebelot al escribir el presente curso, tarea de por sí difficilísima y mucho más tratándose de la mecánica, cuyo campo es tan extenso. En lugar de una obra voluminosa, que por lo general son difusas, el autor nos presenta un tratado

«Llamado hace dos años á dictar un curso de mecánica general en el Instituto Superior de Agronomía y Veterinaria de la Nación, noté desde luego, al redactar el programa que había de semeter al Consejo Directivo de ese establecimiento, que no se encuentran aquí libros abarcando los diversos ramos de la mecánica con que ha de estar familiarizado un ingeniero agrónomo.

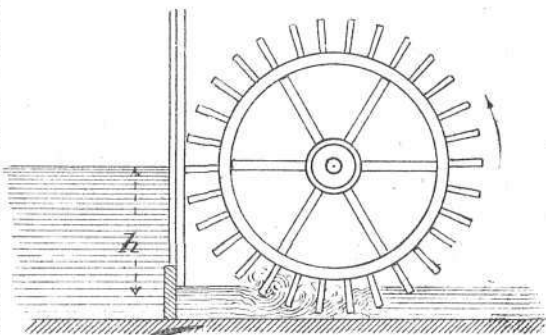
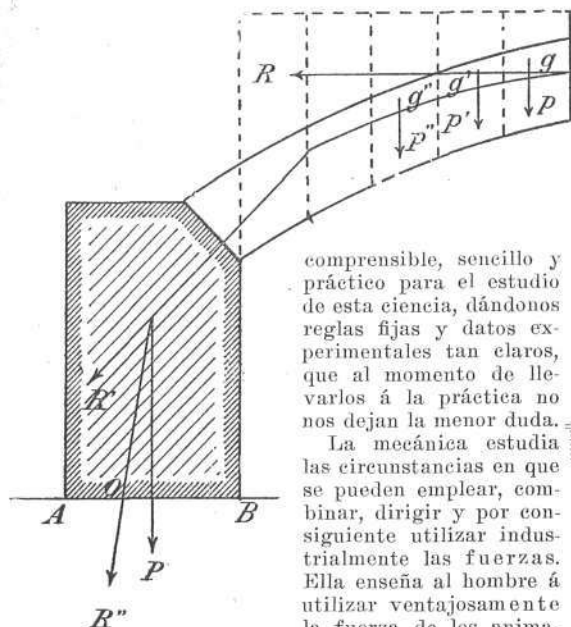
Hay tratados de cinemática, de hidrodinámica, de resistencia de materiales, de construcciones de ladrillo ó de cemento armado; los hay para enseñar á establecer y manejar máquinas movidas por el vapor, por el agua, por el viento, por diversos flúidos elásticos; los hay en que están dilucidados los problemas de termodinámica; pero no hay un texto de enseñanza que compendie todos esos conocimientos, necesarios, sin embargo,

comprensible, sencillo y práctico para el estudio de esta ciencia, dándonos reglas fijas y datos experimentales tan claros, que al momento de llevarlos á la práctica no nos dejan la menor duda.

La mecánica estudia las circunstancias en que se pueden emplear, combinar, dirigir y por consiguiente utilizar industrialmente las fuerzas. Ella enseña al hombre á utilizar ventajosamente la fuerza de los animales,

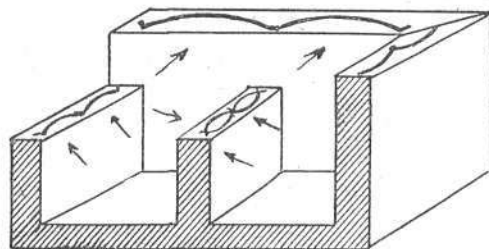
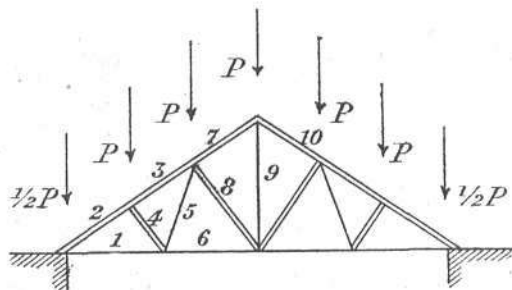
del agua, del viento y del vapor, es pues la base de todas las industrias y de ahí que á toda persona dedicada á ocupaciones prácticas, le sea indispensable el estudio de la mecánica general, puesto que sus aplicaciones son innumerables.

En un volumen de unas 500 páginas el autor ha sabido condensar juiciosamente todas las materias relativas á la mecánica. Después de sen-



por las innumerables aplicaciones á que se prestan, no sólo á quien tenga intención de dedicarse á las industrias rurales, sino á todos cuantos ejercen una profesión técnica».

Teniendo pues en cuenta la falta absoluta, en nuestra vida rural, de un manual que pudiera ser-



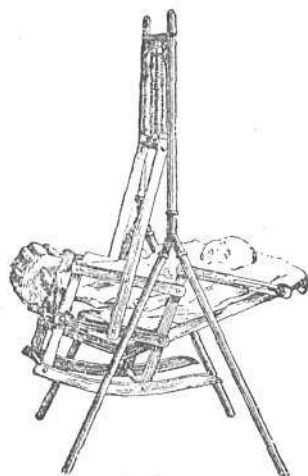
tados los fundamentos de esta ciencia, estudiando las ecuaciones del movimiento, el teorema de las fuerzas vivas, las condiciones de equilibrio de las fuerzas en general, el centro de gravedad, etc., etc., hace un estudio completo de los motores hidráulicos, explicando con gran claridad el modo de aprovechar las caídas de aguas y describe las máquinas más propias para elevarlas y dirigir las, sacando el mejor partido; capítulo que consideramos de suma utilidad en nuestras industrias agrícolas.

La carencia de obras en castellano sobre mecánica general, en nuestro país, era palpable y ello fué lo que indujo al autor á escribir la presente, como se ve en los siguientes párrafos que copiamos del prólogo:

vir de provechoso medio á los que aquí se dedican á esas faenas, el profesor Ebelot ha tenido la feliz idea y el buen acierto de hacer un libro que, á la vez que sirve de texto para la enseñanza de esta asignatura, puedan nuestros obreros derivar de él grandes beneficios.

La Mecánica General á que hacemos referencia está profusamente ilustrada con magníficos grabados, los cuales facilitan la mejor comprensión de la materia. Todos los dibujos fueron hechos para la obra en cuestión y estrictamente ajustados al texto, de manera que permiten apreciar con facilidad la noción científica á que sirven de complemento.

Los editores son los conocidos señores Cabant y compañía, de la «Librería del Colegio», quienes, con grandes bríos y beneplácito general, vienen publicando libros argentinos destinados á divulgar nuestros progresos en las artes y en las ciencias á través de los tiempos.



SALTADOR "GLASCOCK", sin  
ruedas, transformado á cuna



MANOMOVIL para 2 (niños ó niñas)



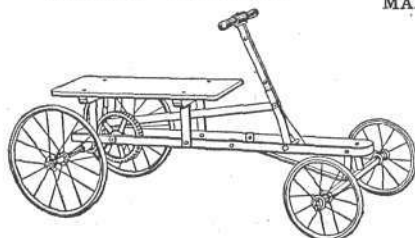
SALTADOR "GLASCOCK", con rue-  
das, transformado á carrito



ANDADOR "GLASCOCK"



MANOMOVIL "GLASCOCK", para varones  
6 á 15 años



MANOMOVIL "GLASCOCK", de un solo  
palo, el mejor de su clase



MANOMOVIL "GLASCOCK", pa-  
ra criaturas de 2 á 6 años

Y miles de artículos de lo mejor é inquebra-  
bles, todos especialidades para REGALOS.

Escribanos hoy mismo pidiendo Catálogo ú  
honre nuestra casa con su visita, sin obligación  
ninguna de comprar.

Es preferible no hacer un regalo si no es de  
buen gusto.

N. B. Todos los artículos de "GLASCOCK" con  
ruedas, tienen llantas de goma.



SALTADOR "GLAS-  
COCK", sin ruedas



MANOMOVIL "GLASCOCK", para niñas  
de 6 á 12 años

FEENEY & Cía.

El verdadero  
Almacén Inglés

CANGALLO, 537

Buenos Air

# La guerra futura



El aeroplano envuelto en la nube protectora formada por él

que disparan sin ruido, sin humo y sin relámpagos. Otro grupo atiende á un espectroscopio para examinar la atmósfera. No hay instrumento científico por delicado que sea, que no tenga aplicación en este gran combate en el que el hombre pone en juego fuerzas que rivalizan con las de la naturaleza.

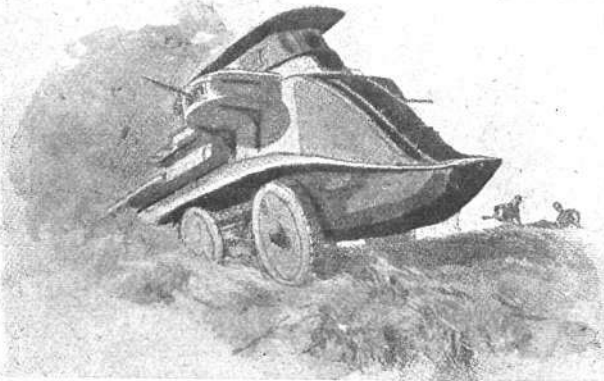
Un cuadro espantoso.—De repente se produce una explosión más aterradora que ninguna. Es una explosión característica.

—¡Las nubes! ¡Las nubes!—telefonean los ingenieros á un reduto oculto á varios kilómetros de distancia. —¡Fuego á la nube de forma ovalada que está precisamente encima! Hemos visto que se compone de anhídrido sulfúrico.

En el mismo instante una especie de aeroplano de forma rara, y tan pequeño que á aquella distancia sólo puede verse con ayuda de poderosos gemelos de campaña, se desliza diagonalmente de la nube ovalada... Es un torpedo aéreo que viene dirigido al corazón de uno de nuestros principales reducidos. La noticia se telefona al lugar amenazado; ¡pero es tarde para interrumpir el rápido descenso de la muerte! Todos saben que no pueden hacer más que esperar... esperar la eternidad.

Centenares de cañones apuntan á aquella gran masa ovalada, de vapor gris, que se cierra en lo alto. De repente, se precipita desde el centro de la nube un objeto negro acorazado á balazos, con media docena de hombres colgando como moscas de unas cuerdas rotas y enredadas... Era un globo dirigible que había ascendido en el horizonte envuelto en una nube fabricada por él. Lo han destrozado; pero el torpedo, con acierto, llega y estalla, y su explosión, semejante al ruido de un terremoto gigantesco, retumba en el suelo en muchos kilómetros á la redonda.

Hay que tomar un cerro, porque desde lo alto de él podremos ver el efecto de los disparos sobre las principales baterías enemigas.



El carro de guerra abriendo zanjas con dinamita

La guerra es... en 1938.

No retumban los grandes cañones, ni se elevan nubes de humo en el espacio, ni ningún fogonazo delata la situación de los ejércitos formados por muchos cientos de millares de hombres que cubren una línea de batalla de varios kilómetros.

Los ingenieros están muy ocupados con un pequeño instrumento llamado seismógrafo, un aparato que en tiempo de paz sirve para registrar los terremotos, y en tiempo de guerra para determinar el emplazamiento de los cañones.

A través del valle pasa corriendo un enorme carro blindado, y según avanza, va arrojando tras de sí cartuchos de dinamita, que explotan cuando está á bastantes metros de distancia. Los soldados se agolpan en la zanja que la dinamita va abriendo, y, de cuatro en fondo, avanzan con dificultad al abrigo de la protección que la zanja les ofrece, siguiendo su dirección, unas veces de frente, otras de costado, haciendo zigzag ante la línea de fuego y á cubierto de la zanja llegan al cerro y se apoderan de él.

¡Es esto un ensueño, un delirio de la fantasía! Nada de eso.

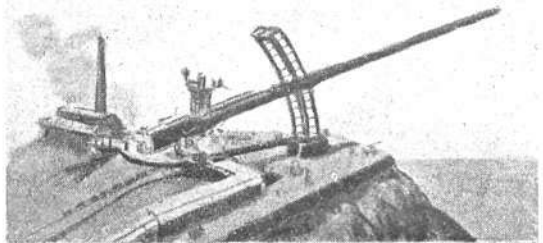
Vamos lo que ya se ha realizado en ese sentido.

**Nuevos inventos prodigiosos.**—La pólvora sin humo y los grandes explosivos no son más que el primer paso para lo que acabamos de describir. La guerra moderna ya se ha visto que cada vez depende más de la ocultación.

No hace mucho se dijo que el coronel Humbert, del ejército francés, había perfeccionado un invento que aplicado á la boca de los cañones suprimía el fogonazo.

Pero quedaba el ruido terrorífico y delator, y también se ha vencido esta dificultad; se han cañones absolutamente silenciosos. El inventor Maxim ha recorrido en automóvil un campo de tiro en torno de un blanco, disparando un rifle desde diferentes puntos sin que en ningún caso haya podido averiguar el tribunal que examinaba el invento, de dónde procedían las balas. Aun á doscientos cincuenta metros sólo pudo juzgar de la dirección por el silbido de los proyectiles. Además, andan los inventores buscando algún principio nuevo gracias al cual los cañones no sólo no echen humo, ni den fogonazo, ni hagan ruido, sino también que no retrocedan al hacer el disparo.

¡Quién pudiera enviar un proyectil desde Londres á París! Tal es el sueño de un inventor que recientemente anunció en Inglaterra que estaba á punto de realizar su idea por medio de un «cañón eléctrico». El coronel F. N. Maude, conocido escritor inglés de asuntos



El cañón eléctrico

referentes á la ciencia y al arte militar, dice que existe un cañón eléctrico que imprime á los proyectiles una velocidad inicial de 9.150 metros por segundo. Su inventor es un escocés llamado W. H. Simpson. El coronel Maude llega á afirmar que prácticamente no hay nada que pueda impedir la construcción de armas capaces de lanzar granadas de Londres á París ó viceversa, á razón de unas cuantas miles al día.

Un ingeniero francés, Alfredo Pontaux, ha inventado un arma semejante á la de Simpson, sólo que más pequeña. Su cañón, se dice que puede hacer 1.200 disparos por minuto.

Otro inventor de Nueva York, llamado William Paten, trató de aplicar la fuerza centrífuga á los cañones. La misma fuerza que lleva á la piedra arrojada por la honda, y ha construido un pequeño modelo que dispara las balas más de prisa que lo que se tarda en cargarlas.

Ahora está haciendo un cañón con el que dice que podrá disparar cincuenta mil balas por minuto, y que matarán á sesenta y un kilómetro de distancia.

**En los aires.**—Un militar experto ha dicho: «En un porvenir no muy lejano tendremos acorazados, cruceros, torpederos y destroyers para las batallas aéreas, aunque claro es que serán muy diferentes á los actuales». Y realmente, Alemania tiene ya cuatro buques aéreos de guerra, Inglaterra dos, y Francia uno. Los Estados Unidos puede decirse que no poseen ninguno, porque los que tiene no pueden compararse con los siete citados.

Para la guerra se ha propuesto el uso de bombas de humo, hechas con amoníaco y ácido clorhídrico líquidos. Al romperse estas bombas y mezclarse ambas sustancias producirían nubes de humo inofensivas para el hombre, pero completamente impenetrables para la vista. El anhídrido sulfúrico es otra substancia química indicada para bombas de este género, las cuales al abrirse producirían una niebla tras de la cual podrían ocultarse los que atacaran.



# EL EXTRACTO DE PABST

es un producto natural, preparado con la esencia purísima del cereal más vigoroso, hábilmente combinada con la flor del Lúpulo.

Esto es: una concentración admirable, llena de salud, que cría músculos y fibras, que tonifica y que alimenta.

Los ancianos, los débiles, las madres que crían, encuentran en EL EXTRACTO DE PABST la robustez y el vigor que precisan.

En Farmacias

y Almacenes





# REGALOS ÚTILES

## Excepcional surtido para regalos útiles en todos nuestros Departamentos

### En nuestra Casa Matriz: Bmé. Mitre y Florida

- Juegos de 6 piezas, tetera, cafetera, azucarera, lechera, calentador con pava y bandeja, á. . . . . \$ 220.—  
Los mismos juegos, 5 piezas, ó sea sin calentador, á \$ 205 y pesos. . . . . 163.—  
Bizcocheras de roble, con interior de porcelana, manija y adornos de metal blanco plateado, á \$ 12.50 y. . . . . 6.50  
Mantequeras de metal blanco plateado, interior de cristal, á pesos. . . . . 6.50  
Juegos para te, de cobre y bronce, modelos nuevos, 5 piezas, á. . . . . 22.50  
Ensaladera para fruta, con cubiertos, en cristal, de varios colores y con arco de níquel, á \$ 12.50, 10.80 y. . . . . 9.50  
Estuches con juegos de cubiertos Christofle, con 105 piezas, estuche de cedro lustrado, á. . . . . 250.—  
Estuches con juegos de cubiertos, metal blanco plateado, 40 gramos, 105 piezas, estuche imitación marroquí, á. . . . . 135.—  
Estuches con juegos cubiertos Excelsior, "Gath y Chaves", liso ó fileteado, metal blanco garantido, 90 piezas, estuche imitación marroquí, á. . . . . 98.—  
Aceiteras de metal blanco plateado, con 5 frascos, á. . . . . 12.—  
Juegos para te y café, de metal blanco plateado, compuesto de 5 piezas, á. . . . . 42.—  
Mantequera de metal blanco plateado, Reed y Barton, gran modelo, á. . . . . 32.—  
Huevera de metal blanco plateado, con interior dorado, para 6 personas. . . . . 32.—  
Palmatorias de fantasía, en metal blanco, imitación plata vieja, á \$ 6, 5.50 y. . . . . 3.50  
Juegos para te, en metal blanco plateado, garantido, de los mejores fabricantes, Mériden ó Reed y Barton, juegos de 6 piezas ó sea tetera, cafetera, azucarera, lechera, calentador con pava y bandeja, á. . . . . 220.—

### En nuestro Anexo: Perú y Rivadavia

- Costureros, tamaños y formas surtidas, forrados en seda, felpa ó cuero, desde. . . . . 2.50  
Carteras para señoras, cueros surtidos, formas nuevas, desde pesos. . . . . 2.50  
Carteras para hombre, cuero de Rusia y plata, con estuche, á pesos. . . . . 8.50  
Abanicos, varillas de hueso, pintados, en tela, desde. \$ 1.90  
Sombrillas de algodón, reclame, á. . . . . 1.20  
" mezcla seda y algodón, colores surtidos, de \$ 5.80 á. . . . . 3.90  
Sombrillas de seda fina, á \$ 10, 9, 8.50 y. . . . . 6.80  
Juegos de sombrillas y abanicos, varillas de nácar, seda pintada y encajes, con estuche, á. . . . . 75.—  
Juegos de bastón y paraguas, seda y maderas finas, con puños de plata, con estuche, á. . . . . 48.—  
Bastones, maderas finas, cabos de plata sellada, con estuche, desde. . . . . 20.—  
Estatuas en mármol, bronce, terracotta, biscuits, etc., gran surtido de tamaños y alegorías  
Tinteros, gran variedad en formas y tamaños, desde. . . . . 2.50  
Bomboneras cristal y metal blanco, desde. . . . . 3.50  
Bolsitas de seda pintada, para bombones, desde \$ 14 á. . . . . 1.50  
Bomboneras de porcelana Limoges, desde. . . . . 2.50  
" cristal y bronce, desde. . . . . 4.50  
Surtido inmenso en bomboneras artísticas, con miniaturas de esmalte ó pintadas. Cajas para guantes, cofres, alhajeros, etc.  
Bombones de París, "Jaquin Frères", el kilo, á. . . . . 4.80  
" Suchard, el kilo, á. . . . . 5.50  
Espejos de 3 faces, con pie de bronce niquelado, á. . . . . 48.—  
Cubiertos de trincar ó para ensalada, cabos de plata, con estuche. . . . . 9.50  
Lámparas de pie, bronce y ónix, alto metros 1.80, desde. . . . . 49.—

Casa Matriz:  
Bmé. MITRE  
y FLORIDA

**GATH & CHAVES**  
SOCIEDAD ANONIMA

Anexo:  
PERÚ  
y RIVADAVIA

# IPERBIOTINA MALESCI

*Cura:*

**Neurastenia  
Debilidad  
Anemia**

*De venta en toda Farmacia y Dro-  
guería. Únicos Concesionarios-  
Importadores para Sud y Centro  
América, O. MONACO y Cia.,  
Buenos Aires*

N. 36  
BREVETÉ  
GENOVA 1901

La grande scoperta del Secolo

**IPERBIOTINA  
MALESCI**  
Estratto concentrato speciale  
A BASE  
**D'IPERBIOTINA**

principio attivo del succo organico di animali  
sani e vigorosi, ottenuto col metodo del Prof.  
Dott. Brown Séquard dell'Accademia  
di Medicina di Parigi.

**L'IPERBIOTINA MALESCI**  
è un elemento essenziale di riparazione, dà un  
sangue nuovo, di una potenza sconosciuta.  
Rinvigorisce, prolunga la vita senza malattie,  
dà forza e salute. Può prendersi ad ogni età.

**L'IPERBIOTINA MALESCI**  
è stata sperimentata con successo nei Polici  
nico e dalle primarie notabilità mediche. -  
Leggere l'istruzione. Conservare la bottiglia in  
luogo fresco. Innocuità assoluta garantita da  
ripetute analisi ufficiali, di eminenti chimici.

Medaglia d'Oro Esposizione Mondiale Roma 1901  
(Massima Onorificenza)

**PREPARAZIONE ANALITICA ESCLUSIVA**  
del Premiato Stabilimento Chimico-Farmaceutico  
**Prof. Dottor MALESCI**  
Via Borgo SS Apostoli, N. 13  
FIRENZE (Italia)

Guardarsi dalle falsificazioni e dannose imitazioni.  
Esigere la Marca di Fabbrica depositata.

**Estimulante  
de los nervios**

**Estimulante  
de los músculos**

**Estimulante  
del cerebro**

*Preparación Patentada del Estab-  
lecimiento Químico Dr. Malesci,  
Firenze (Italia)*



# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ  
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA  
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO  
DIBUJANTE

AÑO XI

BUENOS AIRES, 26 DE DICIEMBRE DE 1908

N.º 534

## SINFONÍA EN BLANCO MAYOR



¡Fué la nieve que en las cumbres  
alpinas no ha hollado nadie,  
fué la cándida azucena  
que aun no desplegó su cáliz,

fué la cera pura y virgen  
que en el templo brilla y arde  
lo que á sus formas perfectas  
dió el inmaculado esmalte?

Dib. de Cao.

TEÓFILO GAUTIER.

# Sinfonía



Bien sea porativismo administrativo; bien sea por simples relaciones de indumentaria; bien sea porque, en general, los hombres se sienten igualmente aptos para un fregado como para un barrio, vale decir, para entregar un criminal al juez como para entregar una carta a su destinatario, es lo cierto que la observación comprueba grandes semejanzas morales entre vigilantes y carteros. Entre vigilantes y soldados, no se discute el parecido. Esperamos que tampoco se discute este otro.

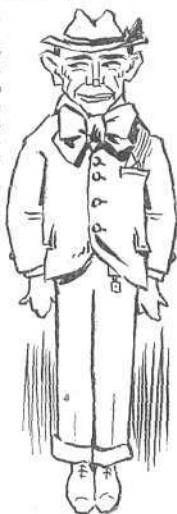
Todos hemos conocido centenares de ideal llegaba hasta el «puéstito»...

de jóvenes sin vocación precisa, cuyo la recomendación y se detenían de la policía ó del correo. Primera semejanza que tengo el mayor gusto en ilustrar con un caso práctico.

Pingüñez, mozo del interior, y fruto de respetable familia, constituida desde el tatarabuelo, soldado á ratos, hasta el padre,—hijo de tigre, etc.—por honestos vendedores de yerba y azúcar, un día, el día de sus exámenes de deletereo, se sintió acometido de la noble ambición de servir al país en forma aún más brillante que sus antepasados; y después de algún tiempo y de vagos preparatorios en el comité gubernista de su provincia, se graduó en Buenos Aires, pidiendo un «puéstito», en la policía ó en el correo, y agregando:

—«Es lo mismo, señora.

Su nombramiento de vigilante coincidió con una terrible época de trabajo policial, y fué otorgado en pleno invierno. Al pobre Pingüñez, no obstante su abolengo, á prueba de escarchas y terrores, cierta madrugada lo retiraron de su guardia, medio muerto de frío y medio loco de miedo. Un ladrón audaz, que se le apareció de golpe, lo dejó en camisa, sin botas, sin sable y con varios cardenales que tuvo que aumentar luego el sargento para que volviera en sí.



Sin calor natural y sin heroísmo ingénuo, no se puede ser buen vigilante. Por consiguiente á Pingüñez le echaron á la calle. En seguida le admitieron en el correo. El ambiente postal, sin comparación menos expuesto que el otro, resultó mucho más fecundo para el progreso de Pingüñez. Allí han podido desarrollarse bastante bien sus aptitudes, al punto de ser famosas las

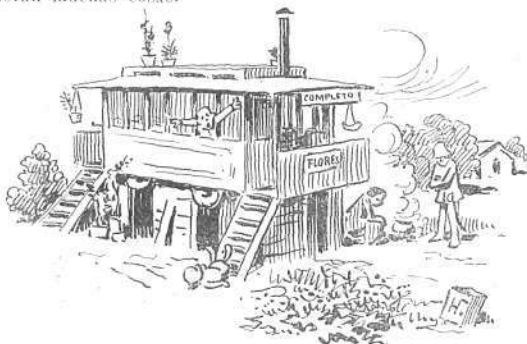
sumas que recolecta en concepto de aguinaldo, lo que prueba que no habrá extraviado más de cien cartas por año, cantidad insignificante comparada con la de cien mil que pierden sus compañeros mensualmente.

Pero—y aquí viene la prueba de la semejanza mo-

ral y administrativa entre los súbditos de Falcón y la troupe de Posse — al solo anuncio de una huelga de guardianes del orden público, los guardianes del orden postal, víctimas del parecido originario, sintieron arder en idénticos anhelos reivindicatorios. Lo único que les ha faltado es la intervención del señor Aubone. Pingüñez fué el primero en depomer la vieja iniqua contra el oficio que estuvo á punto de helarle, y llegó á verse con alma de vigilante, es decir, con el empuje y hasta con la temperatura que le faltó aquella noche memorable.

Por lo demás, Pingüñez no tiene razón. Ni todos los carteros juntos. Si la exigüidad de los sueldos es intolerable y si los aguinaldos de Navidad y año nuevo apenas serán gota de agua para apagar tamaña sed, ¿de quién es la culpa?

Como los carteros no leen más que los sobres, ignoran muchas cosas.



Ignoran, por ejemplo, que carecen de patriotismo.

Pretender aumento de sueldo y llegar á la huelga para conseguirlo, cuando el país necesita 123 millones y pico de pesos con que comprar buques y armamentos! ¡Se necesita ser... cartero!

El patriotismo, virtud antigua que enseña á sacrificarlo todo en aras de la colectividad, exige á los argentinos del presente y á los que no lo son todavía, mucha parsimonia en la elección de casa; por ejemplo, contentarse con un tranvía viejo; una prudente limitación en el vestir, nada de cuello ni de ropa interior inútil; y una renuncia formal á comer.

Claro está que el ejemplo deben darlo los carteros y los vigilantes, varones fuertes que no en vano simbolizan popularmente la razón de estado. Ningún congresista, ningún funcionario de copete dejará de acompañarlos, digan lo que quieran los antiarmamentistas y demagogos. Lo único que hay es que ellos no contribuirán al esplendor naval y á la gloria bélica de la república con la parsimonia limitación y renuncia de maras, sino con sus luces, con sus talentos oratorios y su fina propaganda, ofrendas—¿quién no lo sabe!—mucho más propiciatorias en el sagrado altar de la patria que la miserable suma de que se despoja á los carteros y á otros ítems de la lev de presupuesto.

Para terminar, séame permitido transcribir este párrafo del último discurso de Pingüñez en una tenebrosa reunión de carteros indignados:

«Yo pregunto á los comerciantes de toda la república, á los novios de ambos hemisferios, á los padres, hermanos, tíos y sobrinos del orbe entero, interesados en el movimiento regular de la correspondencia, que prefieren más: si un buque de guerra que ni siquiera podrán visitar nunca en el puerto de Buenos Aires y cuyo costo pasará de diez millones de pesos, ó un aumento de nuestros sueldos muy inferior á esa suma que ahorre al comercio, á la ganadería y á las vinculaciones de familia, los irreparables perjuicios que hoy les causamos con nuestra mala organización, hija de la miseria en que vivimos...»

Estoy seguro de que el comercio, la ganadería, el hogar y hasta los mismos marinos, prefieren este último. Sería interesante saber qué opina el Departamento Nacional del Trabajo.



Carlos CORREA LUNA.

Dib. de Holmberg.



## Enlaces

Chevallier Boutell-Chappe Sidebottom



La señorita Berta Chevallier Boutell y las «brides maines» de cortejo



La novia y su señor padre entrando en la iglesia anglicana



Los novios saliendo del templo



Los novios y los padrinos, después de la ceremonia en el Palace-Hotel

El casamiento de la señorita Berta Chevallier Boutell con el señor Juan Chappe Sidebottom, realizado el sábado de la semana anterior en la iglesia anglicana San Juan, fué una ceremonia de proporciones sociales.

El vasto templo de la calle 25 de Mayo se vió ocupado por una concurrencia numerosa, compuesta en su mayor parte de familias anglo-porteñas.

A las cuatro de la tarde el cortejo nupcial hizo su entrada en la iglesia.

Llamaron la atención las niñas que formaron el cortejo de honor ó "bride maides", las cuales seguían á la novia, de acuerdo con las usanzas nupciales inglesas.

Terminada la ceremonia religiosa, la nueva pareja se trasladó al Palace-Hotel, en cuyos salones

el señor Chevallier Boutell ofreció una recepción.

Asistieron á la boda las familias de: Thurburn, Láinez, Sena, Rosa, Mihanovich, Moore, Duggan, Chambers, Perry, Stuart, Maderwood, Garmendia, Mulhall, Clarke, Gibson, Percy, Kennard, Wilson, O'Brien, Cassels, Bland, Thompson, Henderson, Terry, Gardom, Bell, Fraser, French, Soler, etc., etcétera.

Asimismo, fué bendecida en los últimos días la unión de las siguientes parejas: María Antonieta Landois, con el doctor Antonio Galarce; Clara Cron, con Asdrúbal Brea; Graciela Segers, con Tomás Mc. Keon; Berta J. Jiménez, con Juan Minvielle; Rosa Stella Cortejarena, con Hugo Robson Mac Gregor; Lola Juiménez, con Vicente Emilio Pérez; Petrona Araoz Cuesta, con Octavio de la Colina, y Zapiola Yaya, con Pedro Caram.



Señorita María Antonieta Landois



Doctor Antonio Galarce



Señorita Clara Cron



Señor Asdrúbal Brea



Señorita Graciela Segers



Señor Tomás Mc. Keon



Señorita Berta J. Jiménez



Señor Juan Minvielle



Señorita Rosa Stella Cortejarena



Señor Hugo Robson Mac Gregor



Señorita Lola Juiménez



Señor Vicente Emilio Pérez



Señorita Petrona Araoz Cuesta



Señor Octaviano de la Colina



Señorita Zarifa Yaya



Señor Pedro Caram

Envuelto en la noche de su ignorancia él había ido así, rodando de sombra en sombra, hasta caer en el antro. Y hoy, desde el abismo, encerrado por las cuatro paredes de la celda carcelaria, húmeda y triste, evocaba su vida, sus veinte años de vagabundaje coronados por un crimen. La meditación y el encierro acababan de hacerle hombre. El telón de la existencia, descorrido de un solo tirón, presentábase, en un golpe terriblemente teatral, el amenazador escenario en cuyo centro, actor rebelde y sangriento, veíase él mismo, en lucha desigual y aplastadora, debatiéndose frente a frente del dolor, garra implacable y cruel prendida en sus ijares para siempre.

Y en medio de las cuatro paredes húmedas y tristes de la celda carcelaria, el pobre muchacho, ignorante y sabio, entró en reflexiones amargas, tan amargas como la misma realidad siniestra de la desgracia cernida sobre su cabeza. Y entonces se consideró un vencido.

Lleno de audacia, joven y fuerte, desarrollándose había en un medio ambiente poco propicio para orientar caracteres hacia eso que ha dado en llamarse la bondad y el amor. ¡Amor! ¡Pero, qué! ¡Pudo sentirlo alguna vez hacia el hermano caído, hacia el anciano endeble, hacia el niño sin apoyo, hacia la mujer compañera? El pobre muchacho vagabundo había vivido en la inconciencia. No; ni amor, ni odio. Y si mató en la noche, si alzó en las sombras el puñal asesino, fué llevado por un impulso ciego, arrastrado por quien sabe que fuerzas atávicas ó adquiridas pero sin que la pasión obrara. Mató. Eso era todo. Mató en pandilla, realizando una especie de crimen colectivo. Invitado un día por profesionales del crimen, hombres hechos ya, viejos á su lado, le pareció que una negativa implicaba una renunciación al valor y fué al acto delictuoso como quien va á una fiesta.

El golpe preparado era audaz y peligroso. Se trataba de uno de esos asaltos llevados á cabo en plena noche y en pleno desierto pampa, contra uno de esos feudos argentinos, defendidos por servidores fieles. El ataque se hizo de acuerdo con un plan pérfido preparado por el jefe de la banda, el terrible delincuente convertido en azote brutal de las indefensas poblaciones donde su nombre resonaba con ecos fúnebres desde hacía diez años.

Los piratas terrestres cayeron sobre el solar pampeano en huracán devastador y sangriento. Vidas y haciendas fueron arrasadas sin que la compasión brillara un solo instante en los ojos terribles, ni el cansancio disminuyera en los brazos nervudos é implacables. Hubo lucha porque los habitantes resistieron al ataque y en el peligro pudo verse, erguida y brava, la figura del muchacho vagabundo que asistía al acto delictuoso como quien acude á una fiesta. Y fué esta su primera y última acción de soldado en el ejército del crimen. La justicia cayó sobre él dando con su cuerpo en la celda húmeda y triste donde hoy evocaba el pasado como si acabara de despertar de un sueño trágico.

## II

Allí, en la cárcel, el muchacho aprendió á leer. Su inteligencia abrióse á la luz descubriendo panoramas nuevos, horizontes teñidos de auroras, caminos fáciles y floridos. La vida no era sólo aquel arrastrarse de cueva en cueva, en que había pasado sus años, aquel huir loco hiriéndose en los zarzales, desgarrándose las carnes en las espesuras traidoras. Allí, en los libros que manos hermanas habían puesto en las suyas, estaba el verdadero rumbo. La vida tenía encantos que él no había podido descubrir hasta ahora. Y en esa nueva ruta inició su regeneración, resuelto el ánimo y lleno el corazón de esperanzas. Su conducta en el encierro fué la de un intachable. Entregóse al estudio, sediento de saber, con fe de hombre fuerte, tal como ayer en brazos del mal y el vicio.

## III

Absorbido por aquella nueva vida, poco se preocupó de la marcha de su proceso. El dejó hacer. Al fin y al cabo buenos eran aquellos hombres que ponían á su alcance tantas cosas bellas. Se le tenía encerrado, es cierto,



guardado como á una fiera, recluso como á un animal peligroso, pero la verdad era que, en compensación, se le daba lo que jamás había imaginado, placeres desconocidos hasta entonces, luces extrañas de aspectos nuevos, cuyas combinaciones lo deslumbraban cegándolo á intervalos bien que diseñándole después los brillantes caminos por donde su espíritu comenzaba á andar. Y en el corazón del vencido germinó la esperanza. ¿Por qué no? Sí; confiaba en los hombres buenos, en aquellos hermanos que habían puesto á su alcance tantas cosas bellas. Y dejó hacer. Se le había nombrado defensor de pobres. El lo era pero no tanto, ya que la ilusión — ¡su primera ilusión de hombre! — desplegaba sus alas de color sobre la noche de su infortunio.

## IV

— ¡El preso Juan Galíndez!

— Celda 34, — contestó el carcelero á la comitiva que entraba á los pabellones.

El oficial del juzgado iba á notificar al preso su sentencia. Y en el silencio triste del patio resonaron los pasos graves y secos. Llegaron. Juan Galíndez, el preso de la celda 34, al sentir los pasos, distrajo su atención del libro en que leía, dobló las páginas, hizo á un lado el volumen que quedó oculto, irguióse y esperó á que abrieran la celda.

Con las formalidades de estilo, dióse lectura á la sentencia. Galíndez escuchó de pie y en medio del silencio más profundo. Terminada la ceremonia se oyó una voz.

— ¿Sabe firmar el preso?

— Sí, señor. Aquí, en la cárcel, se le ha enseñado á escribir, — replicó rápido el guardián á la pregunta formulada por el empleado judicial.

— Entonces notifíquese, — dijo éste. — Aquí. — Y señaló el sitio, casi al pie de la página.

Juan Galíndez, como un autómatas, cogió la pluma. Después de realizar este acto pareció cobrar conciencia. Entonces quebró su cuerpo sobre el papel que se le tendía y comenzó la tarea cautelosa y seriamente. Se veía que, en realidad, ponía en ella verdadera atención y empeño.

— Ya está. — Paróse y contempló el expediente. — Y salió linda, — agregó después como hablando consigo mismo. — Juan Galíndez; está clarito. Vea, señor. Y es la primera vez que firmo en esta clase de papeles.

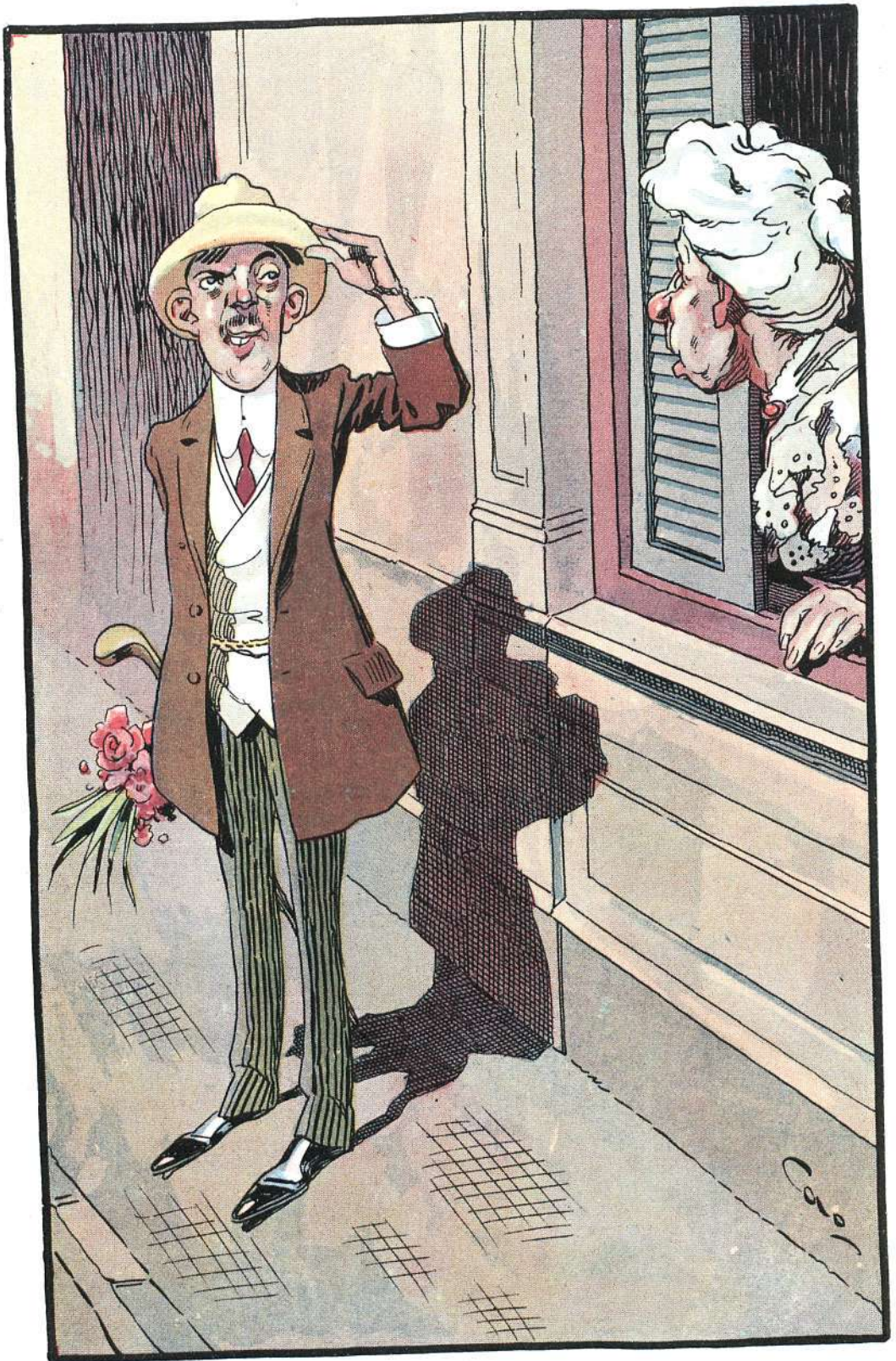
— Sí; primera y última, — dijo alguien advirtiéndole que Juan Galíndez acababa de firmar su sentencia de muerte.

Alberto GHIRALDO.

Dib. de Eusevi.



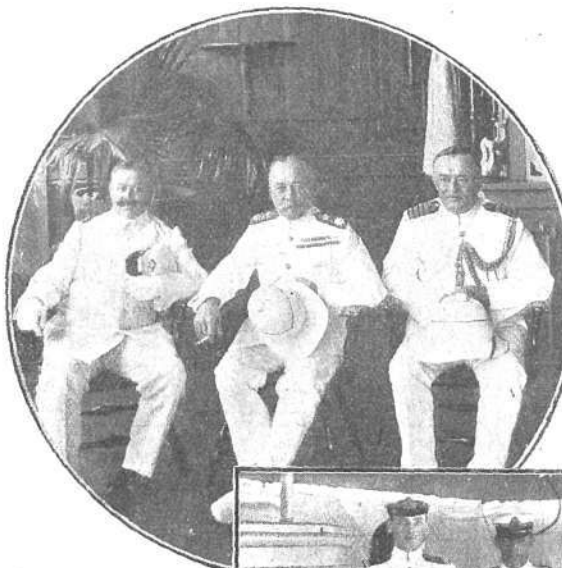
## EL RESPETO AL HOMBRE



- ¿Cómo se atreve á salir hoy á la calle?  
—¿Por qué?...  
—Porque el día de Navidad, los pavos están en peligro.



## Los marinos extranjeros



El almirante inglés Percy Scott, comandante en jefe de la escuadra inglesa en el río de la Plata.—A su derecha el ayudante designado por el gobierno argentino, capitán de navío Dufourg y a su izquierda el capitán E. H. Graf-ton

Con razón se ha dicho que pocas veces como en este mes el río de la Plata ha visto flamear tanta diversidad de pabellones extranjeros al tope de barcos de guerra. Después de nuestros viejos conocidos el «Etruria» y el «Bremen», familiares también al Para-

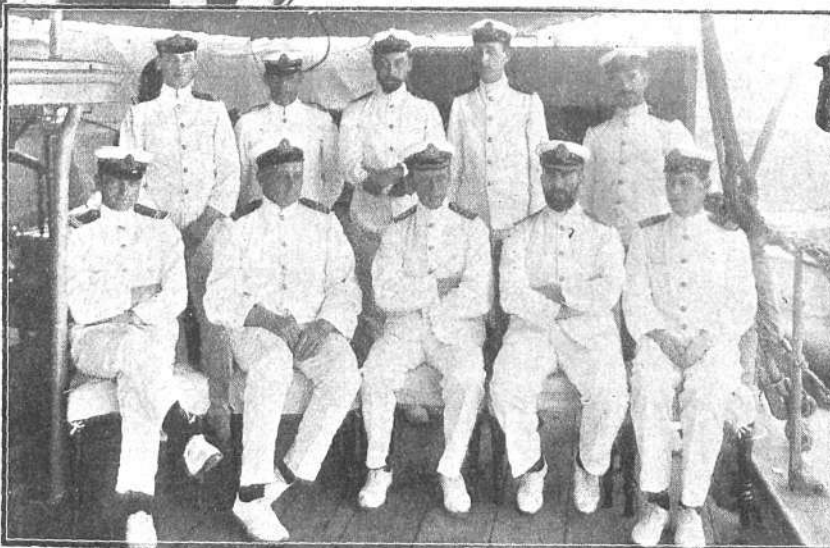
ná, nos visitaron el crucero sueco «Filgva» y el inglés «Pelorus», á bordo del cual vino el vicealmirante sir Percy Moreton Scott, jefe de la segunda división de cruceros de la escuadra del Atlántico, cuyas cuatro grandes unidades quedaron ancladas frente á Montevideo.

La presencia del «Filgva», después de más de sesenta años que ningún buque de la armada sueca flotaba en nuestras aguas, ha sido una verdadera novedad. Su viaje retribuye la visita que hizo la fragata «Presidente Sarmiento» á los puertos escandinavos, y se produce en excelente oportunidad, ahora que se procura estrechar las relaciones sueco-argentinas y el conocimiento recíproco de los dos países, para favorecer su intercambio comercial.

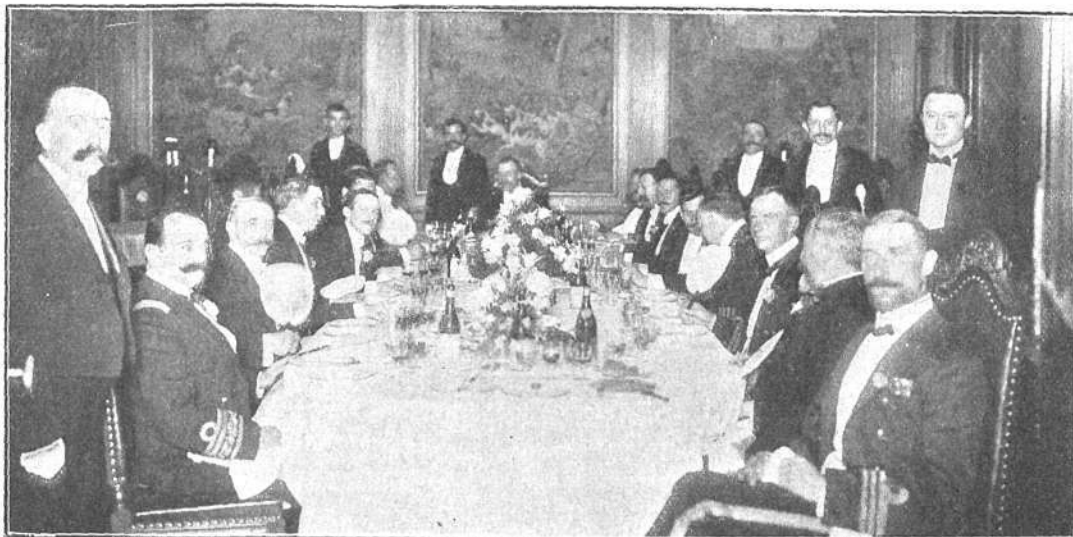
El vicealmirante Percy Scott y el comandante del «Filgva», conde Hamilton, han sido agasajados como correspondía á huéspedes tan distinguidos y de tanta representación.

En su obsequio se verificaron algunas jiras interesantes y se organizaron varios banquetes y otras demostraciones que la crónica diaria ha enumerado y relatado prolijamente.

Nuestra hospitalidad les ha sido grata, y de ella se han manifestado calurosamente agradecidos, habiéndoles causado igual buena impresión el estado floreciente y los progresos de la Argentina.



El comandante y la oficialidad del crucero inglés «Pelorus», que condujo hasta Buenos Aires al almirante Percy Scott



Durante el banquete ofrecido por Mr. Thurburn, gerente del Banco de Londres y Río de la Plata, á los marinos británicos



Banquete en el Grand Hotel ofrecido por el ministro de relaciones exteriores



Recepción de los marinos extranjeros en el Centro Naval

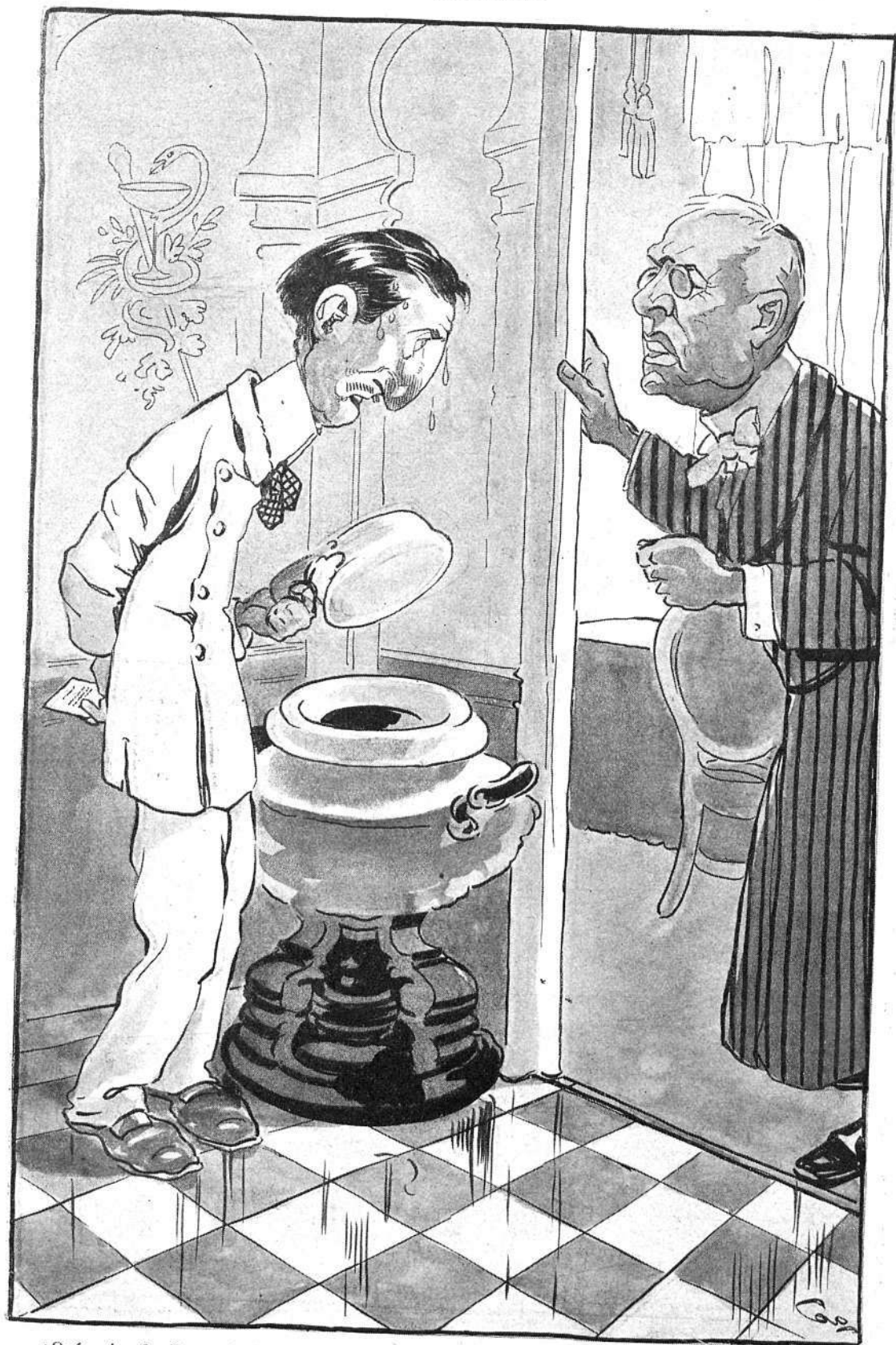


El crucero sueco «Filgva» entrando en nuestro puerto

El comandante del crucero sueco «Filgva», capitán W. Hamilton y los jefes y oficiales, señores: K. Posse, H. Lindblad, L. Stockell, O. Jahnke, W. Osterman, Th. Fevrell, S. Rudberg, N. Sjöberg, J. Grönberg, S. Forelius, O. Warfoinge, G. Elix, T. Kuös, W. Lälja y F. Ahuroti

Fot. de CARAS Y CARETAS.

## El aguinaldo

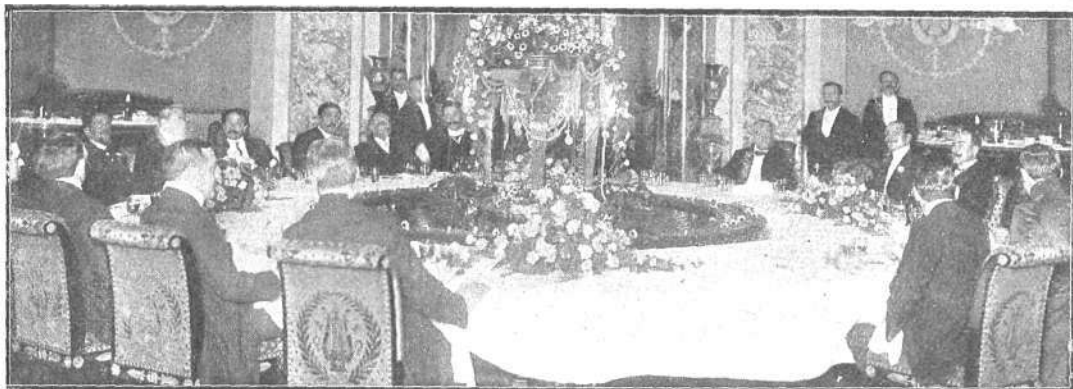


—¿Qué quiere? ¿Por qué viene á molestar-me?

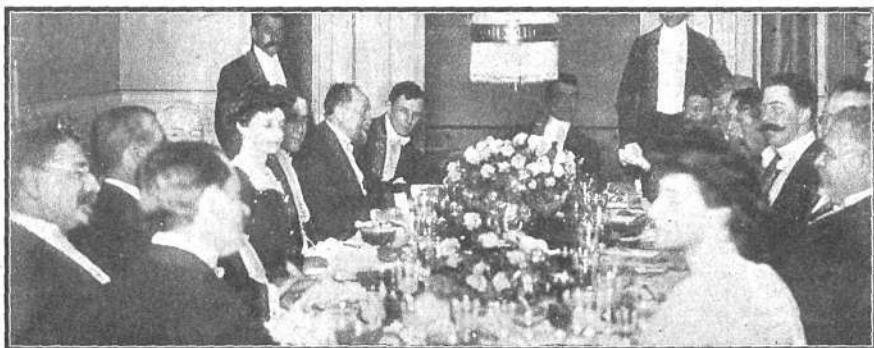
—Señor, hoy ha nacido el niño Dios, y es costumbre...

—Déjeme en paz; y si ha nacido, váyase al registro civil á denunciarlo.

## Banquetes



Durante el almuerzo ofrecido en el salón Imperio del Jockey Club por el ministro de relaciones exteriores, doctor de la Plaza, á los delegados uruguayos, brasileños y paraguayos, al congreso científico de Chile



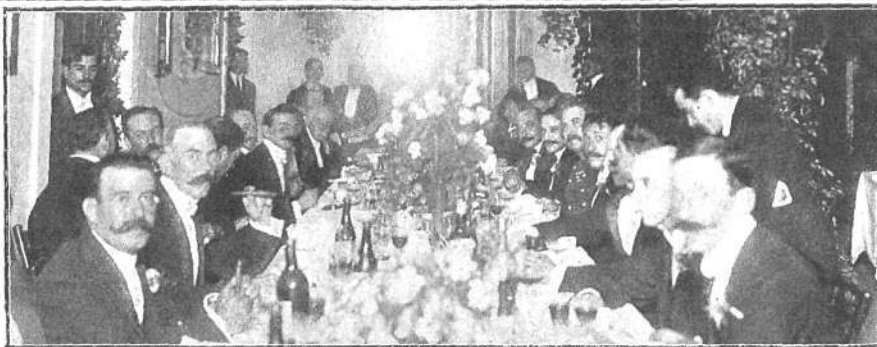
significación social fué la ofrecida por el ministro de Chile doctor Cruchaga Tocornal, á los propios delegados, en los salones de la legación chilena.

—En el salón-comedor de «La Prensa», tuvo lugar el banquete que en nombre del señor José C. Paz ofreció su director á un grupo de viejos colaboradores del diario para festejar el cambio de formato.

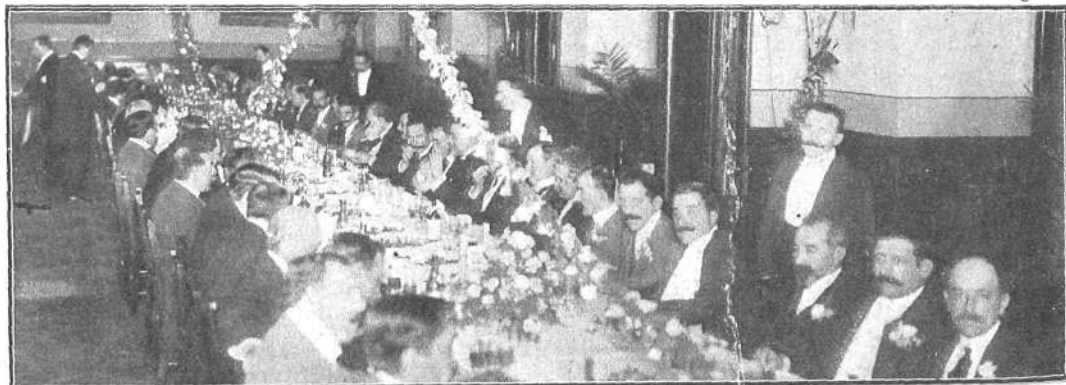
En la legación de Chile. — Ofrecido por el ministro de Chile, señor Cruchaga Tocornal, á los mismos

En el salón Imperio del Jockey Club, el ministro de relaciones exteriores, doctor Victorino de la Plaza, ofreció el sábado anterior un almuerzo á los delegados uruguayos, brasileños y paraguayos al congreso que debe reunirse en Chile.

—Otra comida de



Al doctor Manuel A. Montes de Oca, en el Club Social de Flores



En «La Prensa», ofrecido por el director en nombre del señor José C. Paz á los viejos colaboradores del diario, para festejar el cambio de formato



## La llegada de monseñor Espinosa



Concurrencia en el puerto esperando la llegada del arzobispo de Buenos Aires



Instantes después de desembarcar



En el puerto



Dirigiéndose al palacio arzobispal

Monseñor Espinosa se encuentra ya de regreso en su archidiócesis. Llegó el domingo, en compañía de otros preladados, sacerdotes y particulares de la peregrinación argentina. En el puerto, un grupo de amigos y miembros del clero le tributaron una cariñosa recepción, que él agradeció afablemente. También el poder ejecutivo se hizo representar en ese acto.

Monseñor Espinosa viene muy bien impresionado de su jira por el extranjero, sobre todo de su tránsito por España é Italia, donde tuvo la cariñosa acogida con que en esos países se recibe á los argentinos.

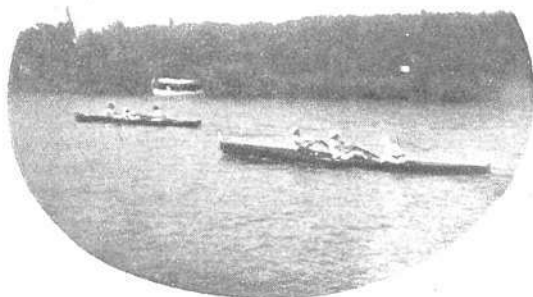
De la visita al Vaticano, que le permitió oír de labios del Papa expresiones afectuosas para la Argentina, trae también un excelente recuerdo.



Monseñores Espinosa, Jara, Terrero y Romero y otros preladados en el patio del palacio arzobispal

Fot. de CARAS Y CARETAS.

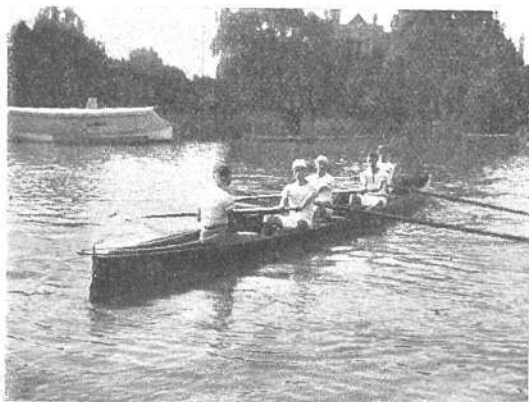
## Buenos Aires Rowing Club.—Las regatas del domingo



Llegada de la segunda regata



Señor A. R. Pividal, ganador de la cuarta regata



El bote tripulado por los señores E. Restelli, J. M. Jurita, R. Gowland y E. Ramos Mexia, ganadores de la 5.ª regata



Parte de la concurrencia

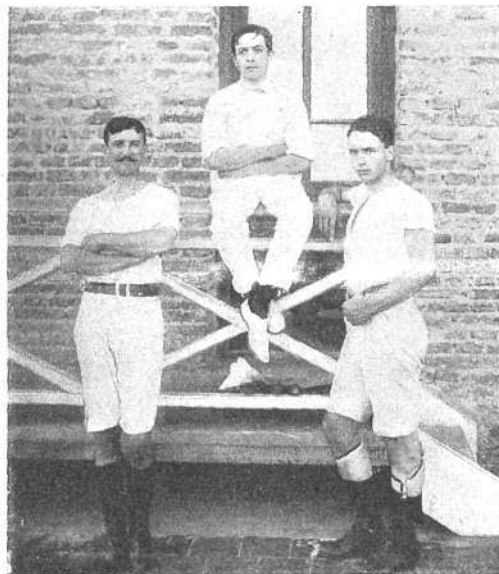
Las regatas internas celebradas el domingo por el Buenos Aires Rowing Club alcanzaron un éxito sportivo de todo punto brillante.

Una concurrencia extraordinaria presenció las diversas pruebas del variado programa y tributó sus aplausos á los vencedores.



Señores E. P. Coelho, E. Ramseyer y L. H. Gowa, ganadores de la regata «Double Sculls» de 500 metros

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Señores E. Russo, L. R. Coelho y E. Ramos Mejia, ganadores de la 3.ª regata

# En el hospital de niños.—Inauguración de una nueva sala



La presidenta de la Sociedad de Beneficencia, señora Etelvina C. de Sala, leyendo su discurso en el acto de la inauguración del pabellón Orgeira de San Martín



El señor Orgeira, leyendo el suyo



El doctor Zubizarreta, otro de los oradores



La señora de Napp, firmando el acta



La secretaria de la Sociedad de Beneficencia, señora Carmen M. del P. de Rodríguez Larreta, leyendo el acta

## Necrología



Señora Emma Oneto de Podestà

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Señora María Antonia Casas de Arini



Señora Berenice Risso Patrón de Bengolea



Señor Antonio P. Magalhães

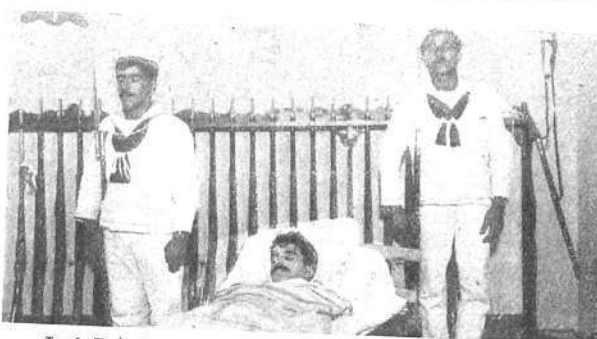
## El accidente del puerto



Los cadáveres de José Infante y Eugenio Leme, peones que han perecido ahogados en el puerto, por haberse roto la planchada del vapor «Ethelburgo».

Durante las operaciones de carga efectuadas a bordo del vapor inglés «Ethelburgo», se produjo un accidente que costó la vida a tres obreros.

Cargados con canastos de carbón desfilaban por la planchada de acceso al vapor, cuando ésta, cediendo al excesivo peso, se



José Zoppi, cabo de la prefectura, ahogado en la operación de extraer los cadáveres

rompió por la mitad, cayendo al agua seis de los peones.

Tres de ellos consiguieron salvarse asiendo a los cabos que les arrojaron del buque, ahogándose los demás, a pesar de los esfuerzos que hizo por salvarlos, el personal de la jefatura del puerto que concurrió inmediatamente al lugar del suceso. Mientras los marineros procuraban extraer los cuerpos de los obreros, cayó al agua el cabo de la prefectura José Zoppi, quien también pereció ahogado.



Señor Manuel Fernández Valdés, reelect gobernador de Tierra del Fuego

De todo hay en la viña del Señor, hasta gobernadores populares. ¡Verdad, doctor Echagüe... que parece mentira! Sólo que, para encontrar tan prodigioso fenómeno es necesario ir — hágase usted cargo, doctor Echagüe — a la Tierra del Fuego.

Allí, en ese remotísimo extremo de América, existe el único gobernador popular de la República Argentina. Llámase don Manuel Fernández Valdés.

## Un gobernador popular



Salón de billares del Club de Ushuaia

El señor Valdés, efectivamente, acaba de ser reelecto — ¡qué escándalo, doctor Echagüe! — por pedido unánime del pueblo. Y — ¡oh, colmo, doctor! — cuando se supo la reelección, gran entusiasmo en Ushuaia y banquete al señor Valdés, y un ramo de flores a su distinguida esposa. ¡Ah, doctor Echagüe, se ve cada cosa en la Tierra del Fuego!



Vista de Ushuaia.—Policía, gobernación, casa del gobernador





## La gota de hiel

Para CARAS Y CARETAS.

Los días más negros  
que antaño pasé  
hambriento de hambre,  
sediento de sed,  
Ashverus sin culpa  
y Amán sin poder,  
bebiendo mi cáliz  
llenito de hiel,  
no tuve en mi Huerto  
de Olivas á quien  
— sudando agonías —  
los ojos volver.  
Tú sola, de espigas  
libraste mi sien.  
¡Tú sola enjugaste  
mi rostro, mujer!...  
No más que en tus labios  
las mieles gusté  
¡Que estaba mi cáliz  
llenito de hiel!...

\* \* \*

La noche en que el triunfo  
me dió su laurel,  
saciadas mis hambres,  
calmada mi sed,  
Ashverus, tranquilo  
y Amán con poder,  
bebiendo mi cáliz  
llenito de miel,  
no tuve en mi Pascua  
de Ramos, á quien  
la noche del triunfo  
brindar mi laurel.  
¡Tú sola, del lauro  
libraste mi sien!  
¡Tú sola, amargaste  
un triunfo, mujer!...  
Del cáliz del triunfo  
las mieles gusté  
¡tú sola pusiste  
la gota de miel!...

CRISTOBAL DE CASTRO.

Madrid.

*Dib. de Hohmann.*

## En el teatro Marconi

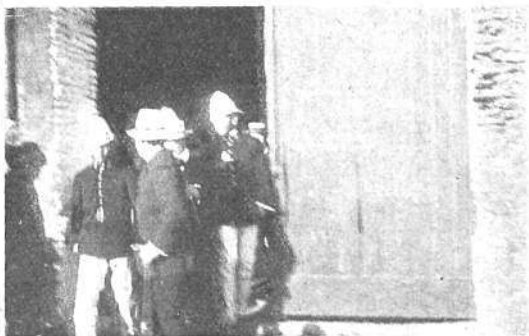


Los niños de los asilos «Nicola Lombardi» y «Tommaso Devoto», de la sociedad «Protezione Asili d'Infanzia», cantando el himno nacional en la fiesta celebrada el domingo en el teatro Marconi

## Montevideo.—En la corrida de toros



La policía deteniendo á un ciudadano por las extremidades del mismo



Público y policías saliendo de la plaza

Durante la corrida de toros efectuada el domingo en Montevideo se produjo un serio choque entre el público y la policía, á consecuencia de haber el primero interce-

dido en favor de un aficionado que saltó al redondel con ánimo de torear á uno de los animales. Entre los detenidos figuran los señores Turena y Lasso de la Vega.



Conduciendo preso á un ciudadano, atado codo con codo



Durante las protestas del público contra el proceder de la policía



## Los marinos ingleses



Marinos ingleses haciendo ejercicios de equitación criolla en Santa Lucía



Comida ofrecida en la fiesta celebrada en el mismo punto por Mr. Bague á un grupo de marinos ingleses



A bordo del «Good Hope».—El comandante del buque, el ministro inglés y varias damas británicas durante la recepción ofrecida por aquél



Familias visitando el «Good Hope»

## Foot ball



El team uruguayo que jugó un match de foot ball contra un team de marineros ingleses

## Pic-nic

En la vecina orilla han continuado realizándose festejos animados y entusiastas en honor de los marinos de la segunda división naval inglesa anclada actualmente en aguas uruguayas.

En Santa Lucía se organizó una fiesta campestre dedicada á la oficialidad inglesa y de la cual participa-



Marineros de la escuadra británica que asistieron al pic-nic organizado en el 1º de caballería



El team inglés

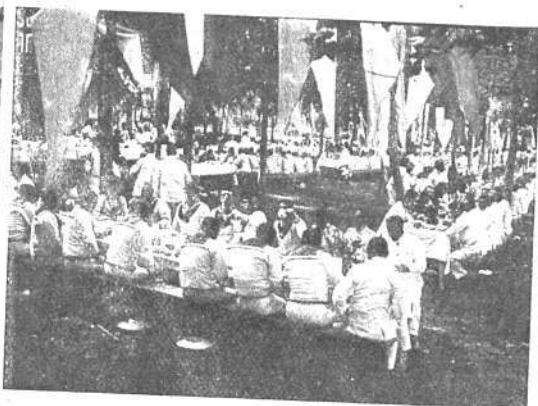
ron numerosas y distinguidas familias.

La marinería británica también tuvo sus agasajos, trasladándose hasta el punto citado acompañada por la marinería uruguayana. El comandante del acorazado «Good Hope», buque almirante de la escuadra, ofreció una recepción á bordo al ministro inglés en Montevideo y á numerosas familias anglo-uruguayas.





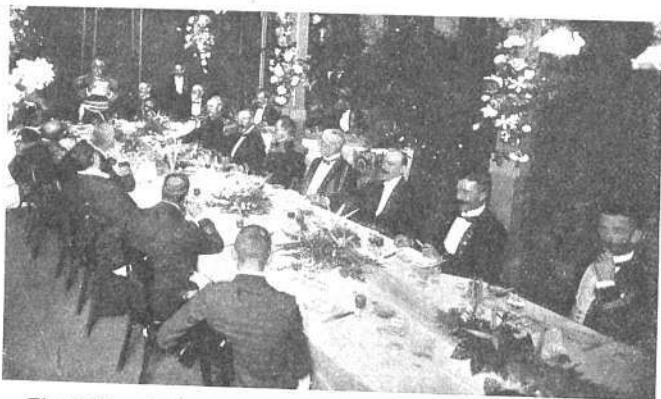
Jefes y oficiales del 1.º de caballería y marinos ingleses fraternizando



El banquete de los marinos



El baile.—Marineros ingleses bailando tangos criollos



El ministro de la guerra leyendo su discurso en el banquete que ofreció en honor de los marinos

### Comida universitaria



Estudiantes de la Facultad de Medicina reunidos en una comida para festejar la terminación de los cursos

Los concurrentes a la recepción fueron invitados a visitar todas las reparticiones del magnífico buque.

Otra de las fiestas simpáticas, realizadas en honor de los marinos fué el picnic organizado en el cuartel del regimiento 1.º de caballería, del cual participaron la mayor

### Accidente



El marinero del crucero oriental «18 de Julio» Enrique Díaz, que al intentar subir en Santa Lucía a un tren pereció apretado por las ruedas

parte de los jefes y oficiales de la escuadra y la marinería, la que fué obsequiada con una comida y un gran baile popular.

El ministro de la guerra ofreció un banquete. Se cambiaron discursos expresivos de cordialidad anglo-uruguay.

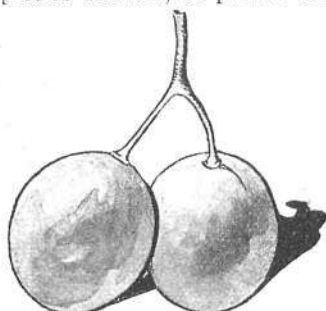


Sepelio del marinero Díaz, al cual asistió una delegación de marineros ingleses

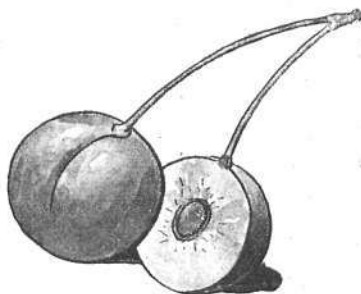
# La fruta prohibida

Por el sistema vegetariano, con un gasto diario de cinco centavos, puede mantenerse un hombre.  
MASSIOTTI Y ASTORGA.

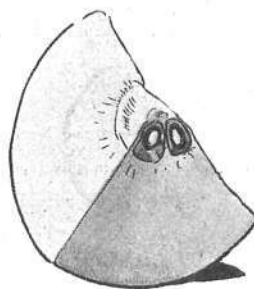
—¡Sí, eh, distinguidos apóstoles! Pues vean ustedes como son las raciones de fruta que, á los precios actuales, se pueden comprar en Buenos Aires por ese dinero:



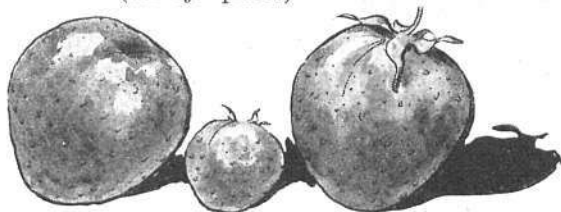
Uvas: \$ 1.60 el kg.  
(dos ejemplares)



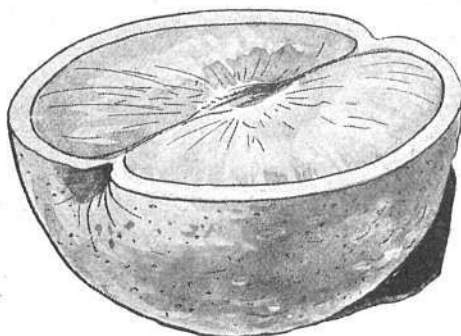
Cerezas: \$ 2.— el kg.  
(una y media)



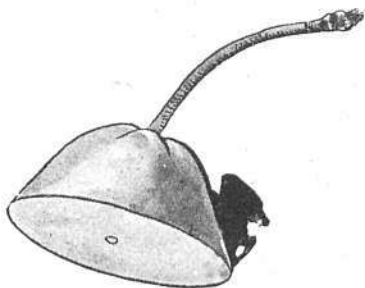
Manzanas: \$ 3 la doc.  
( $\frac{1}{5}$  de m'na.)



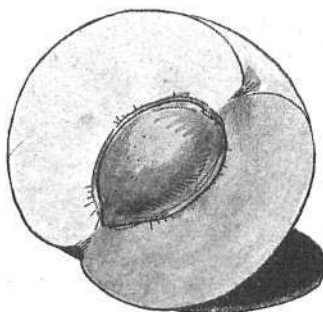
Fresas: \$ 2.— el kg.  
(dos y una chiquita)



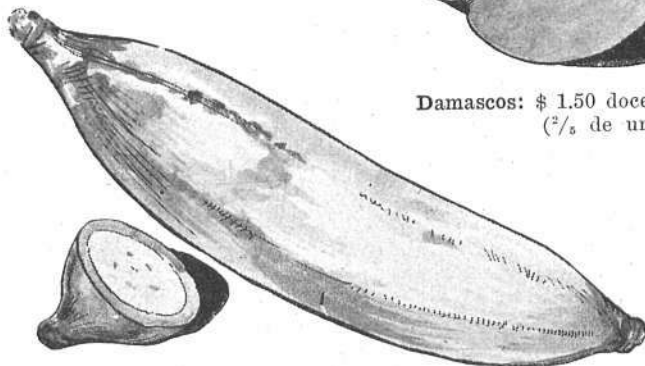
Naranjas: \$ 1.20 docena  
(media, exactamente)



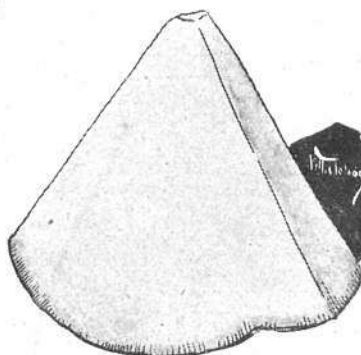
Peras: \$ 6.— docena  
(el rabo y un cachito)



Damascos: \$ 1.50 docena  
( $\frac{2}{5}$  de uno)



Bananas: \$ 0.50 docena  
(una y pico)



Melones: \$ 3.— cada uno  
( $\frac{1}{60}$  de melón)

¡A ver quién es tan valiente que se pase el día con una de estas dosis!

Dib. de Villalobos.

## Reaparición de un artista

Quien haya visto alguna vez una fuente repleta de camarones, la fuente con primorosos relieves y perfectos los camarones, todo tallado en una pieza de madera, no habrá podido olvidar que fué su autor Américo Bonetti, el mismo que tallaba flores de finísimos pétalos y que ha dejado admirables trabajos en el Museo Nacional de Bellas Artes.

El artista aplaudido y admirado desapareció un buen día. ¿Por qué se alejaba en plena hora de triunfo? Cuentan que habiendo terminado una delicada flor que un colibrí unido á ella sólo por el pico visitaba, una mano torpe destruyó la pieza partiéndola



Junto á la aguada



Américo Bonetti, en su taller de Villeta

por aquel punto. Y Bonetti, no volvió á tallar más. Con gusto sabrán nuestros lectores, que aquel artista original fué á refugiar su desconsuelo en tierras paraguayas, que allá en su taller de Villeta, anacoreta del arte, vive dichoso entre las figuras que á solas modela, que vuelve á surgir llena el alma de aquellos juveniles ensueños de arte puro que tanto lo hicieron estimar en el mundo intelectual de Buenos Aires, lo que no deja de ser una grata noticia.

Para completar este breve noticia, reproducimos una parte de su taller, así como una de sus obras: un caballo sediento y cansado, que llega al agua.

## Santa Fe.—La campaña langosticida



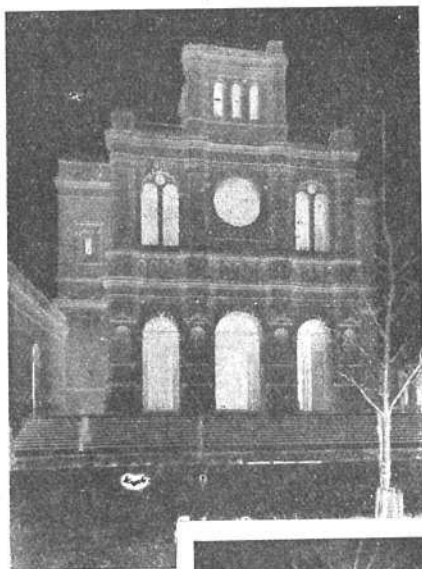
Ciento treinta bolsas de mosquita recogida en una noche con un aparato ideado por el señor Botto, vecino de Recreo



Disponiéndose á exterminar mosquita



## Mendoza.—La nueva iglesia del Sagrado Corazón



La iglesia del Sagrado Corazón, después del temblor del 12 de agosto de 1904, que derribó las torres y produjo otros desperfectos.

El 8 del corriente se llevó á cabo en la ciudad de Mendoza la bendición de la nueva iglesia del Sagrado Corazón, perteneciente á la Compañía de Jesús.

Oficiando el obispo de Cuyo, monseñor Marcelino del Carmelo



La imagen de la Inmaculada



Las nuevas torres construidas, la imagen de la Inmaculada Concepción (en el centro) y otras esculturas devotas que adornan el frente

Benavente, dió principio la ceremonia á las 9 y 30 de la mañana, durando hasta la una de la tarde. Fué también bendecida la gran estatua de la Inmaculada Concepción, colocada en el frente, delante de la torre del templo.

No obstante la larga duración del acto—tres horas y media— asistió una concurrencia muy



Interior del templo

numerosa. lo mismo de pueblo que de familias de la aristocracia mendocina.

El templo del Sagrado Corazón reconoce por iniciador al R. P. fray Leonardo M. Maldonado, habiendo sido autor de los planos el distinguido ingeniero don Jorge P. Santamarina.

La obra, muy adelan-



Medalla conmemorativa de la inauguración de la imagen de la Inmaculada

tada ya cuando se produjo el temblor del 12 de agosto de 1904, fué retrasada á consecuencia de este fenómeno sísmico, que le ocasionó desperfectos de consideración y le derribó las torres, que se estaban construyendo.

El templo del Sagrado Corazón, como monumento arquitectónico, es digno de la im-

portante capital cuyana y contribuye á su embellecimiento.

La Compañía de Jesús, á quien pertenece, existe en Mendoza desde el año 1837. Existió también en la época colonial, pero desapareció como resultado de la célebre expulsión de los jesuitas, no volviendo á reinstalarse allí hasta el año citado, en que volvió á ocupar sus antiguas posesiones.



Fray Leonardo M. Maldonado, iniciador de la obra

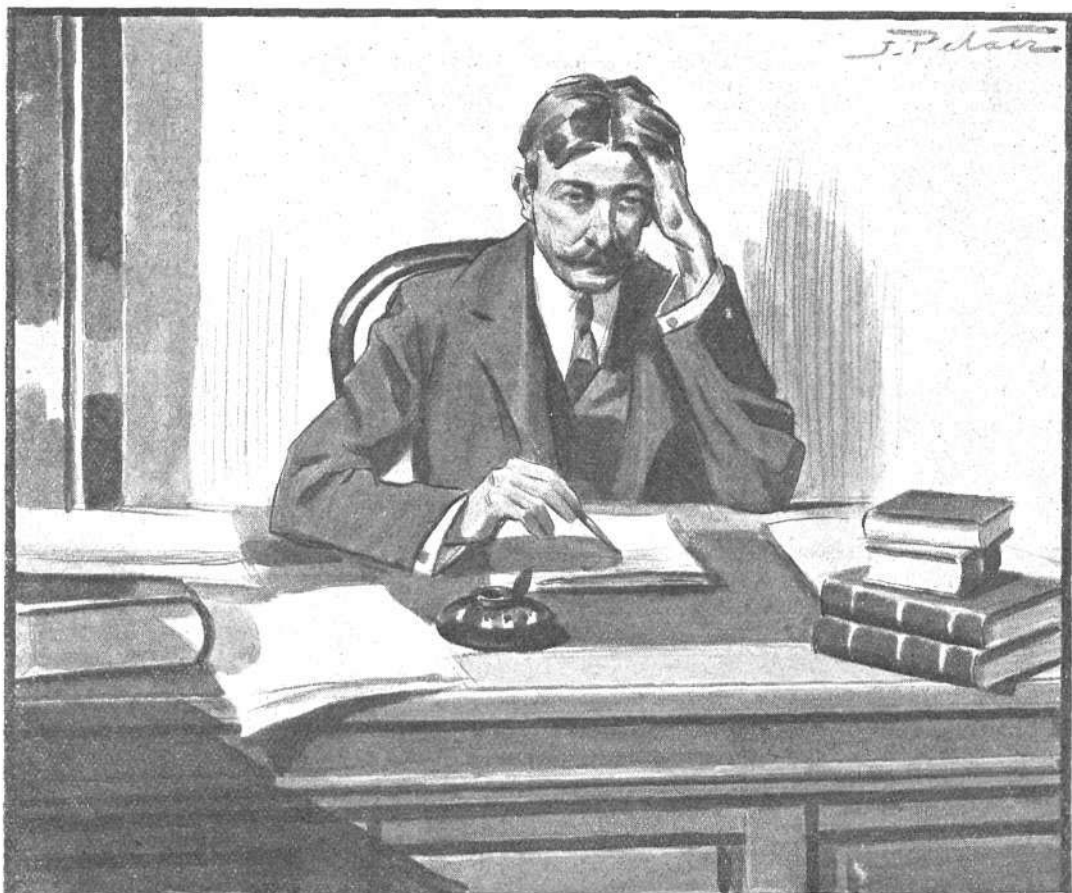


Ingeniero Jorge P. Santamarina, autor de los planos



Público frente á las tribunas

Antigua imagen de Ntra. Sra. del Buen Viaje, venerada en el templo de la Compañía de Jesús, de Mendoza



## Un drama reformado

Para «Caras y Caretas».

«Señor don Filiberto  
Gómez Postigo.  
Mi admirado poeta  
y amable amigo:  
Me pone usted en un trance  
desesperado  
remitiéndome el drama  
que ha terminado  
para que yo le llene  
de observaciones,  
añadidos, reformas  
y supresiones.  
Mas aunque esto me saca  
de mis casillas,  
cojo el drama y le arreglo  
cuatro cosillas.  
Con cambiarle de nombre  
nada se pierde.  
En vez de *Azul y Rosa*  
le pongo *Verde*.  
Le quito cuatro pliegos  
al acto quinto;  
le añado tres escenas  
á don Jacinto.  
Hago que lo que ocurre  
junto á Barracas  
ocurra en una fonda  
que hay en Caracas;

que la reina de Hungría  
pierda el dinero  
y entre á ser la sirvienta  
de un peluquero  
y que en vez de comparsa  
zaragatera  
un entierro atravesase  
la carretera,  
haciendo que en la chacra  
de Juan Bautista  
se batan el obispo  
y el anarquista.  
Sustituí los cuatro  
príncipes griegos  
por dos venezolanos  
y dos gallegos;  
caso á la sobrinita  
del comerciante  
con el hijo del primo  
del almirante;  
suprimo un parlamento  
y una verbena  
y hago del tercer acto  
solo una escena,  
donde, en vez de catorce  
ninfas liliales,  
pongo catorce guardias  
municipales.

Es cuanto se me ocurre  
por el momento;  
y al volverle, con notas,  
el documento,  
le aconsejo que mate  
resueltamente  
(porque yo no me atrevo  
con tanta gente)  
al obispo, á la reina  
y á Juan Bautista  
y á los príncipes griegos  
y al anarquista;  
á la dama, al gracioso  
y al galán joven  
(que, muriendo, se libra  
de que le roben)  
y en fin, á cuantos vivan  
en el castillo.  
¿Que cuándo hay que matarlos?  
Pues, muy sencillo:  
dos ó tres horas antes,  
si á mano viene,  
de que el drama principie,  
cuando se estrene.  
Haga usted sin reparo  
lo que le digo  
y disponga usted de este  
su atento amigo

Dib. de Peláez.

Juan PÉREZ ZÓÑIGA.

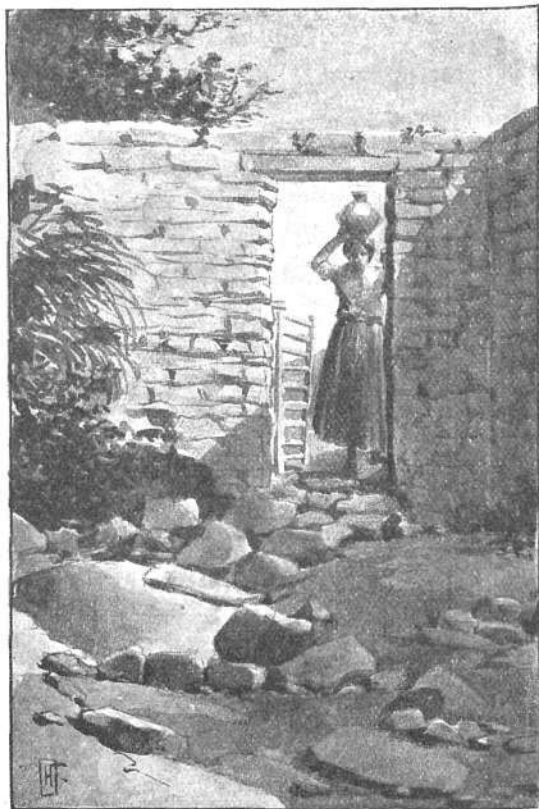


## El cántaro americano

La fabricación de cántaros, ollas y tinajas es una habilidad propia de todas las mujeres del continente americano, menos, y esto no deja de ser curioso, de las que habitan las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Ríos.

Para el que haya recorrido los países sudamericanos, la alfarería no es en manera alguna, novedad. No se concibe á la mujer blanca, india ó chola, viviendo en la pobreza del rancho, que no sepa elegir y preparar la mejor arcilla del lugar, dando forma á veces caprichosa á cuantas piezas elabora. No se concibe la larga travesía por tierra de montañas, sin que á cada paso, en la senda abrupta, bajo el bosque, camino de la fuente, no pase alguna muchacha que, con su envoltura, va llevando la tinaja ó el cántaro á la espalda ó en equilibrio sobre la cabeza. Desde Méjico hasta Tucumán, Santiago del Estero, Catamarca y La Rioja. Desde las costas del Pacífico hasta las del Atlántico.

Cuando se lo examina en conjunto, merced á las grandes colecciones arqueológicas, parece como si todos los pueblos tácitamente hubieran establecido cierta competencia respecto al primor de sus detalles y factura, y cuando se estudian las primitivas razas que ocuparon los bosques y los Andes, que hubieran vivido aquéllas ocupadas única y exclusivamente en enterrar cántaros que no siempre tuvie-



La fuente de Samaipata



Las mujeres de origen guaraní, entre ellas las del oriente de Bolivia, llevan el cántaro sin sostenerlo



India aimará, del altiplano de Bolivia, cargando el cántaro á la espalda



Chola mejicana, cuyo tesoro se reduce á la propiedad de un cántaro



La curiosa indumentaria de la chola mejicana, que lleva el cántaro de la manera más universal



Vendedor de cántaros en las afueras de la ciudad de Méjico

ron por único objeto ser recipientes para agua, pues que se hallan en ellos vestigios de chicha, aloja y aun de alimentos sólidos, lo que es natural, como que los pueblos en que el agua es un problema, abundan en las regiones donde, como consecuencia de esto, la alfarería es una industria desarrollada. Los peruanos fueron famosos por ella. Cuentan todos los viajeros las maravillas que han tenido ocasión de admirar. Uno de estos asegura haber visto una figura humana de barro cocido, hueca, que cuando se la llenaba de agua, al llegar el nivel de ésta á los lagrimales, la dejaba escapar por ellos, gota á gota, como escapan las lágrimas, y es indudable que los vasos dobles, unidos por dos tubos, por los que al pasar el líquido del uno al otro silban, constituyen la maravilla más admirable que la civilización incásica nos dejara. Y no se crea que el mérito de la mujer americana consiste sólo en la elaboración de un cántaro, que mérito mayor es la habilidad con que lo carga sin fatigarse, haciendo, si es necesario, hasta largos viajes, sólo para llenarlo con el escaso contenido de que es capaz.

En Samaipata, por ejemplo, pintoresco pueblo que se alza en el camino de Cochabamba á Santa Cruz de la Sierra, hemos tenido ocasión de ver á las mujeres obligadas á ir á cada momento á la única fuente del lugar, distante unas veinte cuerdas, lo que las obliga á caminar una legua cada vez que precisen cinco ó seis litros del indispensable líquido.

## El niño Dios que llora



Niño Jesús procedente de Bolivia, y que se conserva en la iglesia de San Francisco, en Jujuy

Hace algún tiempo, conocí esta pieza del arte cristiano en América. Estaba guardada bajo fanal en el convento de San Francisco de Jujuy y era propiedad de una dama á la que con cariñoso respeto llamábamos Misia Clementina. Aun veo á la señora Iturbe, la amada de los pobres, inconfundible por su porte, propio de aquellas matronas de antaño, cargando «al Niño» en sus brazos como madre ó arrodillada á sus pies como hija. Ella, en su amor, le dió finísimas telas y elegantes trajes, y con arte, eligiéndolas sutiles para que al través de sus labores se adivinaran las formas creadas por hábil escultor, hizo del Niño Dios de San Francisco de Jujuy un niño dios genuino que los creyentes deberán conservar como ella lo dejó, aunando así á la tradición del pesebre, representada por el rubio querubín que reyes magos adoraran, las virtudes que hicieron de Clementina Iturbe una de las mujeres más nobles.

— ¡Sabe usted, señora, — le pregunté un día — por qué está recostado apoyándose sobre un brazo, en vez de estar boca arriba como todas las figuras de este género, y por qué llora?

Lo ignoraba. Lo supe después, viajando entre indios, por tierras miserables y tristes. He aquí la razón.

El quichua, principalmente, ama sus dioses indios en sus horas de prosperidad, los odia, los detesta cuando se siente víctima de la pobreza á que lo conducen sus tierras tan difíciles de cultivar.

Tiene dioses que lo protegen, y dioses que lo persiguen. Venera á unos, á otros les ha declarado guerra á muerte. A nosotros nos sucede lo mismo, tratando de estar en buenas relaciones con Dios y conservando al Diablo á prudente distancia.

Erase, pues, un valle desolado en el que se morían de hambre las pocas familias que lo habitaban. Habíanse secado los manantiales de las montañas, los mazaes caídos por el suelo eran tristes rastros: todo en silencio, parecía anuncio de ruina y los quichuas, uno tras otro, huían del valle mustio, en busca de tierras habitables.

Al fin, fué anunciada la venida de un misionero. Se encaminaron á su encuentro.

— Padre, nos vamos todos, el Señor nos abandona. El misionero extendió los brazos sobre el valle y tras solemne conjuro bendijo la tierra, los cultivos ya perdidos, las herramientas y animales de labranza, después á los viejos, á los jóvenes, mujeres y hombres.

— ¡Oid! — dijo. — Se aproxima Navidad. El Niño Dios, que es promesa de redención, vendrá á estos campos á revivirlos. Ya lo veréis en ellos esparciendo el verdor doquiera que su planta se pose.

Pero llegó el día de Navidad sin que el Niño Dios apareciera.

— ¡Estamos perdidos! — pensaron los indios, y cargando sus pocos enseres, alforja al hombro, dejaron el valle, treparon la falda de una enhiesta montaña y descendieron en busca de tierras mejores.

Los viejos lloraban. Iban rendidas por el cansancio las mujeres, malhumorados los hombres.

— ¡El Señor nos ha olvidado!

— ¡Maldito sea el Señor! — rugieron las brujas del pueblo quichua.

De pronto, se detuvieron como obedientes á enérgica voz de mando.

— ¡Quién era aquel niño que iba adelante, infatigable, alegre, como empeñado en guiarlos?

— Debe ser algún chico de los alrededores — observó uno.

— ¡No, no! — gritaron los fugitivos. — El misionero lo dijo: «Vendrá á estos campos», y agregó que lo veríamos esparciendo el verdor doquiera que su planta se posara.

— El misionero mintió. Ese es el Niño Dios, sí, pero, ¿no veis cómo nos abandona? Su planta se posa, pero nada reverdece.

— ¡Ah... el Niño Dios! ¡Matémosle!

Y, transformados en furias, corrieron y cayeron sobre él con sus picos, hazadas é ichunas. Entonces, vieron algo incomprensible. El Niño recibía los golpes pareciendo no sentirlos y era en vano que trataran de abrir sus carnes con las ichunas.

— Es inútil — les dijo. — Ya sabía yo que ibais á ser así conmigo. Yo os guiaba. Vano es que queráis matarme, porque mi destino es otro. Para salvaros, moriré en la cruz.

Y acongojado ante tanta crueldad, caído, lloró, lloró sobre la tierra mustia que se cubrió de flores, porque hasta él, que es Niño Dios, llora al ver la crueldad, la ingratitud y la miseria de los hombres.

Desde entonces, cuando llega Navidad, aquellos valles, todo el año desnudos, se cubren de flores y el niño caído sobre la tierra quichua llora tristemente.

Eduardo ALEJANDRO.



## La oración por pasiva

En un país latino se reunía,  
á protestar de la justicia humana  
que un bandido colgaba por semana,  
un congreso de líricos, un día.

Todos los personajes del congreso  
eran benefactores afamados,  
y moralmente estaban aplastados  
de esa ley draconiana bajo el peso.

Se respiraba en el recinto augusto  
una atmósfera tibia de clemencia,  
y cada toga disfrazaba un justo  
en su luz meridiana de inocencia.

La selecta reunión, tan encomiable  
entre las gentes de sensibles almas,  
soñaba mejorar lo inmejorable  
cruzando frases y batiendo palmas.

La oratoria tendió el vuelo radioso  
para estar á la altura del motivo,



y se cruzó, graneado, un fuego vivo  
en pro de los *enfermos* de Lombroso.

Y las tesis magníficas, finales,  
á que arribaron seres tan humanos,  
fueron: que perdonar es de cristianos,  
aunque se trate de hombres criminales.

Pues sólo cuando quiso, á Dios le plugo  
dar la vida ó quitarla á cualquier bicho;  
y por absurda ley ó por capricho  
no puede la justicia ser verdugo.

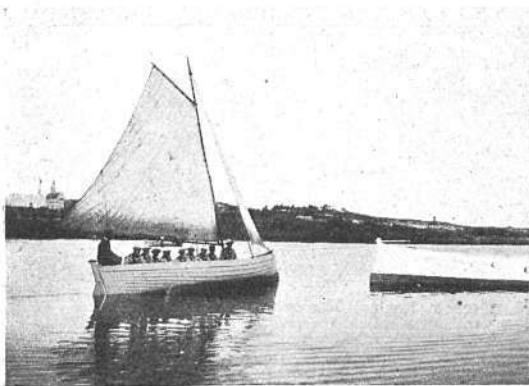
Se cansaron de hablar los más ladinos,  
y uno que en la sesión no abrió la boca,  
—Filántropos,—les dijo,—á mí me toca:  
aque empiecen los señores asesinos». (1)

Ricardo SANCHEZ.

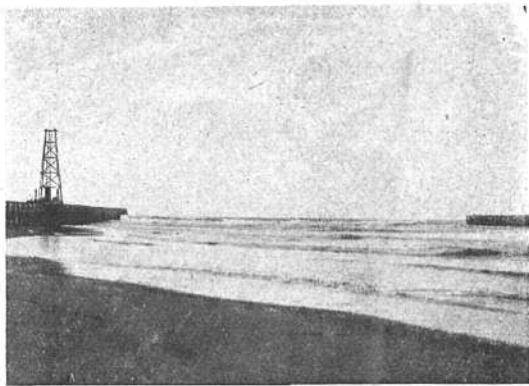
Dib. de Zavattaro.

(1) Palabras atribuidas á Alfonso  
Karr.

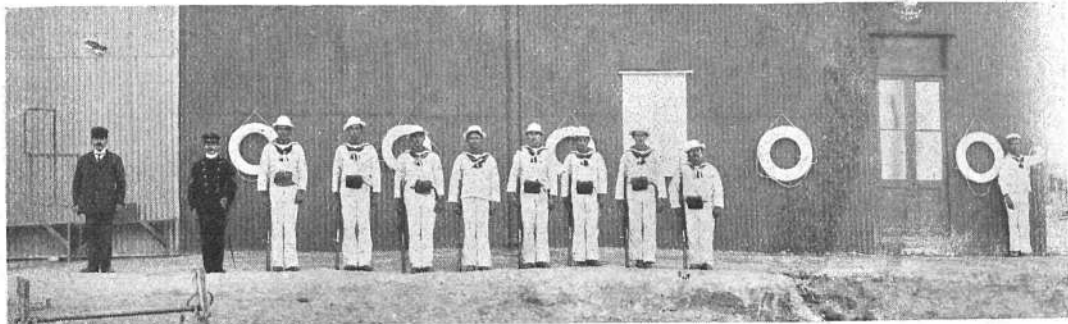
## Necochea.—El puente del Quequén



Botes salvavidas de la subprefectura, en el puerto del  
Quequén



Vista de los malecones en media marea



El personal de la subprefectura formado ante la misma

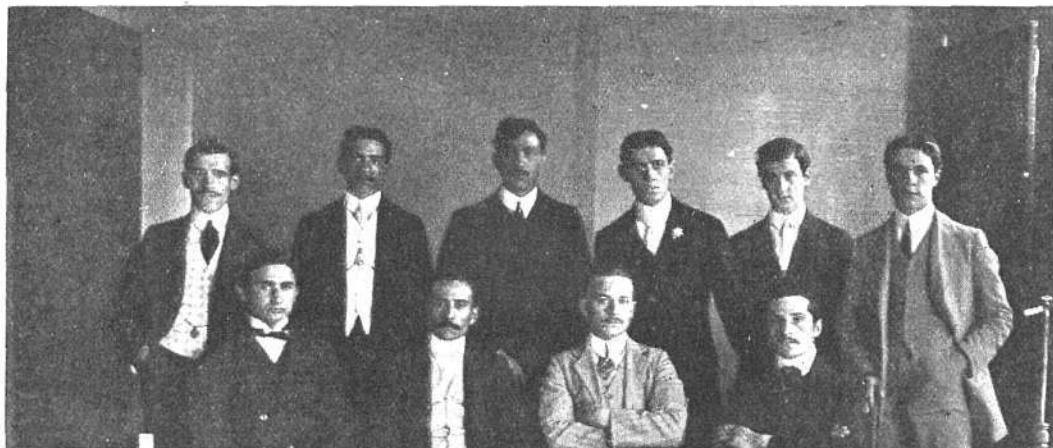
## Exámenes de fin de curso



Nuevas maestras de la Escuela Normal núm. 1: H. Salvatori, M. Salas, B. Jacoby, J. Isolabella, J. Albarracín, S. Vatnone, Z. Pellerano, E. Pomato, C. Espiño, E. Peredo, M. Citarrela, A. Boero, A. Velázquez, F. Gómez, P. Grosso, J. Sáenz, M. Celorio, M. Pesce, J. Caso, A. Reinoso, M. L. Guichandut, A. Saporiti, C. Caño, I. Mucetich, T. Cagiano, A. Mallardo, A. Saint Martin, R. Corado, E. Esquivel, A. Esquivel, A. Bazán.



Grupo de maestras recibidas este año en la Escuela Normal Nacional de La Plata



Alumnos egresados de la Escuela Superior de Comercio: L. Edelberg, J. A. Olmos, A. Aimó, F. Trapasso, J. Yagüe, M. L. Flocco, J. Fanelli, M. J. Arró, A. Giardini y E. Vedani

## San Juan.—Fiestas sociales y religiosas



La procesión celebrada el 8 de diciembre con motivo de la fiesta de la Virgen

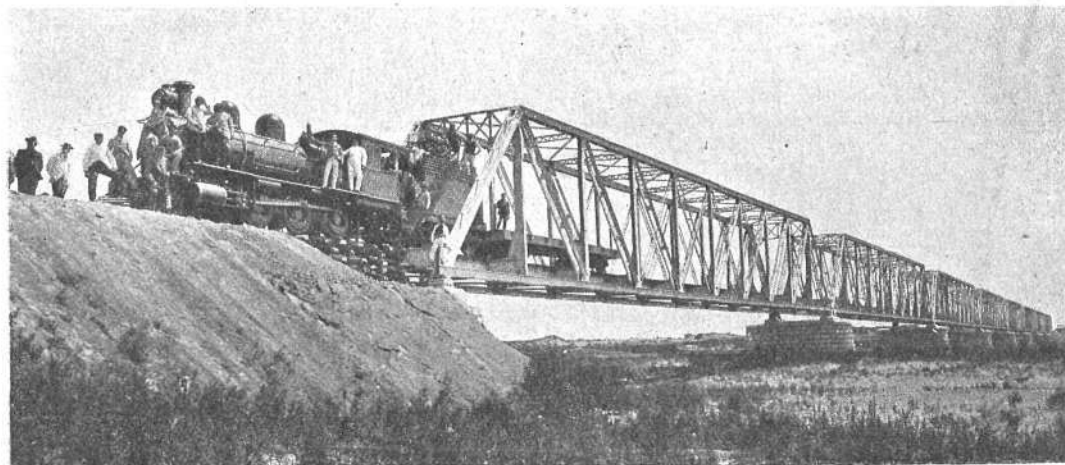
Sólo son propios de un importante centro de cultura el número y el brillo de las fiestas sociales que se han celebrado este mes en la ciudad de San Juan. El corso de las flores, que se llevó á cabo el día 8 por la noche y fué á beneficio del Asilo de Huérfanos, dió lugar á un interesante desfile de carruajes ocupados por damas y señoritas, exhibiendo también numerosos palcos no menos favorecidos de bellezas. El acto con que fué despedida, con motivo de su jubilación, la señora Leonor Reyes de



Uno de los palcos del corso de las flores, realizado por la noche del mismo día á beneficio del Asilo de Huérfanos

Benítez, directora de la escuela «La Prida», á parte de haber sido una hermosa fiesta escolar, dió margen á una reunión social muy distinguida. Las fiestas religiosas del día 8, en honor de la Virgen, no podían perder tampoco cierto carácter social que siempre revisten, merced al concurso de un grupo de niñas y á la presencia de las familias principales de la ciudad.

— Publicamos también una vista de la máquina que hace el servicio hasta el puente, en la nueva línea á Serrezuela.



Locomotora armada en la provincia, y que efectúa el servicio hasta el puente de San Juan, por la nueva línea de Serrezuela





En la escuela «Laprida».—La señora Leonor Reyes de Benítez, directora, que acaba de ser jubilada, con el personal docente y un grupo de alumnas representantes de los diversos grados



Concurrentes á la fiesta de despedida á la señora de Reyes



Alumnas de la escuela «Laprida»

## Damas excursionistas



Las señoritas Dolores C. Pastor, Elvira Miquio, Carmen, María y Luisa Cardoso, Amanda E. Loble, María Teresa Güero, Concepción Negrete, Encarnación Artunaya, María Angélica y Esther Mamberto, Felisa Corte, Marina Matas y señora Carmen G. de Miquio, de San Pedro, que efectuaron una excursión en automóvil hasta Arceles, con los caballeros que las obsequiaron á su llegada

# “CARAS Y CARETAS” EN EUROPA Con el más grande de los novelistas sicilianos



Luis Capuana, nuevo colaborador de CARAS Y CARETAS, y célebre novelista, comediógrafo y crítico de arte

—Mañana saldré para Sicilia. No llevo más equipaje que mis deseos.

—¿Y á qué va usted á Sicilia? — me pregunta un irónico periodista romano, que me quiere mucho.

—Voy á...

—No me lo diga. Me imagino á que va. Lo sé. ¿Va á visitar el Etna! Claro. Quiere usted hacer lo que hacen todos los hombres vulgares que nos llegan de América. ¡América! Esa América ya no es para los italianos un ensueño de magia. Ahora es un sepulcro de ilusiones. Para los que fueron allá hace muchos años, podrá ser un hogar cariñoso y una caja bancaria. Pero, ahora... Los italianos no precisamos ir actualmente allá para ganar los «patacones» de que habló De Amicis. Ahora los americanos nos traen su plata aquí. Es más cómodo... Y usted se la lleva á Sicilia.

—Es que yo voy á...

—Sí. Lo sé. No lo diga. Usted va, como tantos otros americanos, del norte ó del sud, negros ó rubios, —usted va á Sicilia para abrir la boca frente al Etna, mientras el guía le explica: «Allí está el Etna... Aquí murieron tantas familias en el año no sé cuántos, bajo la ardiente lava de este volcán terrible»... etc., etc.

—No, amigo mío. No voy á Sicilia para ver el Etna. Voy á otra cosa...

—No puede ser. ¿Acaso los americanos vienen á Italia para ver algo que sea más interesante que las ruinas, los volcanes y los museos? En América se cree que Italia es un país de tumbas. Creen que aquí las artes modernas y los hombres contemporáneos valen mucho menos que las ruinas del Coliseo. ¿Por qué no visitan los talleres de los artistas nuevos? Vayan á los teatros. Lean libros de versos, de novelas y hasta de ciencia, pero de autores nuevos... Allá creen que Italia

se detuvo en el Dante y en el Perseo...

—En América, colega, tenemos de todo. Existe la juventud que ahora se encrespa y canta, y piensa. Algunos jóvenes, llenos de bohemia y de lirismo, vienen sin más dinero que su voluntad. Vienen á ver lo nuevo y no lo viejo. Pero son pocos...

—Bueno. ¿Pero á qué va usted entonces á Sicilia?

—Voy á visitar á un escritor. Quiero conocer personalmente á Luis Capuana. Su obra literaria, sencilla y multiforme, compleja y fina, atrae. Enseña. Divierte. Es alegre. Y es honda... Yo no sé quién es Capuana. No sé qué edad tiene. Sólo sé que su alma, vista á través de sus libros, y que su ironía, observada á través de sus frases, me llaman la atención por lo inquietas, por lo afebradas, por lo exquisitas... El año pasado visité á los artistas y á los escritores italianos que en América son más conocidos. Pero son los más viejos. Ahora, en este viaje, quiero ver los más luminosos cerebros jóvenes de Italia.

—¿Pero, Capuana tiene 70 años!

—No importa. ¿Acaso los hombres viejos no pueden escribir obras con juventud? Carducci fué así. Siempre fué joven. Lo mismo Julio Orsini... Para mí lo esencial es hablar de hombres á quienes en América se les conozca poco, siendo grandes... Y esto ocurre con Capuana. Mientras en Inglaterra, en Austria y hasta en Francia, Capuana goza de gran notoriedad, en América su nombre circula sólo entre los literatos. Algunas de sus novelas están ya traducidas en España. Creo que tres. Apenas...

—Pero, entonces ¿es cierto? ¿Es usted un americano que va á Sicilia para visitar á un hombre célebre?... ¡Ah, querido colega, usted debe estar loco!...



El ilustre escritor en su casa de Catania (isla de Sicilia), con su esposa, la autora dramática Adelaida Bernardini



En la universidad de Catania, donde dicta la cátedra de literatura italiana

— ¡Loco?... Ah, querido colega, no se ofenda, pero le diré una gran verdad: creo que tiene usted razón.

Y con estas ideas arribé á Sicilia. Después de saludar al Etna con un ademán de compatriota, fui en busca de Capuana... Orgullosa en su gran sencillez, el famoso novelista y comediógrafo, es un hombre sincero. Pocos artistas como él tienen la audacia de sostener con dulzura de apóstol, bárbaras ideas de revolución. Siciliano hasta la médula, pues nació en Mineo (año 1839), su temperamento volcánico derrama en sus novelas un sal-vaje perfume de rudeza primitiva. Es á veces un fauno... en el teatro sus triunfos no han sido tan grandes como en la novela. Y con razón... Hace poco asistí en Roma al ruidoso estreno de su obra: «Ribelli». Magnífica en el fondo, fracasó por la forma. Ya es vulgar aquello de que en el teatro, los mejores novelistas se hunden. Por eso Capuana no ha obtenido en la escena los grandes éxitos de sus cuentos sicilianos ni de sus críticas fogosas, llenas de fe en el arte y de rabia á lo estéril. En sus novelas, casi siempre sus personajes son tipos que podrán vestirse con trajes de Sicilia, pero cuyas almas y cuyos pensamientos son universales. No es un escritor regional, aunque os parezca localista. Algo de la fortaleza de Zola, con un poco de la dulzura de Daudet y mucho de la poesía de Stecchetti flota sobre sus páginas. Mas, en el conjunto, es, tal vez, uno de los novelistas más personales que tiene Italia. Y, sin duda, es el primer escritor de Sicilia. Es una gloria nacional.

Aquí, en la universidad de Sicilia, Capuana dicta una cátedra de literatura. En varios periódicos ejerce la sagrada crítica del arte. Cada año publica una novela. Y, además, escribe para el teatro. Es interesante. Oídlo:

— «Cada derrota teatral infunde en mi ánimo mayor entusiasmo. Silbaron hace poco, mi pobre «Ribelli». ¡Acaso tal es-collo ha de obligarme á descender! ¡Ah! No, señor... Acabo de concluir otra nueva comedia. Se titula: «Per dispetto». Se la he dado á la compañía de Mimí Aguglia, que jira triunfalmente por Alemania y Austria. Quiero que primero la repre-sente en Viena. Allí los críticos son impar-

ciales. Después la haré representar en Roma, donde los críticos me tratan muy mal porque son amigos míos...»

Ya veis. Hasta en el dolor, tiene sonrisas... Su talento de artista, ciego ante el silbido popular, lo alienta en la derrota. Con setenta años que le blanquean de vez en cuando el cabello, se siente aún con vigor, con energías, con fuerza, para seguir luchando. Y en esta lucha cruel, sin perdón y fratricida, lo acompaña con maravilloso empuje, su esposa, Adelaide Bernardini. Ella también escribe para el teatro. Es una de esas valientes mujeres italianas, que llevan debajo del corpiño, un corazón de león y un alma de pajarito. En muchas de las novelas de su esposo, he visto pasar, rugiendo y hasta llorando, ó sollozando y riendo, el fantasma de su espíritu soñador y amoroso de mujer siciliana...

Capuana es un obrero infatigable. Se olvida de comer por trabajar. Piensa y pule. Es sembrador de alfalfa y de trigo. Y también suele ser jardinero de rosas. Su paciencia es enorme. Domina sus nervios. Convierte su alma y su cerebro en aparatos que maneja, á su gusto como si fueran arpas ó violines... Hace algunos años la «Nuova Antologia», de Roma, encargó la confección de una novela. Empleó cerca de un mes en escribirla. Al finalizarla, mandó los originales al periódico. Pero, en el viaje, se perdieron... Le avisaron. La novela se necesitaba en la imprenta, con urgencia. Y los originales no aparecían. ¿Qué hacer? Capuana no se inmutó. Es un filósofo alegre. Esa misma noche acudió á la redacción de la revista, y comenzó á escribir otra novela. A la madrugada estaba ya concluida. Eran cien páginas. Cerca de quinientas carillas con letra menudita... Finalizada su tarea fué á contemplar las aguas del Tíber. Y compró, de paso, un ramo de violetas para su mujer.

Capuana es un gran analizador de almas y, sobre todo, de multitudes. Cuando Emilio Zola estuvo en Italia para estudiar el ambiente, las cosas y las gentes que necesitaba para escribir su libro «Roma», fué Capuana, quien con César Pascarella, llevó al maestro á todos los rincones más prohibidos de la ciudad papal...

La fisonomía literaria menos conocida de Capuana y, sin duda, la más interesante, es la poética. Porque es poeta. En «Semiritmia» y «Parodie» introdujo novedades en la métrica, mostrando un ingenio espontáneo y un travieso humorismo. Como escritor ameno para niños, posee libros que son complicadas maravillas de ingenuidad. Son jugueteterías. Sus cuentos infantiles son los más hermosos de Italia. Son populares aquellos que se titulan: «C'era una volta» y «Il regno delle fate». Con su primera comedia, «Giacinta», quiso implantar en el teatro italiano el realismo crudo, sangrante, de Zola, basado en el experimentalismo. Pero... Oíd lo que él me dice, francamente, con ingenuidad y también con tristeza:

— «De todas mis obras, las que menos trabajo me cuestan, son las que más triunfos me dan... Pero yo á todas las quiero por igual, lo mismo, como si fueran



En la cátedra





«Aunque tengo ya 70 años, me levanto de madrugada para trabajar...»

hijas de mi propia carne... Por eso acepto complacido el sitio que se me ofrece en CARAS y CARETAS. Yo ya soy viejo para ir á Buenos Aires. Pero mandaré mis producciones para que ellas lleven á la juventud de América el saludo más cordial y más sincero del alma siciliana...»

—Tenéis razón, maestro. Vuestras producciones serán como bellas hijas de Sicilia que llevarán á América mucha sencillez artística, muchos besos de amor, y un soplo cálido de esa pasión carnal que mezcla sangres y da fuerza á las razas...

Juan José SOIZA REILLY.

Catania (Sicilia), diciembre de 1908.



Luis Capuana con nuestro corresponsal Soiza Reilly en una plaza de Catania (Sicilia)

## El consulado argentino en Turín

El gobierno de nuestro país no presta especial interés al cuerpo consular de la república. Los argentinos que de paseo ó por turismo, viajan por las ciudades europeas, reciben sorpresas agradables cuando visitan ciertos consulados de su patria. En algunos, como en el de Milán, el vicecónsul que atiende la cancellería es extranjero. No conoce el idioma del país que representa. En su escritorio, como



Frente del edificio ocupado por el consulado argentino en Turín, vía Montevecchio, 58



El cónsul señor Bottero, con su esposa doña Dolores Torres Cabrera de Bottero, su hijita y los caballeros argentinos E. B. Gandulfo y O. Vandore

para indicar la ubicación de la República Argentina, tiene un mapa del Brasil. Podríamos citar otros muchos casos parecidos. No vale la pena. El ministerio de relaciones exteriores podría ocuparse del tema y practicar una inspección. De esa manera se corregirían muchas deficiencias, alzando el nivel moral de los consules buenos que ponen todo su empeño y todo su patriotismo al servicio de su nación. Uno de ellos es el cónsul que tenemos en Turín, el señor Angel M. Bottero. Sus vinculaciones con la alta sociedad torinesa y sus cualidades de hombre inteligente le han servido de mucho para hacer brillar á menudo el nombre de la Argentina. En cada fecha patria, el señor Bottero organiza festejos populares á los que concurren argentinos é italianos, unidos siempre por lazos de común simpatía.

A la fiesta que se celebró en Turín para el 25 de mayo y que fué organizada por el señor Bottero, en el teatro «Vittorio Emanuele», asistieron los príncipes reales en representación de S. M. Hace poco, el escultor Rubino le regaló un busto de Edmundo De Amicis. El señor Bottero lo ha obsequiado al Círculo de la Prensa de Buenos Aires. Últimamente, en el banquete con que Guillermo Ferrero fué despedido en ocasión de su viaje á Norte-América, el señor Bottero pronunció un discurso que fué objeto de grandes elogios. El señor Ferrero había hablado complacido del Brasil, sin mencionar para nada á la República Argentina. Fué entonces que el señor Bottero creyó oportuno recordar al ilustre historiador de Roma, las grandes demostraciones de entusiasmo que se le hicieron en nuestra hospitalaria tierra criolla... Esto dió motivo á que se hablara con cariñoso entusiasmo de nuestro país que tan estrechas vinculaciones tiene con Italia.



# MENUDENCIAS

De un editorial:  
"Ya definirá el pueblo, con su actitud, lo que al respecto cree; entretanto, fuera benéfico para el mismo gobierno un poco más de gallardía en la propia irregularidad."

¡No, por Dios!  
¿Qué sería el gobierno, gallardo irregularmente?

Un jorobado con pretensiones.

\*\*\*

Holanda está belicosa  
y Venezuela recela  
que entre Holanda y Venezuela  
puede ocurrir cualquier cosa.  
Y si Holanda se desmanda  
dirá Venezuela:

—Eso  
no será ni por un queso,  
ni por un queso de Holanda.

\*\*\*

"Clausuró sus sesiones el congreso nacional, con el ceremonial de estilo. El discurso del presidente de la república fué muy aplaudido..."

Nos apresuramos á comunicar al lector que todo lo transcripto ha ocurrido en Bolivia.

Y decimos que nos apresuramos, porque sería lo más natural del mundo que al enterarse de que el presidente "fué muy aplaudido" todos creyesen que nos referíamos al doctor Figueroa Alcorta.

\*\*\*

De avenidas se trataba  
y de este modo habló Ortega:  
—Creo que pierden el tiempo  
los que hablan de esas zoncercas.  
El proyecto más barato  
y el que nos tiene más cuenta  
consiste en una avenida,  
amplia, hermosa, larga y recta,  
desde la calle Victoria  
hasta el centro de la tierra.

\*\*\*

"Las sesiones de la cámara languidecen y no hay fuerza humana que las reanime. El solo amago de un discurso basta para poner en dispersión á los menos sensibles á la lata."

Nos parece que es poco delicada la alusión á la oratoria enciclopédica del doctor Lillo.

\*\*\*

Uno al ministro decía:

—No me vaya á desairar,  
mi amigo. Usted bien podría  
la *equis* de Ramos Mexia  
por una *jota* cambiar.

No hay duda alguna que fuera  
el cambio bien recibido.

Vaya, ¡ánimese! ¿A qué espera?  
Arréglese el apellido  
como aguinado siquiera.

\*\*\*

"Mendoza.—Entre el jefe político y el secretario de un departamento político hubo una escena de pugilato, en el que parece llevó la peor parte el jefe político."

Lo cual significa que el inferior tenía mejores puños que el superior.

Por algo se ha dicho que los últimos serán los primeros.

\*\*\*

Hemos recibido:

"De cepa criolla", por Martiniano Leguizamón.

"Almanaque del Mensajero, para 1909".

"Conferencia sobre la propagación de las plantas", por C. Vallejo.

"Conferencia sobre el olivo", por C. Vallejo.

"Conferencia sobre los riegos en la provincia de Catamarca", por Emeterio Tarragó.

"Literatura y Arte", revista quincenal ilustrada. La Paz (Bolivia). Año I. Número 1.

"La Semana Edilicia". Año I. Número 1.

"Epopeyas", tango criollo para piano, por V. U. Guridi.

"Vida Intelectual". 3.<sup>a</sup> época. Número 1. San Salvador.

## Número Almanaque

APARECERÁ EL  
JUEVES 31 DE DICIEMBRE



CON MÁS DE 200 PÁGINAS

DICHO NÚMERO  
— CONTENDRÁ,

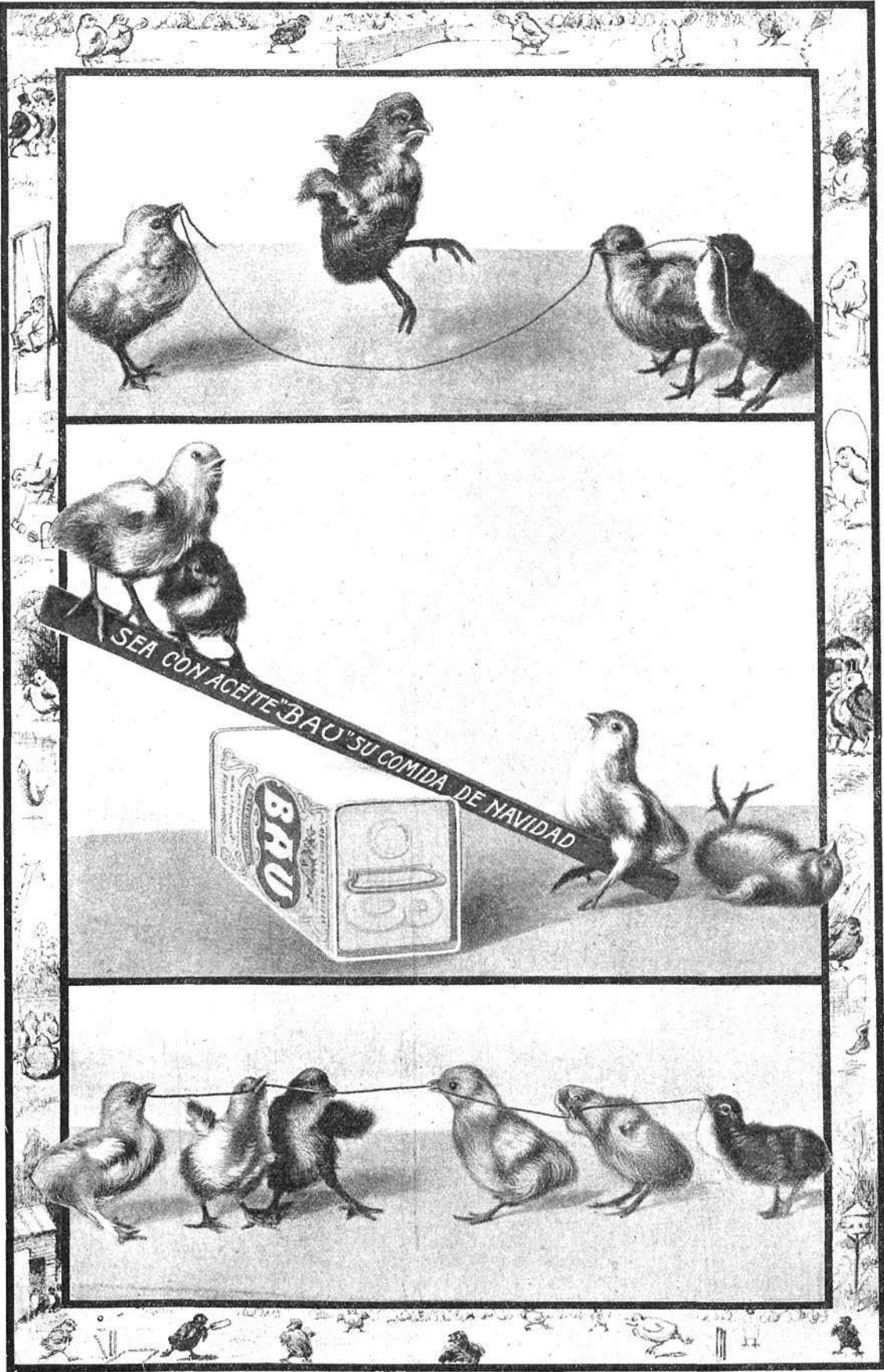
### LUNA BENAMOR,

NOVELA CORTA

EXPRESAMENTE ESCRITA PARA CARAS Y CARETAS, POR VICENTE BLASCO IBÁÑEZ,

y colaboración literaria inédita de Alfredo Baccelli, Manuel Bueno, Luigi Capuana, Carlos Correa Luna, Grazia Deledda, Ricardo Gutiérrez, Hámlet Gómez, Eduardo A. Holmberg, Leopoldo Lugones, Luis García, Amado Nervo, J. de Olapuey, Juan Osés, Horacio Quiroga, Rodolfo Romero, Enrique M. Ruas, Matilde Serao, J. J. Suiza Reilly, Flavia Steno y Alberto Tena — — — — —  
DIBUJOS de Cao, Castro Rivera, Eusevi, Friedrich, Hámilton Williams, Hohmann, Holmberg, Peláez y Villalobos.

PRECIO DEL FJEMPLAR: —  
20 CENTS. EN LA CAPITAL Y  
25 CENTS. EN EL INTERIOR

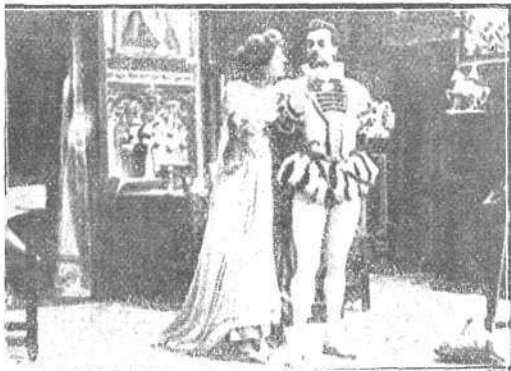




# La magnífica cinta "Asesinato del Duque de Guisa"



La duquesa de Guisa recibiendo aviso del peligro en que se encuentra el duque



Despedida del duque de Guisa para asistir á la cita del rey

Hace pocos días Guillermo Ferrero, en una de sus interesantes correspondencias elogiaba con entusiasmo esta cinta, que en París ha sorprendido por la exactitud de los detalles así como también por la precisión artística con que se mueven sus personajes.

Hoy anticipamos á nuestros lectores, á manera de primicia, algunas de sus escenas así como la buena noticia de que, tal vez hoy mismo, será presentada al público amateur del cinematógrafo. Después de lo dicho por Ferrero, nos parece superfluo entrar en mayores detalles. No dejaremos, sin embargo, de recordar que para el desarrollo de esta cinta, fué indispensable efectuar costosas refrecciones en el mismo castillo de Blois, encargar el decorado á Bertin y gastar una crecida suma en muebles de la época. A tal punto llegó la proligidad, que cuando se presentó el caso de no hallar un mueble adecuado, fué preciso hacerlo construir por el famoso mueblero francés Leonardi.

¿Cómo relatar en este reducido espacio aquel drama que la historia de Francia ha conservado con todos sus detalles, ni hacer el elogio, escena por escena, de los artistas de la Comedia Francesa que en ellas toman parte?

Enrique III, temeroso del ascendiente que el duque de Guisa adquiere ante sus súbditos, resuelve su muerte.



Enrique III haciendo jurar á sus servidores el asesinato del duque de Guisa



El asesinato del duque



El rey Enrique III tramando el asesinato del duque te juramentando á algunos de sus guardias, á los que hace jurar sobre un crucifijo.

El asesinato debe consumarse junto al lecho del rey y el duque es llamado. Los suyos le envían una carta, dándole aviso del peligro que corre, valientemente escribe al dorso de la carta: «No se atreverá, y acude á la cita. No tardan los guardias en caer sobre él y, empujándolo cobardemente hasta la alcoba de Enrique III, consuman allí el crimen. Muestra entonces el duque toda su valentía, el rey toda su bajeza de monstruo y asesino. Lo empuja con el pie, lo examina prolijamente para estar más seguro y en su misal guarda una de las orejas del duque, que allí mismo le hace cortar. Luego, da orden de que sea quemado y esparcidas sus cenizas.

El último cuadro, en que se efectúa la cremación, es verdaderamente horrible. Enrique III la presencia enmascarado; llega la esposa del duque, ve con pavor el cadáver tendido entre las llamas y, al arrancar la careta al enmascarado y descubrir al monarca, se desloma desmayada.

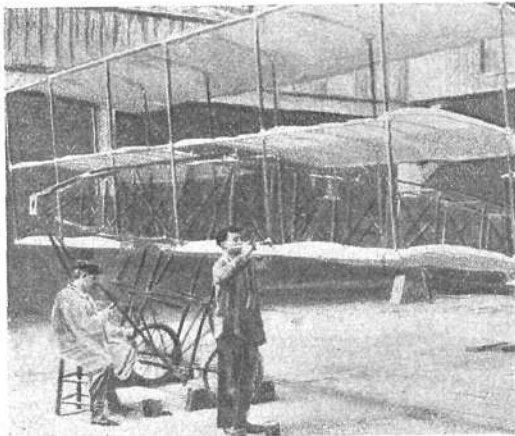
Hace poco, anunciamos á nuestros lectores las bellezas de la Arlesiana, augurándole el éxito que ha alcanzado. Hoy, podemos asegurar con absoluta confianza que el de esta cinta será mayor, pues que en su género es la obra más perfecta que haya llegado á Buenos Aires.



La duquesa llega al lugar donde su esposo ha sido quemado, y arrojándose sobre el que dirige la operación, le arranca la máscara, cayendo desmayada al descubrir que el autor del crimen es el rey.



## En el taller de aeroplanos



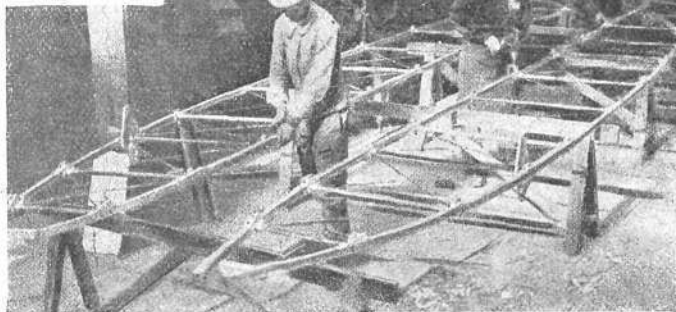
Un aeroplano listo

Los primeros resultados verdaderamente prácticos, en el vuelo libre con un aeroplano, más pesado que el aire, fueron obtenidos, según las experiencias que todos conocemos, por los hermanos Wright hace más de tres años, pues el 5 de octubre de 1903, éstos recorrieron 38.9 kilómetros en 38 minutos y 3 segundos. Un año después el brasileño Santos Dumont en París, también en el mes de octubre, hizo un recorrido de unos 50 kilómetros. Inmediatamente los dos célebres sportsmans Farman y Delagrangé consiguieron este año, hacer recorridos aún mayores, dirigiendo sus aeroplanos a voluntad y manteniéndolos en el aire hasta cincuenta minutos consecutivos. Estos se-

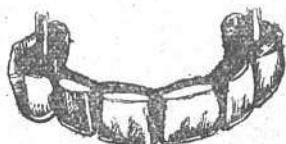
ñores no son los constructores de sus máquinas de volar, pues éstas han sido construidas en la fábrica de aeroplanos de los hermanos Voisin, quienes, hace muchos años ya que se dedican a la fabricación de buques aéreos y, ante todo, a los aeroplanos. En éstos, la movilidad hacia adelante se consigue por medio de la fuerza de la gravedad, de manera que el aeronauta recorre una ruta algo inclinada hacia abajo.

Los primeros resultados prácticos de estos vuelos, pertenecen, como es sabido, al ingeniero alemán Otto Lilienthal. Fué recién después de su trágica muerte, debido a la caída desde una altura de 15 metros, que en Norte-América se comenzó a estudiar el aparato de los hermanos Wright.

Los hermanos Gabriel y Carlos Voisin, tomaron como modelo el aeroplano Chaunte que aun está en Chicago. Ellos mismos verificaron ascensiones, y como poseen una buena preparación teórica, han estado en condicio-



Fabricación del cuerpo del aeroplano



## CLÍNICA DENTAL DEL DR. JOSÉ BLITZ

Dentaduras completas para la masticación perfecta, de de - - - \$ 5 cada diente.

Empedamuras de todos los sistemas, oro, porcelana, e c., inalterables.

Extracciones absolutamente sin dolor - - -

- - - Dientes fijos sin paladar, úlimo sistema perfeccionado.

Trabajos esmerados, al alcance de todos - - -

Consultorio: ARTES, 358 (Carlos Pellegrini), de 8 á 12 y de 1 á 6.

### ¡NO MAS CANAS!

**NEREOLINA** La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soullignac, Rivadavia, 737; Droguería La Estrella, Defensa, 215; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y L. Filippini, Santa Fe, 1000. Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Único Agente: P. Pianavia, Rivadavia, 3802. Precio: \$ 6 la caja.



**TODAS LAS HERNIAS** Se reducen radicalmente por el : : :

**NUEVO BRAGUERO SIN MUELLES**  
(PATENTADO)

Resultado garantido. Pidan folletos sobre las hernias, gratis. Corrientes, 619. Especialista en bragueros de toda clase. Fajas contra la obesidad. Medias elásticas, espaldaderas, etc.

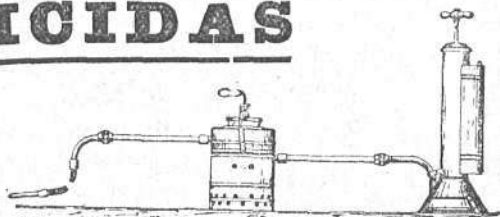
## HORMIGUICIDAS

Á CARBÓN Y NAFTA

Cocinas y Calentadores de baño

Pidan Catálogos.

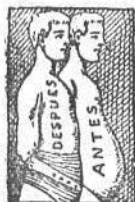
CASTROMÁN & Cía. - Perú, 348. - Buenos Aires.



**NO MAS OBESIDAD**  
**NI VIENTRES CAÍDOS**

de cuerpo delgado sin el uso de drogas que arruinan el estómago; sólo empleando la cómoda e higiénica **FAJA LEONARD**. Todos los médicos las recetan. Se remiten testimonios, catálogos e indicaciones gratis. — Dirigirse a haincuberro y Cía., fajista de los hospitales.

1067, CALLE SUYPACHA, 1067



**SEÑORAS Y SEÑORES:** Volverán á su estado primitivo

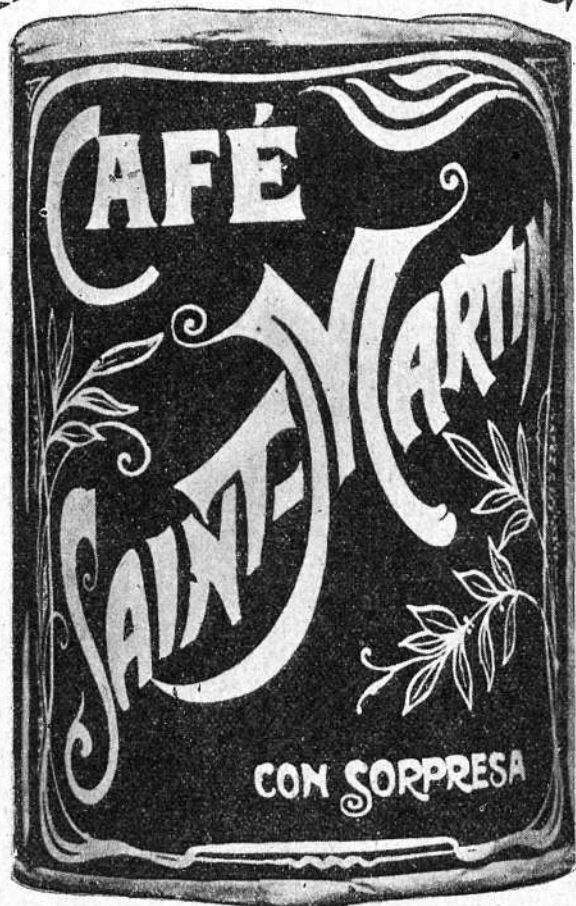
## HERNIAS

(QUEBRADURAS) se reducen rápidamente sin operar á cualquier edad y sexo, con el compresivo reductor **DORAT**, autorizado por el Consejo Nacional de Higiene y privilegiado por el Superior Gobierno Nacional.

Indico y mando **gratis, gratis**, amplias informaciones y folletos ilustrados á quien los solicite por carta ó personalmente. Pedir **FA DORAT**, 1067, calle Suypacha, 1067. Buenos Aires



SE P A N D I S T I N G U I R



CAFÉ SAINT-MARTIN

---

EN TARRITOS (CON SORPRESA)

ES EL MEJOR

---

PARA FAMILIAS

---

SAINT-MARTIN H. <sup>NOS</sup>

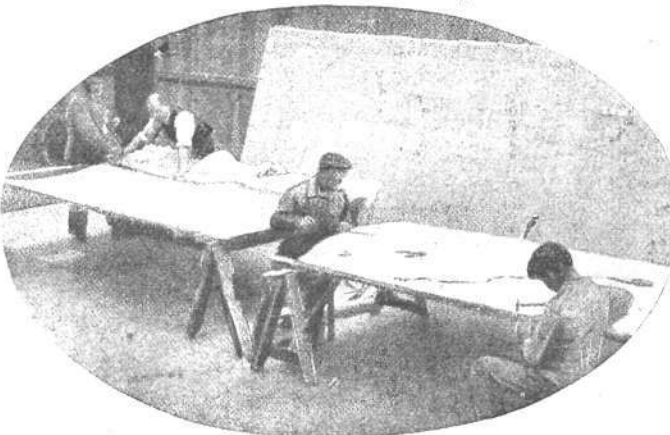
MORENO 750

## En el taller de aeroplanos

nes de perfeccionar sus máquinas. De sus talleres ha salido un gran número de aeroplanos de tipos diversos, pues hasta la sociedad berlínes de aerostación, ha hecho construir allí, este año, una máquina Chanut.

Voisin cuenta hoy con una reputación verdaderamente mundial. En Billincourt fundaron otra fábrica, compuesta de un pequeño galpón y un cuartito de dibujo, y poco á poco ha sido necesario ir aumentando la capacidad, porque las órdenes así lo exigían. Son muchos los que han acudido á los hermanos Voisin por sus máquinas de volar ó aeroplanos; en todos los casos, la idea fundamental ha sido de estos últimos, mientras que las formas exteriores, mecanismos, disposición de las alas y pesos, así como la manera de fijar y distribuir éstos, se hace siempre de acuerdo con los deseos del cliente. De ahí que las máquinas hayan sido siempre designadas con el nombre del que las ha encargado.

El parque de aerostación, á pesar de tener una superficie de 2.200 metros cuadrados no era ya suficientemente grande, por lo que ha sido necesario aumentarlo á 7.700 metros; hoy la fábrica de Billancourt es la mayor del mundo en aeroplanos. Un espacioso galpón de unos 15 metros de altura, con capacidad para unas 30 á 50 máquinas entre grandes y pequeñas, constituye el hangar. En el centro de éste, se hallan agrupados los aparatos concluidos, y á los lados aquellos que están aún en obra; el efecto de vista es de lo más raro por las formas curiosas que tienen algunos de ellos. La gran mayoría de estos aparatos, tienen la forma de un huso alargado, asemejándose mucho al cuerpo de un pescado, en el cual los pesos van colocados en una sola línea. En muchos aeroplanos las distintas alas van á menudo sujetas una encima de la otra; y hace poco hemos visto uno que tenía alas dispuestas en planos paralelos y superpuestos. En la fabricación, ante todo, se procede á



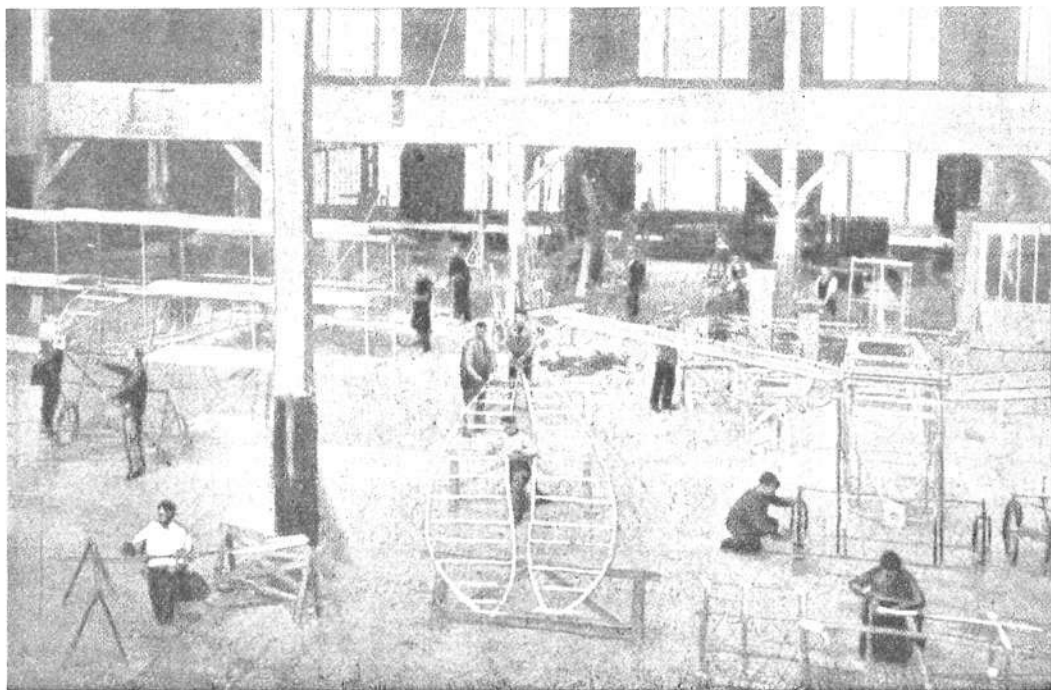
Concluyendo las alas

construir el armazón, empleándose la mejor madera de pino y siguiéndose al pie de la letra la forma y dimensiones que el constructor ha dado á la nueva máquina en sus dibujos. Como los inventores se hallan siempre ocupados en estudiar nuevos perfeccionamientos, es indispensable que el personal de obreros y capataces se componga de individuos inteligentes, porque cada nueva máquina tiene alguna modificación sugerida por la experiencia obtenida con la anterior. Una vez concluido el armazón,

y á fin de obtener su rigidez, se le cubre con tela de pino y se da principio al montaje de las alas. Estas tienen curvas muy pronunciadas á fin de obtener una forma cóncava que ha dado mejores resultados que la superficie plana. Esto no es una novedad, pues Otto Lilienthal lo había comprobado; y así lo demuestran algunas alas de su época, que tienen una ligera curvatura. Durante los años transcurridos desde entonces, se ha tenido oportunidad de determinar por medio de la práctica obtenida con las experiencias, cual es la curva más apropiada. Está definitivamente demostrado que la forma más conveniente es una curva muy pronunciada en la parte anterior del aeroplano, que va disminuyendo sensiblemente hasta llegar á ser un plano en la parte posterior.

Los hermanos Voisin están constantemente ocupados con experimentos en este sentido. Se hacen trabajar grandes ventiladores de muchos metros de alto y ancho y por medio de dinamómetros especiales, se determina la corriente que corresponde á cada forma de planos, según una cierta velocidad del aire. Este dinamómetro es tan delicadamente construido, que acusa hasta las menores diferencias de presión.

Al construir las alas, hay que tener especial cuidado que sus refuerzos corran siempre en sentido longitudinal. Estas van cubiertas con tela de globo.



Interior de un taller de máquinas de volar

# Aguinaldo útil y práctico.

100 HECTAREAS

DE

RICO CAMPO

EN

60

MENSUALIDADES  
sin interés

BASE

\$9 <sup>mensuales</sup>

CADA CHACRA  
de 100 hectáreas

## UN BUEN AGUINALDO

POSESION INMEDIATA

con su  
mensura co-  
rrespondiente sin  
más desembolso que  
tres mensualidades como  
garantía en el acto del remate  
y cinco más al retirar  
el título provi-  
sorio.

TITULOS PERFECTOS

Escrituras  
definitivas por  
ante el Escribano Sr.  
Mariano N. Echenagucia.  
Mas detalles en nuestras  
oficinas

El 1º de Enero á las 3 p. m.

• *Compañía Sud - Americana de Propiedades* •

791 - AVENIDA DE MAYO - 791

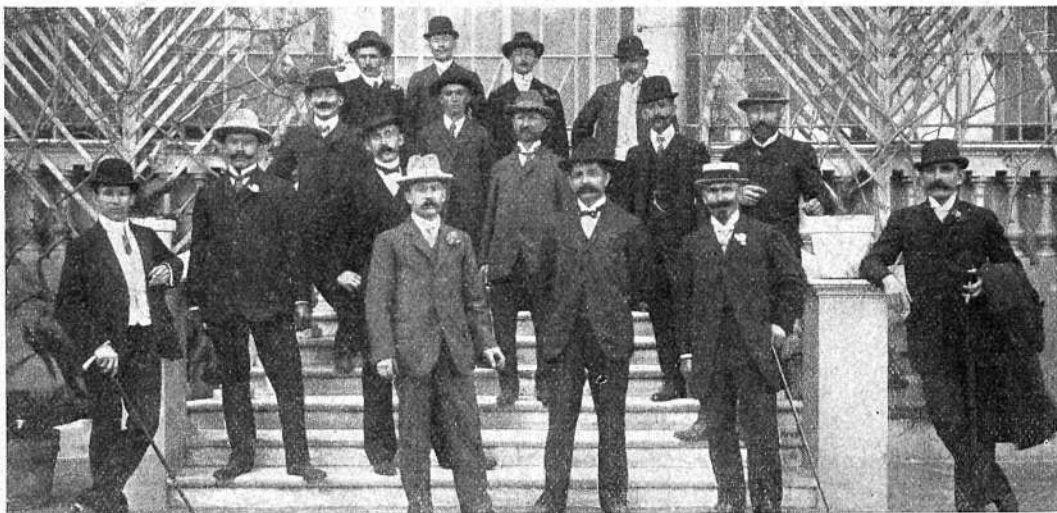




Picnic de la sociedad «Lago di Como», en la Floresta.—La concurrencia



Grupo de comensales



Los socios fundadores de la «Verein deutschsprechender gärtner Buenos Aires» (sociedad de los jardineros de Buenos Aires que hablan alemán), constituida hace poco y que ya cuenta con más de cuarenta miembros

# El Millón de la lotería de Navidad, no alcanzaría á pagar los beneficios que debemos en la República Argentina solamente, al uso cada vez más generalizado del renombrado **JABON REUTER.**



El dicho vulgar de que nuestro pueblo se refina y se mejora, no tiene por fundamento tan sólo un hecho étnico como es el de la cruz de las razas; en ese mejoramiento tiene también su acción directa y muy principal, el progreso en la modificación de nuestras costumbres íntimas y privadas.

Nuestra higiene actual ocupa un lugar fabuloso, con respecto á la rudimentaria policía pública y personal usada por este pueblo unos veinte años atrás.

Y en este asombroso salto hacia la perfección aséptica, que es el ideal en la vida física de las sociedades, el insuperable Jabón Reuter ha batido el record á todos los productos congéneres, por la excelencia de sus calidades que lo proclaman sin igual en pureza, finura, suavidad y perfume.

De ahí resulta que todas las personas que lo usan en su tocador ó en su baño, así como en el de sus niños,—ofrezcan el aspecto de una perenne juventud y simpática rozagancia, calidades que realzan maravillosamente la exteriorización de una buena salud y de una armónica belleza.

Y como en este país ya son legión los que usan sola y exclusivamente el Jabón Reuter en sus abluciones ó baños y demás usos de la higiene y de la TOILET, de aquí que dos terceras partes del efecto de vigor, lozanía y belleza que ofrece nuestro pueblo, sea debido muy principalmente al uso absoluto, abundante y entusiasta que hacen los habitantes de esta república del

**JABÓN REUTER.**

## Recetas y procedimientos útiles

### El papel de turba

**Industrial.**—Mr. Lallie da cuenta en un artículo en que estudia á fondo la cuestión, los medios que actualmente se ponen en práctica para conjurar la crisis del papel, y más que todo, para encontrar sucedáneos á la pasta de madera.

El papel de trapos viejos casi no se encuentra. Los ingleses en Birmania explotan el bambú, con el fin de extraer la celulosa, y en los Estados Unidos de Norte-América se cultiva el maíz con el mismo objeto, pues parece que la capa exterior produce una materia excelente para la fabricación de papeles opacos. Pero lo que constituye una novedad en la industria es la fabricación de papeles de turba ó legnita.

Una usina en las inmediaciones de Capac (estado de Michigan) trata la turba por medios tan expeditivos y hábiles, que la turba extraída de los terrenos pantanosos sale convertida en papel á las dos horas de haber comenzado la operación.

El papel de embalaje así preparado dícese que es superior al antiguo, y tiene la ventaja, por otra parte, de alcanzar un precio de costo mucho menor. Vale, en efecto, una tonelada de papel fabricado por el antiguo sistema, de 125 á 150 francos, mientras que en la usina de Capac no sube de los 50 ó 55 francos.

Los primeros ensayos para la fabricación del papel de turba fueron realizados en Celbridge (Irlanda), hace algunos años, pero con medianos resultados.

En los Estados Unidos llegaron á perfeccionar de tal manera las maquinarias, que los ensayos determinaron un éxito y una renovación en la industria.

La fábrica ha sido instalada en la orilla de un inmenso pantano, donde se construyó un cobertizo de no menos de 300 metros de largo. Entran los vagones cargados de turba por uno de sus extremos y por el otro sale el papel dispuesto ya para ser enviado á los comercios. Las máquinas secadoras

terminan la operación en veinte minutos. En virtud de las sustancias aceitosas que contiene la legnita, el papel resulta impermeable, y además, no es atacado por los insectos, lo que lo hace sumamente apreciable para envolver telas y pieles, etc.

Y en cuanto al color oscuro que lo caracteriza, no tardarán los químicos en encontrar la manera de que desaparezca, y tendremos entonces excelente papel blanco de turba.

### Líquido barométrico

Tritúrese y pulverícese juntos, 8 gramos de alcanfor, 4 gramos de nitrato de potasio y otro tanto de salitre, con 2 gramos de muriato de amoníaco; se puede facilitar la mezcla del polvo, añadiendo algunas gotas de alcohol. Luego se disuelve en 60 gramos de alcohol y se mete en una botella, cuya boca se tapa con un trozo de vejiga agujereado con un alfiler. En tiempo bueno y seco las partículas sólidas se depositan en el fondo; si el tiempo amenaza cambio esas partículas ascenderán gradualmente. Si se anuncian fuertes vientos todas las partículas irán á la superficie y parecerá el líquido turbio, como si estuviera en fermentación.

### Para quitar las manchas de grasa del marfil

**N. B.**—Las manchas de grasa de los cabos de cuchillo desaparecen humedeciendo la mancha con trementina durante unas cuantas horas. Luego se frota con blanco de España. Debe tenerse cuidado de que la trementina no penetre en la parte de unión del mango con la lámina, pues aquella sustancia podría disolver, aunque más no fuera que en parte, la resina del interior del cabo.

### Preparación de conservas

**Varios lectores.**—Abrese cada vez mayor camino el procedimiento de la conservación de frutas por

## 20 - 25 pesos semanales

pueden ganar hombres y mujeres en cualquier población de la Argentina y demás países, trabajando en su casa en las horas disponibles por nuestra ó propia cuenta, fácil artículo **nunca visto en la Argentina**. Se remite gratis franco domicilio muestrario con detalles y explicaciones para trabajar nuestro admirable invento, útil y entretenido para todos. Búscanse representantes. Escribir á la Dirección General de la Sociedad Franco-Italiana, Calle Rioja, 734. Rosario Santa Fe.

## Dr. Piccinini

Enfermedades de la sangre, piel, estómago; trata las estrecheces por el método Fort. La operación benigna y maravillosa, se hace sin dolor en pocos segundos.

Tucumán, 529: De 3 á 5 p. m.

# ED. PINAUD

18, PLACE VENDÔME  
PARIS



**GENET d'OR** PARFUM **VIOLETTE**  
PARFUM ULTRA PERSISTANT **LA CORRIDA** BRISÉ EMBAUMÉE

# ED. PINAUD





## Un aliado del amor

El amor, cuando es puro y elevado, es un sentimiento que generalmente nace de una razón suprema de belleza.

La belleza no reviste una forma absoluta y única para todos los pueblos de la tierra; pero en lo que todos están en gran mayoría contestes, es en que el cabello es uno de los ornamentos más hermosos del ser humano.

Cuidar la cabellera es cuidar pues la más alta dignificación de la armonía física. Por eso las mujeres cultas é inteligentes han acudido al uso del **TRICOFERO DE BARRY**, loción que por más de un siglo viene venciendo á todas sus congéneres los maravillosos éxitos que ha obtenido en todo el mundo.

El **TRICOFERO DE BARRY** extermina por completo la caspa, mantiene en su primitivo tono la coloración del cabello, fortifica sus raíces, impide las canas y previene la calvicie.

El amor tiene, pues, un aliado poderoso en el

## Tricôfero de Barry

## Recetas y procedimientos útiles



Tarro, tapa, filete y resorte que deben emplearse para la esterilización de legumbres y frutas

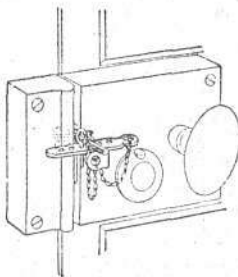
medio de la esterilización. Las frutas en almbarr fueron las más generalizadas, precisamente por la falta de un procedimiento seguro de conservación, que no privara a aquéllas de su sabor especial.

Hoy cualquiera puede preparar las conservas de frutas y verduras. Bastará, aun en las mismas casas de familia, proveerse de recipientes como los que reproducimos en nuestro grabado, con tapa de latón, filete de caucho y resorte de acero, de cuya forma pueden darse idea clara los lectores, fijándose en los detalles del dibujo. Se meterán las frutas en el tarro de vidrio, se tapa éste, ajustando la cubierta con el resorte y metiendo entre aquélla y el tarro el filete de goma. En seguida se pone el tarro en bañomaria. Durante la ebullición el aire del interior se escapará del tarro, y al enfriarse hará el vacío, con lo que la tapa ha de quedar perfectamente adherida, asegurando un cierre perfecto. De esa manera podrá también retirarse el resorte de acero, atando, sin embargo, el borde con un alambre.

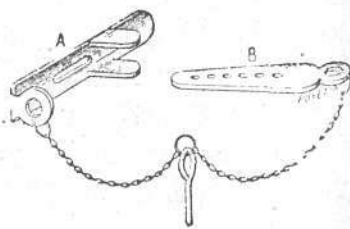
### Aparatos de seguridad aplicables a las cerraduras

Los últimos robos y asesinatos sensacionales ocurridos en París, han aguzado el ingenio de los pequeños inventores, quienes lanzaron al mercado por lo pronto, dos aparatos destinados a impedir la entrada subrepticia de gentes mal intencionadas en las habitaciones de los que rendidos de cansancio, duermen a pierna suelta.

El primero se compone de dos plaquitas de hierro, una de las cuales tiene dos lengüitas y un agujero por donde penetra la otra, la que, a su vez está destinada a ser asegurada con un clavo o cosa parecida. La primera planchita se mete en la cerradura en el

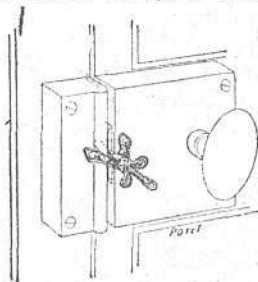


El aparato de planchuelas, visto en la cerradura y en detalle



huevo destinado a la llave. Se atraviesa con la segunda y ésta con el clavo.

El segundo aparato consta de una planchuela que se introduce en la cerradura, planchuela que se continúa con un vástago de tornillo. En éste van otros



El aparato de rosca



dos suplementos destinados, uno a hacer fuerza sobre ambas piezas de la cerradura y el otro a ser atornillado hasta que todo el aparato quede bien seguro.

Doctor ZELTIUS.

## Jabón de yema Palermo CUPÓN Jabón Rieger N.º 2620

Calcule que los nacimientos producidos en la ciudad de Buenos Aires durante los últimos tres meses del año 1908 suman .....

Nombre .....

Dirección (localidad ó calle) .....



Cuantos nacimientos han ocurrido en octubre, noviembre y diciembre de 1908, en Buenos Aires.

## ÚLTIMOS DÍAS del CONCURSO del

JABON DE YEMA PALERMO  
DE  
Wm. RIEGER FRANKFURT S/M.

El jabón más suave, más duradero y más perfumado para el tocador. Cómprese usted un jabón en su respectiva cajita, tire la parte de la cajita que dice: "Recomendable para todas las personas", etc., péguese el cupón con el número que usted piensa sobre este cartoncito y mándelo al señor Emil Struberg, casilla 263, Buenos Aires.

# EM. NOGUÉS

Perfumería, Postizos  
Modas, etc., etc.

ULTIMA MODA



CARLOS  
PELLEGRINI, 559

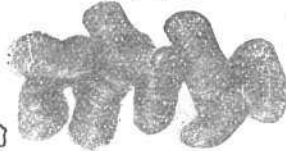


SUCURSAL:  
FLORIDA, 26  
BUENOS AIRES



Sombreros de paja con cinta de seda y rosas,  
á \$ 8.—

Jojo Luis XV, á \$ 8.—, 10.—, 12.—  
y \$ 18.—



Con 180 gramos de cabello caído se confeccionan los siguientes posti-  
zos. Precio por la hechura: BANDEAUX, \$ 10.—; JOPOS, \$ 6.—;  
CORONAS, \$ 3.—; TRENZAS, \$ 4.—; RIZOS, \$ 4.—; PATILLAS,  
\$ 1.—; RELLENOS, \$ 1.—.

Apareció el NUEVO CATALOGO GENERAL ILUSTRADO  
1908-1909, que se remitirá gratis al que lo solicite

Corona Griega, 8 rulos gran-  
des, \$ 4.—



## POLVOS de TALCO BORATADO de MENNEN

PARA EL TOCADOR

Deliciosos para después del baño. Un lujo para  
después de afeitarse. Destruyen el olor del sudor.  
Alivian el sarpullido, las quemaduras del sol, y todas  
las enfermedades de la piel.

Los médicos y las enfermeras los recomiendan por  
sus grandes propiedades higiénicas. No contienen  
nada que pueda dañar el cutis. Especialmente suaves  
para la tez delicada de los niños.

Rechuse las imitaciones que son peligrosas. Los legítimos tienen  
el retrato de Mennen en la tapa de la caja. No acepte otros.

**GERHARD MENNEN CHEMICAL COMPANY**

Newark, N. J., E. U. de A.

Depósito General

**DONNELL and PALMER**, Moreno 562 y 566, Buenos Aires

## Use los polvos de dientes "Borofoam" de Mennen

## HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA  
y FIRMEZA de los SENOS

on dos meses por las **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la  
salud, aprobadas por las Sumidades médicas de París. Fama universal. Precio del frasco: 6'50

PARIS: RATIE, 5, Passage Verdeau. — BUENOS-AIRES: MOINE & SOULIGNAC; — NEYER, etc.





CIGARRILLOS

VUELTA ABAJO

DE

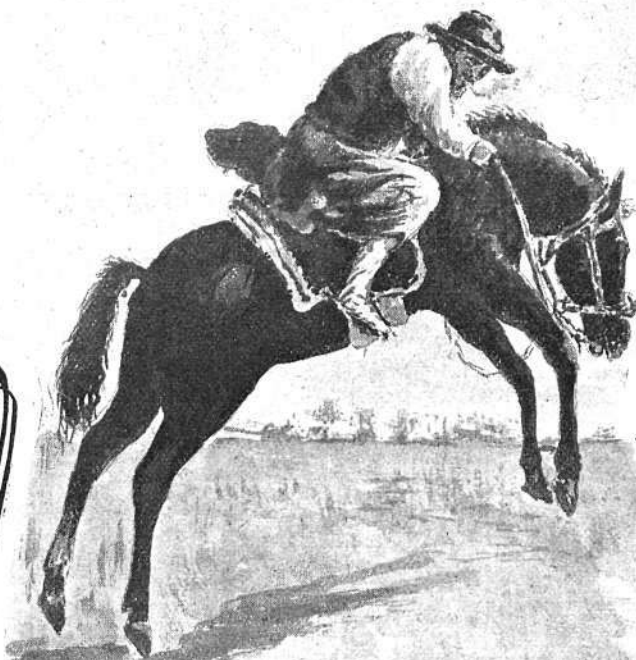
30



CON  
HABANO  
SIN PALO  
LOS

DE 20

CADA VEZ  
MEJORES



LA PROVEEDORA-LEON DURÁN

# EL BUSCADOR DE FORTUNA

Primera Parte.—Las joyas del museo Newton

(Relato de un ex agente de pesquisas)

POR CHARLES DADDON

(Continuación)

—¡Soberbio golpe, señor Defénix, del que debió quedar usted satisfecho!

—Indudablemente fué un soberbio golpe, que me satisfizo plenamente, tanto desde el punto de vista profesional como desde el otro... Ya puede usted, sin que yo se lo diga, figurarse el dolor inmenso, la tremenda humillación experimentada por la familia Solary, menos por Augusta, naturalmente. Al principio se negaban á creer en la culpabilidad del señor Foonshonn, creyendo que se trataba sencillamente de algún error que no tardaría en ponerse en claro; no podían resignarse á una desilusión como aquella. Sin embargo, las pruebas acumuladas y la confesión del mismo Foonshonn dejaron bien pronto las cosas en su lugar.

Pero, fuera de todo esto, lo esencial para mí era el hecho incontestable de que la señorita Augusta estaba salvada, libre, desligada de un compromiso contraído contra toda su voluntad, un compromiso que, sin saber antes por qué, le era terriblemente odioso. Yo comencé, desde aquel momento, á tener esperanzas en el porvenir, acariciando la risueña ilusión de que, algún día, Augusta de Solary sería mía, mi legítima esposa, para siempre.

A todo esto, no es menester decirlo, el asunto de la casa bancaria French y Tabor siguió sus trámites ante la justicia y el tribunal condenó á Foonshonn y á sus cómplices á la pena de reclusión temporal: dos años de encierro y otros dos de vigilancia para Foonshonn y una pena menor para los otros.

Entonces tuve la desgracia de perder á mi madre, cuyo luto llevé durante un año, tiempo que empleé en el arreglo de mis asuntos de familia que, debo decirlo, tenía yo bastante descuidados. Entretanto, mis relaciones de amistad con la señorita Augusta habían seguido su curso, haciéndose cada vez más íntimas; ella misma me hizo resolverme á visitar su casa y á declarar á sus padres mis intenciones. Según lo suponía, mi declaración fué escuchada cortésmente, pero con una frialdad desesperante, pero ni Augusta ni yo desesperamos y, á fuerza de constancia, llegamos, al fin, á obtener su consentimiento para nuestro matrimonio. Este tenía lugar dos años después, sin verme yo en la necesidad de renunciar á mi cargo de agente inspector secreto de policía, profesión que había llegado á constituir para mí una segunda existencia, una verdadera pasión.

Ni siquiera recordaba yo el famoso asunto Foonshonn, entregado por completo á disfrutar de las delicias de la luna de miel, cuando cierta mañana al entrar en mi oficina encontré sobre el escritorio una carta dirigida á mi nombre, un extraño billetito cuya vista no dejó de impresionarme.

Pero esta impresión que, al principio, no sabía á qué causa atribuir, tardó muy poco en cambiarse en sorpresa; sólo el tiempo de rasgar el sobre y leer la firma del que me escribía. Era Foonshonn, ni más ni menos, Foonshonn que clandestinamente me escribía desde su prisión para decirme que había tenido noticia de mi matrimonio con la que había sido su prometida, que tuviera la seguridad de que él no me perdonaría el ultraje que yo le hiciera con ello, yo que le había arrestado, y que, más tarde ó más pronto, llegaría el momento en que, extinguida la pena y terminado el período de vigilancia, se vengaría en una forma original, digna de él y de su habilidad: una sencilla, pero terrible venganza moral.

Mi mujer que, por un descuido mío, se enteró del contenido de esta carta amenazadora, me aconsejó, llena de miedo, que estuviese en guardia; pero, al observar la tranquilidad con que yo seguía mi ordinaria existencia, acabó ella también por tranquilizarse.

Pasaron los años. Fui ascendido á inspector jefe y trasladado á Lyon, que era justamente lo que yo ambicionaba. Y ya apenas guardaba de Foonshonn un casi borrado recuerdo, cuando él mismo pensó en reavivarlo enviándome esta otra carta que todavía conservo.

Hela aquí:

«Distinguido señor Defénix:

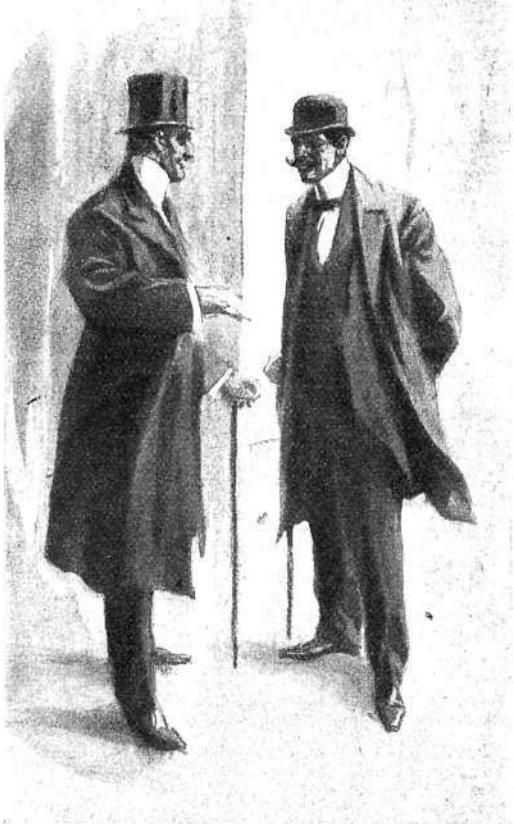
Creo recordará usted que hace un poco más de ocho años le previne, en otra carta, que un día me vengaría. Ese día ha llegado y la derrota de usted es segura; pero, como no soy un delincuente vulgar, ni un vil, quiero antes decirle cuál va á ser mi venganza, para que pueda usted defenderse con armas iguales. No veo cómo podría conducirme más cabalmente; y como creo que no es usted un cobarde, estoy seguro de que mañana, jueves, á las 2 p. m. en punto, tendrá el placer de encontrarme en la esquina de la avenida Carnot y de la calle de Montpellier: allí se lo explicaré

todo. Creo inútil recomendarle que, seguro de sí mismo, venga usted solo, como solo estaré yo también. Últimamente, nada podría usted intentar en contra mía, ya que he pagado lo que debía á la justicia. Estamos entendidos, y hasta la vista.

Lyon, 12 noviembre, 18...

Peter Foonshonn.»

La provocación era demasiado descarada y demasiado original para que yo dejara de aceptarla. Tenía grandísima curiosidad por saber qué venganza podía haber imaginado aquel audaz bribón; y aun sin contar con que en la cosa estaba interesado mi amor propio, por nada del



«Foonshonn me esperaba. Sonriente saltóme al encuentro y me tendió la mano.»

mundo habría consentido yo que él pudiera suponer que, ni por un instante, me había intimidado.

Esa vez tuve buen cuidado de que nada supiese del asunto ni señora y, al día siguiente, á la hora fijada, me encontraba en el lugar de la cita.

Ya estaba él allí, esperándome. Nos reconocimos inmediatamente, y él me salió al encuentro, sonriente, de buen humor, tranquilo y vestido con toda la elegancia y distinción de un «gentleman». Alargóme la mano con exquisita cortesía; yo fingí no notar su ademán y él enrojeció de despecho, si bien contentándose y sin dejar de sonreír.

—Ha sido usted puntual, querido señor Defénix, —empezó él— y le felicito. Debo decirle, sin preámbulos, que deseo jugarle á usted una mala partida estupidamente maravillosa. ¡Estoy contentísimo! ¿Quiere usted venir conmigo? Supongo que no tiene miedo de mí ¿verdad? No traiga ningún arma, ni siquiera un cortaplumas. Mi venganza, ya se lo dije por escrito, será una venganza moral.

Hablaba con entera soltura, un poco de prisa, un poco irónico, pero tan seguro de sí mismo y con atrevimiento tal, que por un momento llegó á impresionarme. Pero no tardé en reponerme y, sonriendo á mi vez, le respondí:

—No le tengo á usted miedo ninguno, querido, y estoy pronto á seguirle. Pero debo hacerle presente que, si me hace usted perder inocentemente el tiempo, no se lo perdonaré nunca. ¡A dónde vamos?

—Al hotel donde paro; pero antes, y si á usted no le causa molestia, haremos una visita al museo Newton.

—¿Al museo Newton? ¡Y qué tenemos que hacer allí?

—Ya lo verá usted: está cerquita, á dos pasos, en la avenida.

\* \* \*

Momentos después subíamos la amplia escalinata del museo y entrábamos en las salas destinadas á la sección mineralógica; las atravesamos todas para detenernos en la última: en ésta y en una división formada en uno de los ángulos, estaban expuestas las piedras preciosas y raras, y entre las dos vitrinas principales, bajo una campana de cristal y sobre terciopelo negro, campeaban las célebres joyas del museo: veinte enormes brillantes y una cincuenta de otras piedras preciosas, verdaderamente espléndidas por su pureza y tamaño: esmeraldas, zafiros, turquesas, rubíes, topacios...

Foonshonn los miró un instante indicándomelos con el dedo; yo le miré á él y parecíame que sus ojos brillaban con el fuego de la codicia. Después de haber mirado alrededor, y en voz baja para que el guardián cercano á nosotros, no pudiese oír, me preguntó:

—Seguramente, ya habréis visto antes de ahora estas joyas, ¿no es verdad?

—Así es; son demasiado célebres...

—¿Y qué valor aproximado podrán tener, todas juntas?

—¡Pche! Se dice que han sido tasadas en la cifra redonda de dos millones de francos.

—Una bonita suma ¿no le parece?

—Y añadió en voz aun más baja:—Pues bien, querido señor Defénix: yo he resuelto robarlas.

No pude reprimir un estremecimiento: clavé la mirada en aquel individuo que con tanta naturalidad me revelaba su criminal resolución y, sin más, le creí loco rematado.

—¿Y me lo dice usted á mí?

—Precisamente á usted. Me cree loco ¿no es cierto? Vaya, por lo visto, no piensa en mi venganza. Tenga por seguro que robaré esas joyas, pese á usted y á todos sus polizontes. Esta es la jugada que quiero hacerle. Lo demás ya se lo explicaré.

Yo, seguro de mí, pero en la duda de si tenía que habérmelas con un loco ó el bribón matriculado y astutísimo que ya había conocido en Marsella, salí del museo siempre en compañía del ex recluso. Cuando nos encontramos en la calle, entre la muchedumbre densa y rumorosa, Foonshonn continuó:

—Pero no vaya usted á figurarse que tengo la intención de cometer ese robo empleando la violencia; todo al contrario. Vea lo que pienso hacer: apoderarme de las piedras verdaderas y poner en su lugar otras falsas. Esto es todo, y me parece que bien merece el nombre de hazaña. ¡Y qué triste figura la que ya á hacer usted, señor Defénix, por no haber sabido impedir el robo, y eso estando avisado!

—Mire, señor Foonshonn: tenga usted un poco de juicio. ¿Cómo le cabe á usted en la cabeza la idea de la sola posibilidad de intentar un golpe tan temerario, después de haberme prevenido? ¿Me cree usted un imbécil incapaz de tomar al efecto las más minuciosas precauciones?

—No, yo no digo nada de eso... pero la única precaución verdaderamente prudente y útil para usted sería detenerme ahora mismo... Lo que hay es que, como no podría usted justificar mi detención, daría no poco que reír... Bueno, en pocas palabras, señor Defénix, inspector jefe de la policía secreta de Lyon: en el término de diez días á contar desde hoy, 13 de noviembre, las joyas del museo Newton serán más y yo las sustituiré con un número igual de otras falsas... que ya están preparadas... y que hasta quiero hacérselas ver á usted. Las tengo en el hotel. ¿Quiere venir?

—Le advierto que esto empieza ya á aburrirme un poco.

—¡Oh! ¡de veras?—Y en los labios del solemnísimo bribón dibujóse una sonrisa irónica de triunfo, mientras

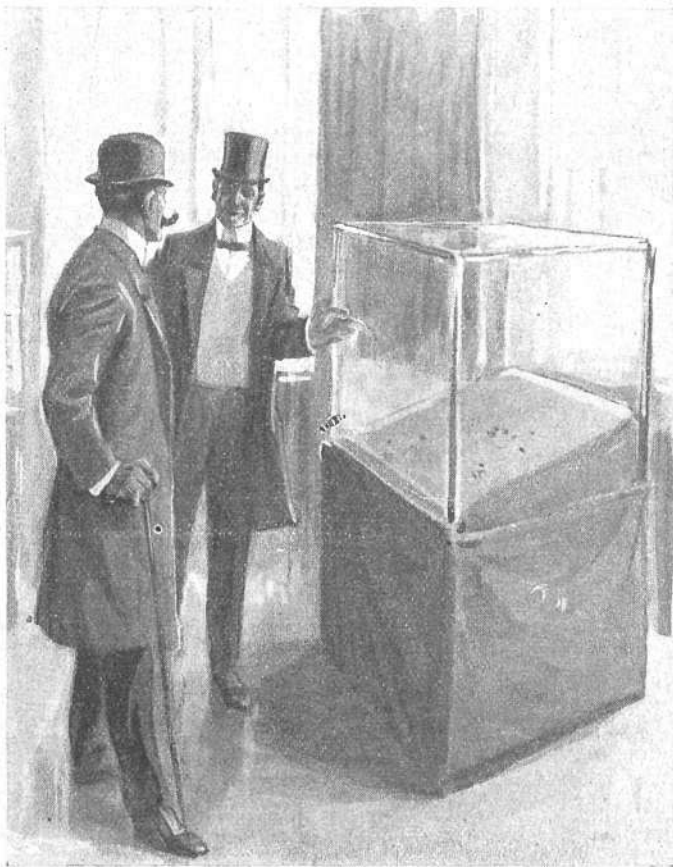
me miraba con cierta compasión como si hubiese notado en mí un principio de debilidad. Tuve que aparecer, de nuevo, fuerte y pacienzudo.

—Vamos á donde usted quiera, —dije.

Ya en el hotel y en su habitación, Foonshonn abrió una pequeña valija y puso ante mis ojos las piedras falsas, que él había podido copiar de las verdaderas yendo á examinarlas repetidas veces y dibujándolas en su cartera para después hacerlas fabricar, iguales en tamaño y tallado á las del museo, pero como se comprende, mucho menos brillantes, ¡qué digo! casi del todo frías, opacas y sin luces.

—¡Qué mala imitación! —murmuré.

—No importa. Una vez que las haya cambiado con las verdaderas, yo tomaré las de Villadiego... El objeto del cambio es simplemente demostrarle á usted que yo sé hacer las cosas sin precipitarme y bien hechas, á pesar de todas las precauciones que usted adopte.



—Seguramente ya habréis visto antes de ahora estas joyas ¿no es verdad?

—Está usted loco de remate, no hay que hablar... ¿Y no sabe una cosa? ¡No piensa que, aquí mismo, ahora mismo, yo podría arrestarle por el solo hecho de haber imitado las piedras!

—Es verdad, pero, vuelvo á repetírselo: eso sería confesar que tiene usted miedo.

—Y por eso precisamente me inspira usted poco cuidado: estaré alerta, las joyas del museo Newton seguirán brillando para todos, y acaso todo lo más que pueda ocurrir, será el tener que arrepentirme de haberme tomado demasiada molestia á causa de sus ridículas amenazas.

Rióse de buena gana el inglés, con gran flemma y con más ironía que nunca, mientras guardaba de nuevo las piedras en la valija. Yo, impaciente, haciéndole un pequeño saludo con la cabeza, salí del hotel para tomar otra vez el camino del museo Newton.

Hice llamar al director, á quien comuniqué que se me habían hecho confidencias respecto á un complot tramado con objeto de robar las célebres joyas. El director dió inmediatamente orden de que se estableciera una continua vigilancia ocular, que yo reforcé por mi parte con el envío al museo de unos cuantos agentes escogidos. Estos, de dos en dos, recibieron la consigna de permanecer de guardia, día y noche, en la sala de las joyas.

(Continuad.)

Dib. de Friedrich.



# Avisos Recomendados

Sección a cargo exclusivo de la **AGENCIA JOHNSON**—Florida, 230—donde deberán dirigirse los interesados por todo lo referente a ella. Sólo se publican anuncios de personas serias y de casas bien conocidas. Precio: \$ 2 por línea; minimum, 5 líneas—clisés gratis. Avisos notables, tarifa convencional. No se pague ninguna cuenta sin presentación de autorización especial de la **AGENCIA JOHNSON**, por parte del cobrador.

## ESPECIFICOS



La **ESTIMQUEZ** habitual, los sufrimientos intestinales, y vómitos y curados con el tratamiento de «**Licor Purgativo Arena**», recomendado por el eminent médico Prof. Cattarini. Al terminar la cura se toma una copita de dicho Licor y se experimenta el mismo placer que bebiendo un licor. Por la mañana se intake el efecto. El «**Licor Purgativo Arena**» no ocasiona ningún malestar intestinal y hasta los niños de pecho pueden tomarlo. Aprobado por el Depart. N. de Higiene.—Concesionario: J. Nigri. Cangallo, 1180 Bs. Aires, y en todas las farmacias.



**BÁLSAMO Resinoso Americano.** Cura granos, quemaduras. Exitos maravillosos.—Dep.: Dro. del Pueblo, Rivadavia, 727. Rosario: Dro. de la Aguila.



## HORMIGUICIDA

**DESTRUCCIÓN DE LAS Hormigas!** por medio de la «**VITALINA HORMIGUICIDA**». Poderoso extracto fluido inalterable. Se mezcla con agua al 3%. No necesita máquina, ni combustible, ni pérdida de tiempo. Tambor de 5 litros \$ 6.—De 10 litros \$ 10.—De 20 litros \$ 18. Pida folleto explicativo a J. Félix Pasino.—Venezuela, 1875.

## LANGOSTICIDA

**UTILIZANDO EL FLUIDO "PASINO"** con la pulverizadora **CANDEO**



(usado por los agricultores principales del país) destruirán las langostas y salvarán sus cosechas.

**PÍDASE LIBRO INSTRUCTIVO, QUE SE MANDA GRATIS.** Agencia Agraria «La Actividad», Venezuela, 1875.—Buenos Aires.

## HIELO



**MÁQUINA "RAPLIN".** Aparato indispensable en el verano para fabricar hielo y helados en poco rato. Cuesta un centavo y pico cada kilo. Cualquiera la maneja. Utilísima en toda casa de familia y en el campo.—Pidan prospectos.—Douglass y Gigg O'Farrell, Rivadavia, 1265, Buenos Aires.



## ÓPTICOS

**ANTEOJOS** y lentes para cualquier defecto de la vista.—Óptico técnico; especialista en la ejecución exacta de recetas.—Precios módicos.—Taller en la casa. Cuyo, 1169, Buenos Aires.

## LECHERÍAS

**CUAJO** en polvo y en líquido marca «**BARNEKOW**». Máquinas y útiles en general para lecherías, de lo más moderno. Catálogo gratis. Goldkuhl y Broström, Belgrano, 1133. Bs. Aires.



## TOLDOS

Carpas para playa  
Parasoles  
Muebles de mimbre  
**VIUDA DE NIÑOT**  
Cangallo, 49.  
C. Tel., 359, Central.  
U. Tel., 1143, Avon.

## CONSTRUCCIONES

**ANTES DE EDIFICAR, LOS PROPIETARIOS DEBEN PEDIR PRESUPUESTO A LA «CONSTRUCTORA NACIONAL».** Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



## DENTISTAS

**A. J. FRICK.**—Dentista americano.—Garante operaciones sin dolor.—Belgrano, 992, esquina Buen Orden.



**A. E. MORÁN, DENTISTA.**—Dentaduras fijas sin paladar, empalmaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 17, esq. Av. de Mayo.



## PARA SEÑORAS

**ÚLTIMA CREACIÓN! AGUA blanca y rosada JUANIL.** Depósito: Droguería del Pueblo, Rivadavia, 727.—En Rosario: Droguerías del Aguila e Industrial.

## GRAMÓFONOS Y DISCOS

**¡A PLAZOS!** Vendo gramófonos con 6 discos, pagando en mensualidades de \$ 5 a 7,50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo.—N. Selva—Corrientes, 477.

## NOVEDADES



**Máquina PFAFF.** De coser y bordar. Única que sirve para hacer una infinita variedad de vainillas y calados. Véase la muestra. Enseñanza gratis.—Pidan Catálogos y diseños. A. Borzino, Santa Fe, 106.—Buenos Aires.

**TECHADO MALTHOID.**—Liviano, flexible, y más durable que el techo de cinc. Fresco en verano y abrigado en invierno. Por datos, muestras y precios Gilchrist & Cia.—484, Reconquista, Buenos Aires.

## HERNIAS (Quebraduras)

Se curan radicalmente sin operación en todas las edades y sexos; sistema Dr. E. Duchas. Consultas 8 a. m. a 6 p. m.—Consultas por correo.—Cangallo, 1019.

## LÁMPARAS



**FORMA** poco de gas (patentada). Sin tubo ni mechero y de fácil manejo. Gas a un centavo por hora.

Gran surtido en lámparas a carburo de fundición perfecto. Precio desde \$ 2. Pidan datos a J. de P. u. Corrientes, 1357.

## POSTALES

**SALUDOS POR EL NUEVO AÑO.** Las mejores postales para este invierno, las ha recibido «**LA CASA CHICA**»—Victoria, 571—No confundirlas! Es un local chico.



## MUEBLES

**A PLAZOS!** Capital e Industria unidos. Enorme ventaja en el pago. Gran surtido en la fábrica de muebles **La Cooperativa**, Rivadavia, 276.



**¡A PAGAR en 10 meses!** Surtido coioso de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza.—Venga o pida. Catálogo.—L. Sigal y Cia.—Cuyo, 1132.

## Calentadores para baños



**CALENTADOR INSTANTÁNEO.** a kerosene, muy económico y práctico.—A. PISANI y Cia., Cangallo, 722.

## MÁQUINAS DE ESCRIBIR



**«ADLER VISIBLE»**—Máquina de escribir la más perfecta, tipo de acero permutable, 20 copias de un solo golpe. Garantía por 10 años.—O. Tonelli y Cia., San Martín, 343—U. T., 2475.

## GRABADOS

**PLACAS DE BRONCE DE TODAS dimensiones.** Fechadores, Numerarios.—Sellos de goma y de bronce, rectos módicos.—Señalan y Moratoria.—A. alpu, 746.—Buenos Aires.

## VASENOL

**Polvo Vasenol para Niños.** Pasta Vasenol para Niños. **Polvo Vasenol Sanitario.** **Vasenol toilette Crème** **Jajón Vase ol.** **POLVO VASENOL ANTISUDORAL.** Único concesionario: Fritz Täuber, Reconquista, 559, Buenos Aires.

## VASENOL

## AVISOS LUMINOSOS

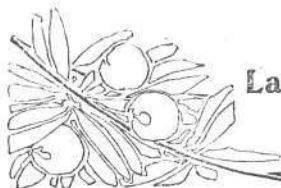


**AVISOS LUMINOSOS BICÓNCAVOS.** Privilegiados. Gran Novedad para atraer la atención del público sobre toda clase de casas de negocio. Tan llamativo de día como de noche. En localidades donde existe la luz eléctrica (aumenta indispensable para el funcionamiento del aparato) no puede haber un reclamo más económico ni más efectivo. Basan 2 focos de 16 bujías c/m. para alumbrar las dos caras del aparato. Por tamaños, precios y condiciones, Agencia Johnson, Florida, 231, Buenos Aires.

## Consulte los Catálogos o visite la antigua casa

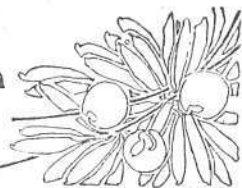
A. Reinhold, calle BELGRANO, 451, Buenos Aires,

por todo lo que pueda Ud. necesitar en materia de: Lechería y elaboración de Mantequilla y Quesos.—Cria de abejas; abejas italianas y colmenas.—Incubadoras modernas.—Aves finas.—Huevos para empollar.—Remedios para aves o perros enfermos.—Perros de raza.—Conservación de frutas.—Máquinas para pelar y de secar frutas, etc.—Casa especial, 20 años de establecida. **PIDA CATALOGOS ENVIANDONOS 50 CENTAVOS EN ESTAMPILLAS.**



## La próxima temporada lírica del Colón

La soprano Graziela Pareto



Poco á poco el elenco artístico de la próxima temporada del teatro Colón va definiéndose con la escrituración de eminentes artistas.

A la transcripción que hicieramos en un número anterior de "El Teatro Ilustrado", de Milán, informando sobre la venida del famoso tenor Alejandro Bonci á nuestro primer coliseo, agregamos hoy la noticia de la escrituración definitiva de la soprano ligera absoluta Graziela Pareto, de nacionalidad española.

Dicha artista canta actualmente en el teatro Real de Madrid, en cuya escena ha conquistado éxitos de todo punto envidiables á estar á los juicios de



la crítica madrileña.

Graziela Pareto pertenece á la escuela de cantantes de Adelina Patti, María Barrientos, Luisa Tetrazzini y Regina Pacini. Su voz, dice un crítico de Roma, reúne todos los poderes necesarios para acreditarle el título de soprano ligera absoluta y su escuela de canto revela en ella una educación y un temperamento artístico extraordinarios.

«Contrariamente á lo que sucede con este género de artistas, agrega el mismo crítico, Graziela Pareto reúne á sus imponderables dotes vocales una teatralidad dramática valiosa y un juego escénico excelente.»

Antes de ser contratada para la actual temporada del Real de Madrid, Graziela Pareto cantó veinte funciones en Parma

conquistando elogios del público y la crítica.

Parece, pues, que la "Sociedad Teatral Italoargentina"

La soprano ligera Graziela Pareto cuya voz ha sido ensalzada por los críticos españoles, italianos y franceses y que ha sido contratada recientemente para la próxima temporada lírica del teatro Colón.

al contratar á la eminente artista agrega un nombre valioso al elenco de la próxima temporada del teatro Colón.

El repertorio de esta artista es vasto y variado.

En Parma cantó óperas como "La Sonnambula", "Lucia di Lammermoor", "Elisir d'Amore", etcétera, alcanzando ovaciones entusiastas de parte del público.

En España, en cuyo país ha nacido Graziela Pareto, sus éxitos se cuentan en número crecido.

En el teatro Real de Madrid, en cuyo escenario canta ahora con otros eminentes artistas del arte lírico, fué llamada cierta noche diez y siete veces á la escena después de haber desempeñado con gran estilo de voz y mucho talento dramático la ópera de Verdi "Rigoletto".



Última fotografía de la eminente artista

# NOCERA-UMBRA

Agua mineral-natural gaseosa para la mesa

Quereis digerir bien??



Por las experiencias hechas certifico que el Agua alcalina natural de Nocera-Umbra es de gran utilidad en las enfermedades de los riñones y de la vejiga

Dr. Salvador Borgondo - Médico

Bs. Aires.

Tengo el placer de certificar que he empleado yo mismo la afada Agua de Nocera-Umbra para combatir una dispepsia que me molestaba y me ha sentado perfectamente así como a varios de mis clientes a quienes la he recomendado.

Con este motivo tengo el gusto de felicitar a Vd

Dr. Manuel Biedma - Médico

Bs. Aires.

Puedo manifestar que he aconsejado a muchos enfermos el uso diario del Agua alcalina de Nocera-Umbra y los resultados obtenidos, no han desmerecido del de las demás aguas minerales conocidas.

Dr. Abel R. Noceti - Médico

Bs. Aires.

El Agua de Nocera Umbra que el abajo firmado ha tenido el gusto de ensayar es sin duda alguna uno de los mejores aguas minerales alcalinas, cuyas propiedades digestivas la hacen preferible a las demás aguas minerales conocidas

Dr. Eulogio Seco - Médico

Bs. Aires.

## HIERRO-QUINA BISLERI

APERITIVO  
RECONSTITUYENTE  
DE LA SANGRE



Hace tiempo que uso en mi clientela, con excelentes resultados, la feliz preparación farmacéutica HIERRO-QUINA-BISLERI que Vds. reciben la que a más de ser de sabor agradable, es muy eficaz en todo caso en que el organismo se halla debilitado, particularmente en la cloro anemia, tan común en las mujeres de este país, y en la convalecencia de afecciones diocrásicas donde presta señalados servicios.

Dr. Andrés C. Casarín

Médico Bs. Aires.

El HIERRO-QUINA-BISLERI contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto, asimilable por el cuerpo humano. — Certificado No. 729 del Departamento Nacional de Higiene de Bs. Aires.

## Pillole di Catramina

BERTELLI

A base di catramina - speciale olio di catrame Bertelli

Premiate alle Esposizioni Mediche e d'Igiene

con Medaglie d'oro e d'argento

sono vivamente raccomandate

da moltissime notabilità Mediche contro le

TOSSI ed i

CATARRI

delle vie respiratorie ed urinarie.

ADOPTATE in MOLTI OSPEDALI

Concessionari per l'ARGENTINA, URUGUAY e PARAGUAY

Sig. PERETTI & PESTAGALLI, BUENOS-AYRES,

Visina, 479-480, e MONTEVIDEO, Calle Canelones, 26

Las Píldoras de Catramina Bertelli son muy útiles para la tos tanto en catarrros bronquiales breves cuanto en la tuberculosis pulmonar.

Dr. Miguel Castagnolo - Médico

Bs. Aires.

Las Píldoras de Catramina Bertelli me han dado en mi práctica médica resultados espléndidos en los catarrros bronquiales y especialmente en los de carácter crónico.

Dr. Juan A. Boeri - Médico

Bs. Aires.

Considero a las Píldoras de Catramina Bertelli como uno de los más poderosos medios terapéuticos para combatir con resultado las formas de catarro bronquial y especialmente crónico.

Dr. E. B. Borghini - Médico

Bs. Aires.

Unico Introdutor: JOSÉ PERETTI - Bs. As., Montevideo





Grupo de niñas que formaron los cuadros gimnásticos en la fiesta de Nuestra Señora de la Misericordia

BMÉ. MITRE,  
363.

**Weile & Altgelt**

COOP. TELEF.,  
4304 (CENTRAL)

IMPORTADORES DE CIGARROS HABANOS Y HAMBURGUESES

GRAN SURTIDO EN TODAS LAS MARCAS MÁS ACREDITADAS DE LA ISLA DE CUBA

ÚNICOS CONCESIONARIOS DE LAS SIGUIENTES MARCAS:

**LA INTIMIDAD**

De ANTONINO CARUNCHO.

**REGIO EXTRA CHOICE**

De BOCK & Cía.

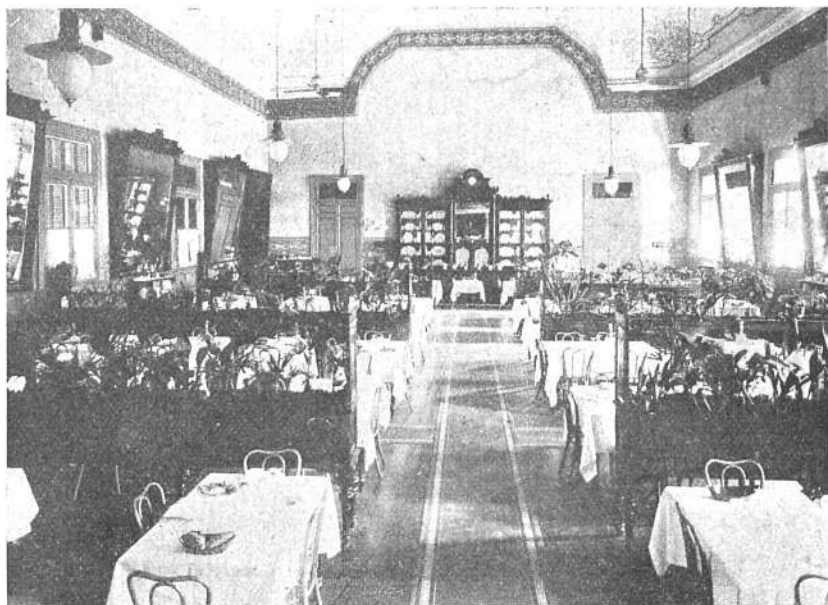
**LA ESPAÑOLA**

De FUEYO & Cía.

**POR LARRAÑAGA**

De ANTONIA LÓPEZ.

# MAR DEL PLATA EL "VICTORIA HOTEL"

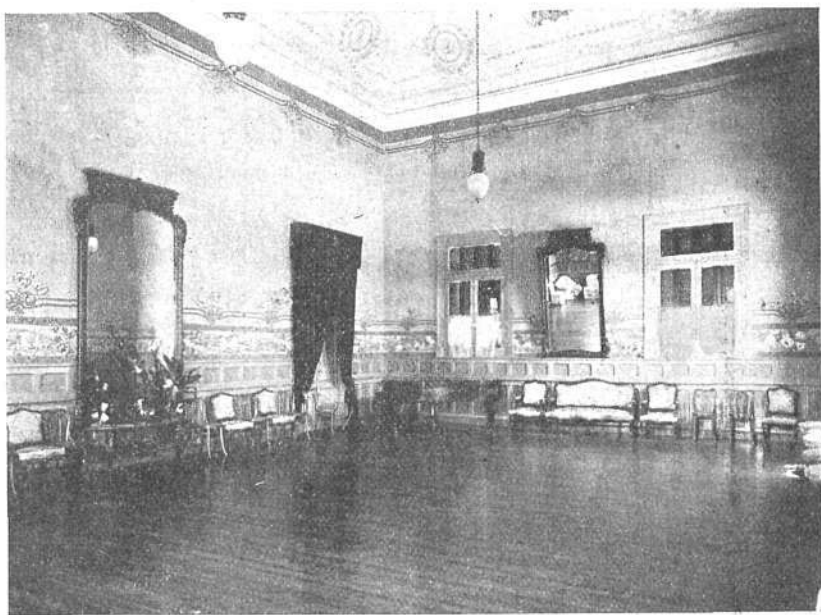


Gran comedor del Victoria Hotel

Este establecimiento, situado á dos cuadras de la Rambla, es hoy uno de los principales del gran Balneario.

Su propietario y fundador, señor Santiago Soria, no ha omitido sacrificio

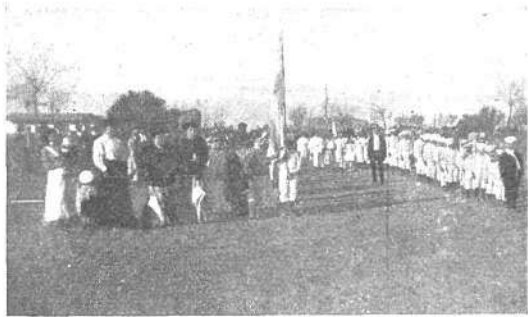
para ponerlo en las mejores condiciones y retribuir á las atenciones que le prodiga su clientela. Instalaciones modernas, gran salón de fiestas, gran comedor, comedor para niños, cocina de primer orden y servicios delicados y escrupulosos, un personal práctico y escogido; en resumen: que el Victoria Hotel ha sido organizado por una persona práctica y en él se encontrarán todas las comodidades, adelantos, confort y progresos modernos.



Gran salón de fiestas del Victoria Hotel .



Los alumnos de la escuela elemental, en el interior del edificio



La procesión cívica escolar



La plaza Principal arreglada para clases públicas por los alumnos, y éstos instalados en ella



Saludando al fundador de la colonia, ingeniero Carlos de Chapeaurouge

## Está Regalando Una Fortuna en Libros

**Desea ayudar á los jóvenes que ambicionen un porvenir — La gran obra de un gran educador**

**E**L Profesor R. J. Shoemaker, de la Commercial Correspondence Schools, Rochester, N. Y., está regalando una fortuna en libros. Ha hecho imprimir, á su costo, una buena edición de su obra "Como Hacerse Experto en Teneduría de Libros," y esta obra la remite, gratis, á todo el que le pida un ejemplar. Su objeto es darle á conocer á V. un sistema de Teneduría de Libros tan simple que un niño puede entenderlo y tan fácil que dominarlo se hace una recreación. Estos libros los regala con el objeto de anunciar su escuela y para ayudar á todos aquellos que ambicionen tener éxito en la vida. Por este sistema cualquiera puede hacerse experto en contabilidad, en su propia casa, muy rápidamente, sin pérdida de tiempo y á muy poco costo.

**"COMO HACERSE EXPERTO EN TENEDURIA DE LIBROS"** ha inspirado á miles de jóvenes á trabajar mejor en la vida y los ha ayudado á ir hácia adelante en el camino del éxito.

Si V. desea leer este libro escriba hoy y pídale. V. no se compromete á nada al hacerlo. El libro es completamente gratis y se le remite á todo el que lo pide mientras exista la edición. Si V. desea leerlo, no demore el pedirlo, porque si V. se demora puede ser que cuando lo pida ya se haya agotado la edición. Dirijase simplemente al Prof. R. J. Shoemaker, Dept. 232 Commercial Correspondence Schools, Rochester, N. Y., E. U. de A.

El libro está impreso en castellano, y V. puede pedirlo y escribir su carta en ese idioma. V no se arrepentirá de haber obtenido este libro, pues contiene informes muy valiosos.







## LA ENERGÍA Y BELLEZA DE LA SALUD.

"La Belleza es solo en el cutis" dice el proverbio. El proverbio es falso. La belleza es tan profunda como el estómago, hígado y riñones; cuando estos órganos son degradados ó indispuestos, los brillantes ojos pierden su lustre, las róseas mejillas se vuelven pálidas y la piel áspera y seca ó desfigurada por las manchas.

Treinta gotas de Jarabe Curativo de la Madre Seigel tomadas diariamente despues de comer bastarán para mantener estos órganos saludables y activos. Como tónico digestivo y purificador de la sangre no hay igual.

# JARABE CURATIVO DE LA MADRE SEIGEL

En venta en todas las Droguerías y Farmacias.  
Precio \$2 m/n el Frasco.

## AS VÁRICES

El ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL cura las várices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las hinchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo a: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL, calle Moreno, 820, Buenos Aires.—Exíjase la firma de garantía NYRDAHL.—Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

### ANTES DE PINTAR

SUS CASAS, GALPONES,  
TECHOS DE ZINC, etc.

Pidan catálogos ilustrados de

**ASBESTINA**  
PINTURA IDEAL  
FEDERICO ARREGGER  
VICTORIA 3038



### 10.000 pesos pagamos

A toda persona que nos pruebe que "La Maravilla del Día", tintura instantánea para el cabello y la barba, invento maravilloso del doctor

Riband, de París, contenga nitrato de plata, plomo, cobre, etc.). Colores espléndidos (negro, castaño, rubio, etc.). Precio \$ 10. Indicar color.

El "Agua de las Rubias", del Dr. Riband, convierte el pelo negro ó castaño en rubio. Precio: \$ 5.

Para envíos postales agregar 50 centavos

R. CORAIL & Cía. — CALLE MONTEVIDEO, 208

Se tñe de 8 á 12 y 2 á 6

## Refrescos BERTHE

Higiénicos y Deliciosos

## ACCIONES

del "Banco Latino", "La Propiedad", "LA ALIANZA", "Cinematografía Sud-Americana", "Wireless Telegraph Limited", "Compañía Anglo-Argentina de Electricidad", "Cía. Docks de Tránsito del Puerto de La Plata", se venden en la Casa Vaccaro, calle Florida, 156, Buenos Aires.

COMPRA Y VENTA DE ACCIONES GENERALES



# CONCURSOS DE CARAS Y CARETAS



## PALCOS Y PLATEAS GRATIS PARA EL TEATRO COLISEO

**REAPARICION de la gran compañía lírica italiana con nuevos elementos**  
*El sábado 19 de diciembre DEBUT con la soprano argentina Srta. J. CAPELLO y el tenor NOVI. — Han sido contratados además la contralto señorita MARCOMINI y el barítono FAVARON.*

El Coliseo es el teatro más fresco de la capital por sus 100 ventanas, gran cúpula corrediza y multitud de ventiladores

## Domingos y días de fiesta **MATINEES PARA FAMILIAS**

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades del teatro Coliseo, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía lírica italiana que actúa en dicho teatro.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 100 palcos y 400 plateas.

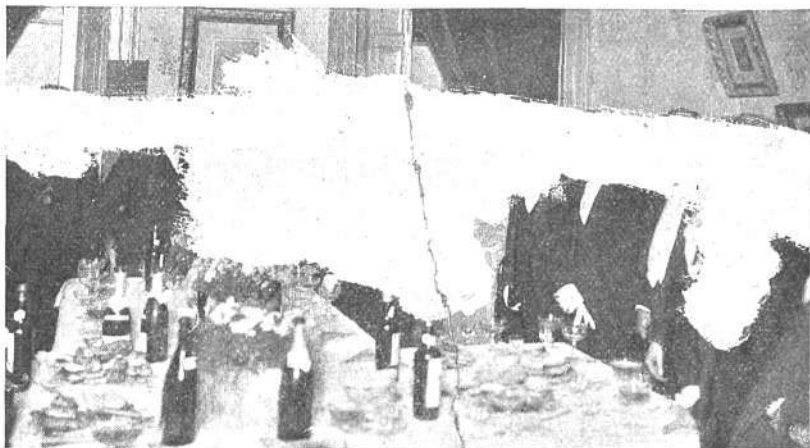
Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo, el cupón que se encuen- tra al pie de la página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número de CA- RAS Y CARETAS y con

qué epígrafe se pu- blió la fotografía á que pertenece el recorte que repre- senta el grabado que aparece en esta página?

Para abreviar el trabajo á los con- currentes, damos el siguiente dato: di- cha fotografía se ha publicado en uno de los números apa- recidos desde el 1.º de enero del corrien- te año hasta la fe- cha.

Se concederá un palco ó cuatro pla- teas, sin entradas, á cada uno de los doscientos concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciba pasará de la cantidad antes menciona- da, para determinar cuáles deben ser los premiados, se formará un montón con todas las solucio- nes que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurren- tes que hayan enviado los doscientos primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del con- junto. A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las lo- calidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.



### Concurso de CARAS Y CARETAS

### Teatro Coliseo

*La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso del sábado 26 de diciembre, se publicó en el número ..... de CARAS Y CARETA- con el siguiente epígrafe:.....*

*Fecha:..... Firma:.....*

*Domicilio:.....*

# NEURALGINE MERICI

El mejor Analgésico entre sus similares



36 certificados médicos lo comprueban

## No contiene Antipirina

RECOMENDADO MUY ESPECIALMENTE CONTRA LAS  
NEURALGIAS Y MENSTRUACIONES DOLOROSAS

Transcribimos á continuación algunos certificados de personas que han encontrado en la **Nevralgine Merici** alivio á sus dolencias:

Gerencia del Banco Alemán Transatlántico.—Bahía Blanca.—Señor Gerente de la Compañía **Nevralgine Merici**.—Muy señor mío: Tengo que manifestarle mi agradecimiento por el consejo que me dió Vd. de usar la **Nevralgine Merici** para combatir el dolor de cabeza y ataques reurálgicos, pues al cuarto de hora de usar un sello siento siempre inmediatamente mejoría y á la media hora desaparece completamente el mal.

He recomendado á varias personas de mi relación que suelen sufrir de los males indicados la **Nevralgine Merici** y todos han experimentado el mismo feliz resultado al hacer uso de ella.

Saludo á Vd. atte.—*Carlos Blessing*, Gerente del Banco Alemán Transatlántico, Bahía Blanca.

Del señor Emilio Niklison, socio de la firma E. Frugoni é hijos de Rosario de Santa Fe: Señor Gerente de la Compañía **Nevralgine Merici**.—Muy señor mío: He experimentado la **Nevralgine Merici** contra el dolor de cabeza en varios ataques, uno de ellos muy intenso, y tengo el placer de declararle que he obtenido los mejores resultados.

Salúdalo atte:—*Emilio Niklison*, socio de la firma Frugoni é hijos, Rosario de Santa Fe.

En Córdoba, Minuzzi Hnos.; en Rosario, Droguería del Aguila; en B. Blanca, Butta y Arata

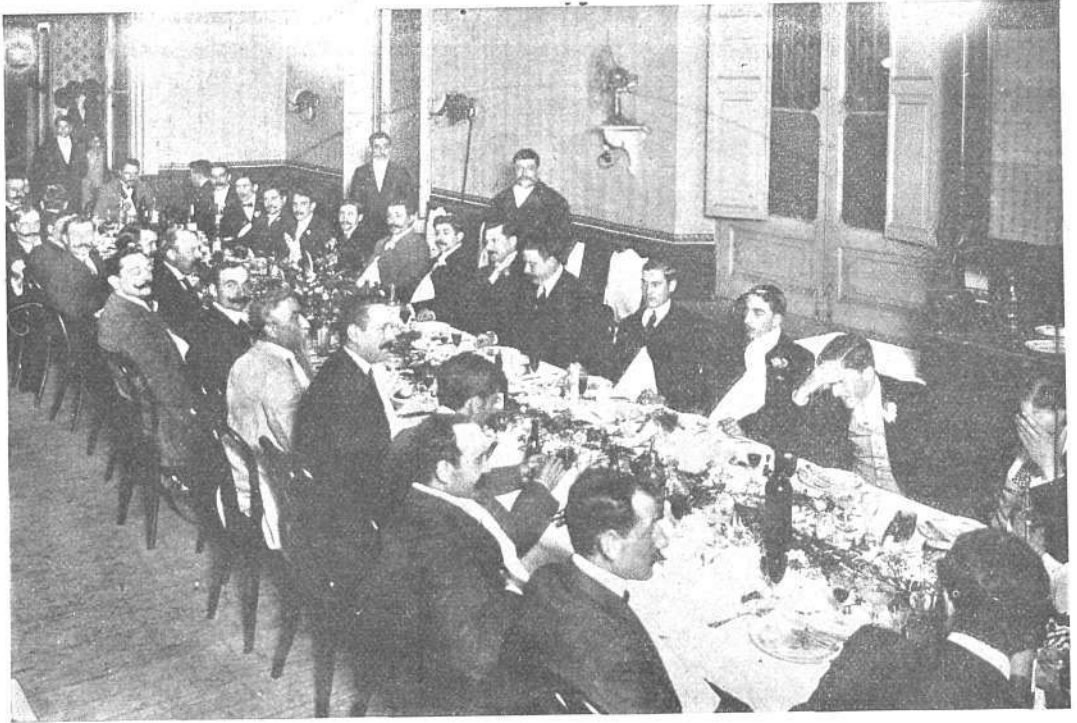
Si el farmacéutico que le surte no tuviera el producto, dirijase á sus agentes. Enviando \$ 1.30 se manda franco de porte á cualquier punto de la República.

AGENTES COMPAÑIA NEURALGINA MERICI

CORRIENTES, 655

BUENOS AIRES





Banquete despidiendo al señor Julio Capiel de la vida de soltero

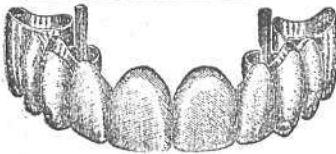
## SUNLIGHT JABÓN

NO TENGA VD. MIEDO

que el jabón Sunlight dañe sus vestidos, pues no hay en él ninguna sustancia química nociva que puede deteriora la tela más delicada.

El hecho de que 10,000,000 de barras de jabón "SUNLIGHT" se venden semanalmente, es prueba suficientemente amplia para probar su pureza; no obstante, se ofrecen £1,000 á la persona que hallare adulteracion alguna en el jabón Sunlight.

646



**LUISA BLITZ de Fucchanski • CIRUJANA DENTISTA**

De regreso de Europa y Norte-América con últimas novedades profesionales.

Dientes fijos sin paladar : : : : :  
Emplomaduras de toda clase inalterables :  
Extracciones y operaciones sin dolor absoluto

TRABAJOS GARANTIDOS Y PRECIOS MÓDICOS - Se trasladó de MAIPÚ, 350, á B. MITRE, 822



## PRODUCTOS ANDINOS

EXPOSICIÓN Y VENTA. Plantas Medicinales y Minerales. — Solicitese (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar las enfermedades; y el origen y explicación científica de la piedra Iníán. — Independencia, 2515. Viuda de J. Bustamante.



**VIAMONTE**

Gran vino para postre y Lunch. Unicos consignatarios Vacchini y Cia. Buenos Aires.

# HUNYADI JÁÑOS

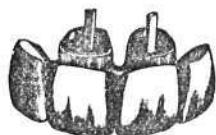
NIÑOS

ADULTOS

ANCIANOS



LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL



**J. H. PANÉ**  
CIRUJANO-DENTISTA  
**ATIENDE:**

Lunes, miércoles y viernes en PUEYRREDON, 45 (Recova Plaza Once). U. T., 992 (Once).

Martes, jueves y sábados en SUIPACHA, 512. U. T., 479 (Libertad).

**EXTRACCIONES SIN DOLOR** por un anestésico especial. **OBTURACIONES** por todos los sistemas (porcelana, oro, etc.)

**DIENTES FIJOS**

**HONORARIOS MÓDICOS**

**Los aparatos  
Fotográficos**

# KRAUSS

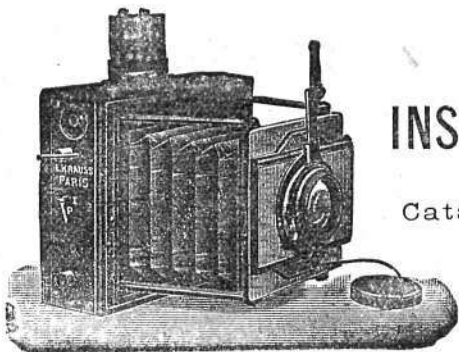
son los mejores **TAKYR**

con obturador de chapa para

## INSTANTANEOS ULTRARAPIDOS

Aparatos de alta precisión

Catálogo nº 73 enviase gratis y franco.



# KRAUSS

21, rue Albouy, 21, PARIS

## GRATIS A LOS HERNIOSOS.

Un Sencillo Método que ha curado á cientos de personas sin dolor, sin peligro, sin impedir el trabajo y sin ninguna pérdida de tiempo.

## A TODOS SE OFRECE UN ENSAYO GRATIS.

La hernia (quebradura) es curable sin operación, dolor, peligro ó pérdida de tiempo. Cuando decimos curable, no queremos dar á entender que la quebradura puede únicamente retenerse, pero que se efectúa una cura que le permitirá á Vd. de quitar su braguerio.

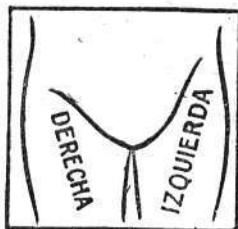
A fin de convencer á Vd. y á sus amigos herniosos de que nuestro Descubrimiento efectivamente puede curar, le pedimos de hacer una prueba, que no le costará nada á Vd. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento, un crecimiento notable del vigor físico y mental, la facultad de gozar de nuevo las delicias de la vida y muchos años de bienestar y de satisfacción añadidos á su vida. Le ofrecemos á Vd. gratuitamente una muestra de nuestro tratamiento que ha curado en cientos casos.

No mande Vd. dinero; simplemente llénesse el cupón abajo, indíquese en la ilustración la posición de la quebradura y devuélvanos este cupón. No desuñide, ni por un solo día, este importante asunto, ni continúe Vd. dejarse tormentar más por bragueros ya hechos, baratos y comunes.

Esta oferta es la más equitativa que jamás se haya hecho y todas las que padecen de hernia deberían aprovecharla inmediatamente.

### CUPÓN (S 20).

Márquese en esta ilustración la posición de la quebradura, sírvase contestar á las preguntas, entonces córtese el cupón y dirijalo á Dr. W. S. RICE, 8 & 9, Stonecutter Street, Londres. E. C.



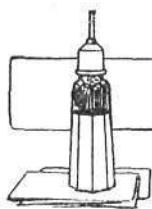
¿Qué edad tiene Vd.?

¿Le hace sufrir la Quebradura?

¿Lleva Vd. un braguerio?

Nombre

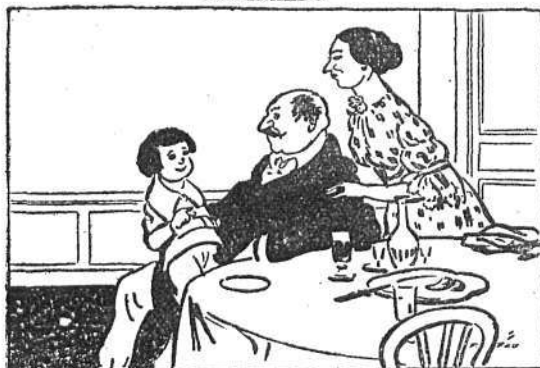
Domicilio



# Apuntes y Recortes



## AGUINALDO



—¿Y tú, Totó, qué quieres que te compre si saco el millón?  
—Un hermanito.

Los campesinos creen firmemente que el año que por la fiesta del niño Dios, la cosecha de «Mistletoe» es abundante, el próximo año será de bendición para la comarca.

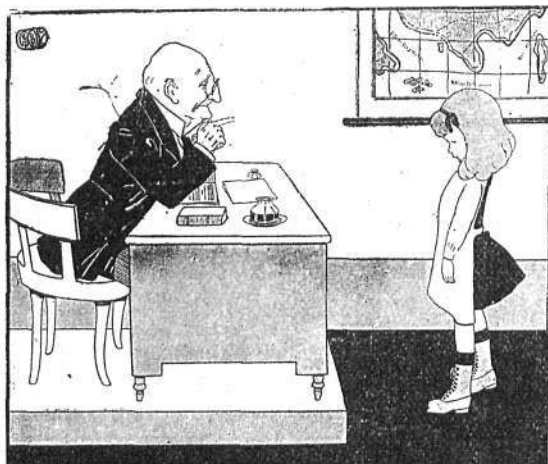
Desde el comienzo de la era cristiana, casi jamás se ha celebrado una batalla el día de Navidad, pues cuando dos ejércitos enemigos se han hallado por esa fecha frente a frente, el combate ha tenido lugar o el día 24 ó el 26, respetándose así el día santo, pero hace siete años, durante la guerra del Transvaal, el general De Wet asaltó el día de Navidad el campamento inglés y éstos tuvieron 360 muertos. El asalto fué dado al campamento Tweefontein.

En el año 303, el emperador Diocleciano, el día de Navidad, hizo quemar varios centenares de cristianos que practicaban sus ritos en Nicomedia.

En 1860 el termómetro llegó a marcar 13 grados bajo cero en Inglaterra, que es la temperatura más baja que se ha conocido en las islas británicas el día de Navidad.

En Atlanta, estado de Georgia, existe la costumbre de poner en libertad, el día de Navidad, a todos los contraventores que existen en los puestos de policía.

## EN CLASE



—¿Cuál es el más grande de los catáceos?... ¿No recuerda?... Trataré de ayudarla... ¿Qué es lo que usted tiene en su corsé, señorita?  
—Algodón, señor.

(De Le Rire.)

En Inglaterra son proverbiales las siguientes creencias entre el pueblo:

Cuando por Navidad los árboles están aún verdes, los cementerios se llenarán.

Si el día de Navidad se presenta ventoso, los árboles frutales serán sumamente fecundos.

Si hace calor por Navidad hará frío por la Pascua.

En Inglaterra, durante la noche de Navidad se adornan todos los interiores de las habitaciones con las tradicionales hojas de «Mistletoe» (*viscum album*), y cuando una niña ó señora pasa por debajo de un arco de esas hojas, el caballero más próximo tiene el derecho de besarla. (Los arcos de esas hojas se colocan en todos los marcos de puertas.)

Antiguamente en Inglaterra, en los castillos de los señores nobles, era plato obligado de la cena de Navidad una cabeza de jabalí, que se transportaba al comedor con toda la pompa de trompetas que acompañaba las cacerías de esas fieras.



La conferencia de la paz trata de conjurar el espectro de la guerra salido del tintero de la prensa.

(De Pasquino.)

A fines del siglo XVIII, en el palacio de sir Enrique Grey, la noche de Navidad se sirvió un enorme pastel, en cuya confección habían entrado: 9 kilos de harina, 4 gansos, 2 pavos, 3 libras, 4 patos salvajes, 3 gallos de bosque, 6 lecasinas, 4 perdices, 2 lenguas, 6 pichones y 7 pequeños pajaros.

El árbol de Navidad más grande de que se tiene recuerdo es el que ofreció á su familia y amigos el duque de Norfolk, el cual lo hizo cortar de sus propiedades y con enorme trabajo se transportó al castillo de Arundell; tenía 70 pies de alto y pesaba cerca de cuatro toneladas; y ostentaba entre sus ramas regalos por valor de 22.500 pesos oro. La reina Victoria, á poco tiempo de su casamiento, ofreció un árbol de Navidad que tenía 40 pies de alto únicamente, mas los regalos que adornaban sus ramas valían 45.000 pesos oro.

La primera edición que se conoce de las tarjetas de felicitaciones que en Inglaterra se envían por Navidad, se imprimió en 1846 por José Grandall, quien se hizo dibujar el modelo por uno de los mejores artistas de la academia real de pintura, llegándose á vender de esas reproducciones litográficas 1000 ejemplares ese año. La idea se la dió al editor sir Enrique Col.





# VASENOL



# La Carga es Excesiva



Los extraordinarios esfuerzos que tienen que emplearse en la lucha por la existencia afectan los riñones y causan nueve décimas partes de los achaques y sufrimientos de la humanidad.

La gente ocupada, aquellos que trabajan mucho y descansan poco, que piensan mucho y duermen poco, son los que atarean más los riñones.

Atascar demasiado á los riñones es congestionarlos y tupirlos; perturbarlos é impedirles en su gran obra de filtrar la sangre.

La gente ocupada, tanto hombres como mujeres, suelen abandonarse y no se aperciben de que sus riñones están enfermos. A pesar de achaques y dolores y desórdenes urinarios, continúan en sus excesivas tareas hasta que los riñones tienen que rendirse.

Toda vacilación ó aplazamiento para los que sufren de los riñones es de malas consecuencias. Deben, ó proceder á curarse los riñones ó seguir en decadencia hasta la fatal Diabetis ó el Mal de Bright. Los primeros síntomas si se descuidan se irán haciendo cada día más graves.

Las Píldoras de Foster para los riñones le curarán á usted. Este gran específico ha devuelto la salud de un modo completo y permanente á miles de pacientes, como lo comprueban sus declaraciones.

Obsérvense los síntomas de las enfermedades de los riñones. Reconózcase en el dolor de espalda, lomos ó cintura, una señal de peligro. Examine la orina. Ayúdese á los riñones á desempeñar sus funciones. Curadlos cuando estén enfermos.

Otros síntomas manifiestos de que los riñones están enfermos son: dolores reumáticos y neurálgicos en los músculos; los síntomas de la orina, unos bien patentes y otros investigables mediante simples experimentos, recrecimiento de las ojeras, hinchazón, palidez ó color encerado, falta de energía, visión de olas ó puntos, etc.

Al sentir cualquiera de estos síntomas no debe Vd. aplazar, sino recurrir en el acto á las Píldoras de Foster para los riñones.

El señor Pedro Castro Victorica, de 41 años de edad, soltero, mayor retirado del ejército argentino, con residencia en la calle de Terrero, núm. 98, Buenos Aires, Argentina, nos comunica con fecha 21 de agosto de 1906 haber combatido sus síntomas de enfermedad de los riñones con el uso de tan sólo tres pomos de nuestras Píldoras de Foster. Su mal le agobiaba desde hacía más de cuatro años, haciéndole víctima de terribles y continuos dolores de espalda, miembros recrecidos, principios de reumatismo, cansancio al levantarse por las mañanas, mareos, orines rojos, con asiento de arenilla, etc., cuyos síntomas, como antes dejamos dicho, combatió con la corta cantidad de tres pomos de nuestras Píldoras de Foster para los riñones, usados en el espacio de un mes. El señor Castro Victorica termina su carta del modo siguiente: «Al remitir á ustedes el presente certificado no hago nada más que cumplir con un deber de gratitud después de haber sido curado por sus buenas píldoras y creo que toda persona sensata no tomará nunca otro remedio para los riñones. A ellas le debo el estar hoy bien de salud y en condiciones de trabajar bien, y con gusto recomiendo su buen medicamento á todas mis relaciones.»

## LAS PILDORAS FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco de porte, á quien la solicite.  
Foster-Mc-Clellan Co., Buffalo, N. Y. E. U. de A.

6.<sup>a</sup> CARRERA

Premio BEND'OR

A LAS 5.30 P. M.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros.

Entrada: \$ 40

|                 |                  | edad kilo |                 |               |
|-----------------|------------------|-----------|-----------------|---------------|
| Lagrange .....  | 1 Whipper .....  | 4 59      | Orizón .....    | Zizanka ..... |
| Iretender ..... | 2 Misha .....    | 4 56      | Orizón .....    | Kiss .....    |
| Lo de ayo ..... | 3 Hawker .....   | 4 53      | Le Mat. ....    | Berta .....   |
| El Jockey ..... | 4 Clá Chap ..... | 4 52      | Orbit .....     | Vinegar ..... |
| Dina .....      | 5 Dina .....     | 4 49      | Orbit .....     | Damieta ..... |
| Solitario ..... | 6 Ofelia .....   | 4 46      | Offembach ..... | Ficha .....   |

# CARAS Y CARETAS

## HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 27 DE DICIEMBRE DE 1903

7.<sup>a</sup> CARRERA

Premio RIO DE ORO

A LAS 6 P. M.

Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 2.500 metros.

Entrada: \$ 50

|                    |                    | edad kilo |                   |                   |
|--------------------|--------------------|-----------|-------------------|-------------------|
| I. Atucha .....    | 1 Paquin .....     | 5 61      | Saint Mirin ..... | Modista .....     |
| La Torrecita ..... | 2 Nispero .....    | 4 53      | Gay Hermit .....  | Criptomeria ..... |
| El Jockey .....    | 3 Timido .....     | 4 56      | Tonic .....       | Monona .....      |
| Bonneur .....      | 4 Colt .....       | 4 56      | El Amigo .....    | Cinderella .....  |
| Vihuela .....      | 5 Millonario ..... | 4 51      | Mollenium .....   | Regalada .....    |
| Los Hielos .....   | 6 Anatema .....    | 4 42      | Blue Boat .....   | Australia .....   |

1.<sup>a</sup> CARRERA

Premio POLAS

A LAS 3 P. M.

Premio: \$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros.

Entrada: \$ 35

|                   |                        | edad kilo |                  |                    |
|-------------------|------------------------|-----------|------------------|--------------------|
| Piringo .....     | 1 Victor Hugo .....    | 4 61      | Ovación .....    | Ziz .....          |
| Los Toldos .....  | 2 Alem .....           | 4 57      | Acherón .....    | Rosa Bonheur ..... |
| Aventura .....    | 3 Evanto .....         | 4 55      | Valero .....     | Medea .....        |
| Titán .....       | 4 Mariscal Oyama ..... | 4 55      | Ortega .....     | Ermeline .....     |
| Yui .....         | 5 Cyclops .....        | 4 54      | Avington .....   | Siri .....         |
| I. Atucha .....   | 6 Rotten Row .....     | 4 53      | D. Jubilee ..... | Pannonia .....     |
| Bonaerense .....  | 7 Pique .....          | 4 48      | Alacrán .....    | Marejada .....     |
| América .....     | 8 Poroto .....         | 4 48      | Wagram .....     | Filigrana .....    |
| Las Damas .....   | 9 Consulta .....       | 4 46      | Blue Boat .....  | Casualidad .....   |
| Orange .....      | 10 Serenata .....      | 4 46      | Orange .....     | Sirena .....       |
| Las Blancas ..... | 11 Cosaco .....        | 4 44      | Brandzen .....   | Segunda .....      |
| El Jockey .....   | 12 The Breaker .....   | 4 44      | Buccaneer .....  | Stern Rose .....   |

AMONTILLADO FINO **SIBARITA.** ALVAREZ Y MAYOL - JEREZ



2.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio CAMARGO

Á LAS 3.30 P. M.

Premio: \$ 4 000 al 1.º, 4 0 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 400 metros.

Entrada: \$ 40

|                    |                    | edad | kilo |                     |                   |
|--------------------|--------------------|------|------|---------------------|-------------------|
| Guadiana .....     | 1 Río Dulce .....  | 3    | 57   | Stiletto .....      | Africa .....      |
| Bonheur .....      | 2 César .....      | 3    | 57   | Black Sand .....    | Surtax .....      |
| D. González .....  | 3 Fionneer .....   | 3    | 57   | Pletermaribbu ..... | Loneliness .....  |
| A. Lincoln .....   | 4 Fusquin .....    | 3    | 57   | The Tartar .....    | Frusquina .....   |
| Jonh Glin .....    | 5 Franklin .....   | 3    | 57   | Buenos Aires .....  | Albricias .....   |
| La Sirena .....    | 6 Victorius .....  | 3    | 57   | Ercldoune .....     | Marianita .....   |
| Tonic .....        | 7 Fourtale .....   | 3    | 57   | Tonic .....         | Violette .....    |
| Good Luck .....    | 8 Tarambrna .....  | 3    | 57   | Orizón .....        | Lira .....        |
| Onix .....         | 9 Cauf. eur .....  | 3    | 57   | Offembach .....     | Juanita .....     |
| Eclipse .....      | 10 Albo. noz ..... | 3    | 67   | Orange .....        | Alejandria .....  |
| La Torrecita ..... | 11 Satán .....     | 3    | 57   | Napoleón .....      | Supercheria ..... |
| Titán .....        | 12 Talca .....     | 3    | 55   | Orange .....        | Tirza .....       |

4.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio GAY SIMON

Á LAS 4.30 P. M.

Premio: \$ 4 000 al 1.º, 4 0 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2 000 metros.

Entrada: \$ 40

|                 |                   | edad | kilo |                 |                 |
|-----------------|-------------------|------|------|-----------------|-----------------|
| La Celina ..... | 1 La Silvia ..... | 3    | 56   | Valere .....    | Cina Cina ..... |
| Nautilus .....  | 2 Emery .....     | 3    | 56   | Combate .....   | Emblema .....   |
| Lagrange .....  | 3 Joan Bull ..... | 3    | 56   | Neapolis .....  | Jenny .....     |
| Blue Boat ..... | 4 Luna .....      | 3    | 53   | Blue Boat ..... | Australia ..... |

3.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio AGI

Á LAS 4 P. M.

Premio: \$ 4 000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1 600 metros.

Entrada \$ 40

|                     |                     | edad | kilo |                  |                    |
|---------------------|---------------------|------|------|------------------|--------------------|
| Las Rosas .....     | 1 Fenfarra .....    | 3    | 55   | Wagram .....     | Florida .....      |
| Iceache .....       | 2 Salva .....       | 3    | 55   | Le Sancy .....   | Salima .....       |
| Dorrego .....       | 3 Mesopotamia ..... | 3    | 55   | Ercldoune .....  | Yeaba Ama ga ..... |
| Hawkins .....       | 4 Magca .....       | 3    | 55   | Ovacón .....     | Moissonneuse ..... |
| Mar del Plata ..... | 5 Almira .....      | 3    | 55   | Laveno .....     | Zelic .....        |
| Titán .....         | 6 Ballesta .....    | 3    | 55   | Kendal .....     | Cimitarra .....    |
| Lincoln .....       | 7 Lenapé .....      | 3    | 55   | Simonswood ..... | Minerva .....      |
| Lagrange .....      | 8 Solitaria .....   | 3    | 55   | O. bit .....     | olfuga .....       |
| Idem .....          | 9 Pesadilla .....   | 3    | 55   | Neápolis .....   | Pitanga .....      |
| Belgrano .....      | 10 Vituosa .....    | 3    | 55   | Neápolis .....   | Vendetta .....     |
| Ancudí .....        | 11 La Chula .....   | 3    | 55   | Wagram .....     | Calliope .....     |
| Cusculó .....       | 12 La Trufa .....   | 3    | 55   | Le Mint .....    | Vanish .....       |
| Montel .....        | 13 Printania .....  | 3    | 55   | Ercldoune .....  | Rosemary .....     |
| La Escena .....     | 14 Gazmoña .....    | 3    | 55   | Boliva .....     | Greina .....       |
| El Jockey .....     | 15 Snipe .....      | 3    | 55   | Simonside .....  | Alndria .....      |

5.<sup>a</sup> CARRERA

## Clásico CLAUSURA

Á LAS 5 P. M.

Premio: \$ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.600 metros.

Entrada: \$ 35

|                   |    | edad                   | kilo |                        |    |
|-------------------|----|------------------------|------|------------------------|----|
| 1 Bator .....     | 50 | 12 Arazati .....       | 59   | 23 Clascoaga .....     | 56 |
| 2 Aspero .....    | 50 | 13 Timido .....        | 56   | 24 Joyfil .....        | 50 |
| 3 Emilunga .....  | 57 | 14 Orlano .....        | 56   | 25 Emery .....         | 50 |
| 4 Espartano ..... | 50 | 15 Martin Fierro ..... | 50   | 26 Trampolin .....     | 56 |
| 5 Brown .....     | 56 | 16 Rio de Oro .....    | 51   | 27 (Ela k Prince ..... | 56 |
| 6 Albeador .....  | 50 | 17 (Kifugiet .....     | 51   | 28 (Bochincho .....    | 56 |
| 7 El Chacho ..... | 51 | 18 Huemul .....        | 50   | 29 Yeguaeté .....      | 53 |
| 8 Alcalá .....    | 56 | 19 Dragón .....        | 56   | 30 Mangangá .....      | 56 |
| 9 Espora .....    | 51 | 20 Marrano .....       | 56   | 31 S. Porombón .....   | 56 |
| 10 Pioneer .....  | 50 | 21 Whipper .....       | 56   | 32 Prosaico .....      | 50 |
| 11 Albornoz ..... | 50 | 22 Picacilly .....     | 56   |                        |    |

# Lotería Nacional

La más equitativa del mundo.—Sortea todas las semanas PREMIOS MAYORES de 150.000 pesos. Cada serie combinada de sus billetes, vale \$ 31.50. Ordenes á la renombrada Casa Vaccaro, la que más PREMIOS GRANDES ha expendido hasta el día. A cada pedido debe aña dirse para gastos de envío.—Florida 156.—Buenos Aires.—Programas y prospectos gratis.



## Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

|                                                                                        |                                |                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dirección, Redacción<br>y Administración<br><b>BOLÍVAR, 578 al 586</b><br>Buenos Aires | <b>APARECE<br/>LOS SÁBADOS</b> | Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica, 598, Avenida.<br>.. Administración, .. 2316, ..<br>.. .. Cooperativa, 3423, Central. |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

| EN LA CAPITAL   |                   |                 | EN EL INTERIOR  |                   |                 | EN EL EXTERIOR   |                   |                 |
|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|------------------|-------------------|-----------------|
|                 | Edición corriente | Edición de lujo |                 | Edición corriente | Edición de lujo |                  | Edición corriente | Edición de lujo |
| Trimestre.....  | \$ 2,50           | \$ 5,00         | Trimestre.....  | \$ 3,00           | \$ 6,00         | 1 trimestre..... | \$ oro 2,00       | \$ oro 3,50     |
| Semestre.....   | " 5,00            | " 10,00         | Semestre.....   | " 6,00            | " 12,00         | Semestre.....    | " 4,00            | " 7,00          |
| Año.....        | " 9,00            | " 18,00         | Año.....        | " 11,00           | " 22,00         | Año.....         | " 8,00            | " 14,00         |
| Número suelto.. | 20 cts.           | 40 cts.         | Número suelto.. | 25 cts.           | 50 cts.         |                  |                   |                 |
| Número atrasado | 40 "              | 80 "            | Número atrasado | 50 "              | \$ 1,00         |                  |                   |                 |

### PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

|                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|
| Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo \$ 3 m/n. |
| 1.º, 5.º al 37 incl. .. .. 2 "                                          |
| Tapas sueltas .. .. 1 "                                                 |

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.  
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



## HELADERAS IMPERIAL Y STAR 30 MODELOS DIFERENTES.

Las más perfectas y las más higiénicas.—Construcción sólida y elegante.—Las únicas construidas con siete murallas aisladoras para economizar el hielo.—Todos los costados se desarmen para su limpieza.—Todas nuestras heladeras tienen depósito para agua y tienen cerradura con llave.

**ANDERSON, CLERGET & Co., 135, MAIPÚ, 147, BUENOS AIRES**

Pedir el Catálogo Especial Letra G, mencionando CARAS Y CARETAS

## MAQUINAS PARA HACER HELADOS. RASPADOR DE HIELO Y ROMPE-HIELO

De uso indispensable para familias, restaurants, hoteles, etc.

### Aparatos y Utiles Fotográficos

de las principales fábricas  
de Europa y Norte-América.

Representantes de los productos

### CRISTALLOS



PLACAS  
PAPELES  
REVELADORES  
VIROFIJADORES  
SEDA  
SENSIBILIZADA  
CAMELEON  
VIRAJES de co-  
lores, para Pa-  
peles Bromuros  
TARJETAS  
POSTALES  
ALBUMS  
CARTONES, etc.

APARATOS PARA PROYECCIONES  
Y CINEMATOGRAFOS DE FAMILIA.

**ANDERSON, CLERGET & Cía.**

135, Calle Maipú, 147.-Buenos Aires

Pedir el nuevo catálogo, Letra F, mencionando  
CARAS Y CARETAS

MÁQUINA DE ESCRIBIR  
PERFECCIONADA

## REVILO



Un niño puede manejar la REVILO.

Escritura visible — Teclado universal — Sencilla —  
Durable — Sólida — Escritura de colores  
— Multiplicación de copias.

**ANDERSON, CLERGET & Cía.**

135, Calle Maipú, 147.-Buenos Aires

Pedir catálogo, Letra R, mencionando CARAS Y CARETAS



# CIGARRILLOS HABANOS

# MONTERREY

à 20 cts



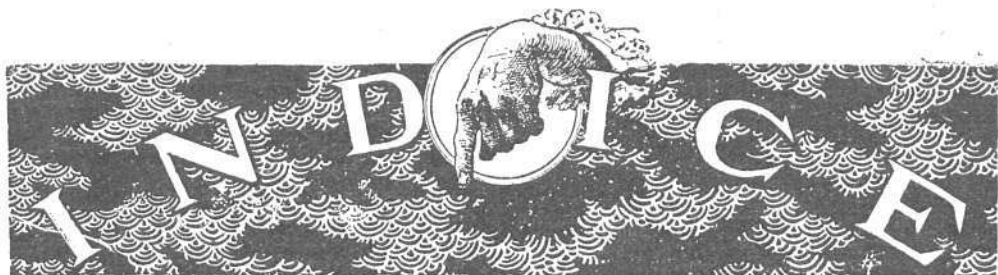
Por 500 figuritas de borde celeste se regala una libra esterlina.

LA COTIZADORA de FIGURITAS  
CORRIENTES, 47

NÚMERO SUELTO { En la capital..... 20 centavos  
Fuera de la capital... 25 ,

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos,  
Fuera de la capital 50 ,





## DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

CUARTO TRIMESTRE DE 1908

AÑO XI

### PROSA

**ABIENACAR (C.)**—La reconstrucción del campanario de San Marco.—527. Transformación de Roma—530.

**ALBERT DAVID**.—Los niños delincuentes—524.

**AULES (Eduardo)**.—Punto sobre la i—532.

**BARBARENA (Santiago)**.—Dos famosos problemas—530.

**BARREDA (Ernesto M.)**.—Desde el puerto de Palos—523. El cordón de los votos—528.

**BROCHA GORDA**.—La primera breva—533.

**CAO (José M.<sup>a</sup>)**.—Sinfonía—522, 527, 532.

**CAVIA (Mariano de)**.—Los conmatritotas—523.

**CHIAPPORI (Atilio M.)**.—La eterna angustia—523.

**CITTADINI (Basilio)**.—El primer congreso de los italianos en el extranjero—530.

**CLOROPLATINATO ARSENIO**.—Química recreativa—532.

**CORREA LUNA (Carlos)**.—Sinfonía—523, 529, 534.

**DEMARCHI (W. P.)**.—La caricatura del dolor—529.

**EDUARDO (Alejandro)**.—El niño Dios que llora—534.

**EIZAGA (Ramón N.)**.—Socialista—523.

**GARCIA (Luis)**.—La asociación de ideas—523. Sinfonía—531.

**GENER (Pompeyo)**.—Firdusy y su balada de año nuevo—525.

**GHIRALDO (A.)**.—Primeras letras—534.

**GROUSSAC (P.)**.—El padre José Guevara—532.

**GUZMAN (Pedro)**.—Parábola—531.

**HAMLET-GOMEZ**.—El viaje á América de Alejandro Lerroux—522. El pantano—528. Una conferencia sobre la República Argentina—531.

**HERNANI LESTARD (G.)**.—Un incendio—534.

**HOLMBERG (E. L.)**.—Transubstanciación—533.

**HOLMBERG (E. L.)**.—Transubstanciación—533.

**LEGUIZAMON (Martiniano)**.—Tierra de matreros—531.

**LENGUAS (Carlos)**.—Cazando entre muertos—527.

**LESTARD (Gastón, hijo)**.—Un fracaso—524.

**LUGONES (Leopoldo)**.—Las cenizas de Hércules—522. Filosofícula—526. Filosofícula. El pájaro azul—533.

**MIGUEZ (Perfecto)**.—Estreno—531.

**MONTERO BUSTAMANTE (Raúl)**.—“En la torre del silencio”—532.

**MONNER SANZ (R.)**.—“Por tí y por mi honra”—525.

**NERVO (Amado)**.—El hallazgo—524.

**NOGALES (José)**.—Los bobos de Coria—527.

**OLAPUEY (J. de)**.—Compañías de tramways eléctricos—530.

**ORTIZ DE PINEDO (J.)**.—La comedia del amor—526.

**QUIROGA (Adán)**.—Los días aciagos—522. El amigo de las brujas—526.

**QUIROGA (Horacio)**.—Los cazadores de ratas—525. Historia de un amor turbio—526. “Las voces queridas que se han callado”—529.

**ROMERO (Rodolfo)**.—La invención del demonio—523.

**RUAS (Enrique M.)**.—El escritorio más divertido del mundo—523. Sinfonía—525. El casamiento de Aníbal González—528. Sinfonía—530.

**RUIZ (Tomás)**.—“Atorrantes Club”—528.

**SAWA (Alejandro)**.—Las anécdotas de los días gloriosos—527.

**SOIZA REILLY (J. J.)**.—Basilio Cittadini en Italia—530. Un muerto que resucita. El célebre tenor Oxilia—531. En el taller de Bistolfi. Un gran escultor poeta—531. Una visita á Carolina. Invernizio—532. Las grandes figuras del parlamento italiano—533. Con el más grande de los novelistas sicilianos—534.

**TENA (Alberto)**.—Desencantada—522.

**TRIGO (Felipe)**.—“Sor Demonio”—524.

**TORNQUIST (M. J.)**.—A un violín afectuoso—524.

**ZERBI (Giacomo de)**.—La tercera Roma. Recuerdos y comparaciones—533.

### REDACCION

#### A

Accidente en el puerto—534.

Accidente en la calle Cabildo—522.

Acción heroica de la señorita Barnse—529.

Al pasar la línea—527.

Aniversario de la señora de Hunter—528.

Aniversario de la revolución del Sur—528.

Año nuevo israelita—522.

Arquitectura colonial—533.

Artistas argentinos en Europa—526.

Asalto y robo en el Dock Sur—525.

Ascensión nocturna del “Pampero”—525.

Asilo de la sección 10.<sup>a</sup>—533.

Asilo Regional de retardados—529.

Audición musical en la Escuela Sarmiento—529.

#### B

Baile de beneficencia en el Colón—526.

Baile en el Club Español—529.

Bailes eúskaros en Buenos Aires—529.

Banquete al doctor Cantón—528.

Banquete al doctor M. A. Montes de Oca—534.  
 Banquete al señor Lerroux y al doctor Charcot—529.  
 Banquete á los oficiales extranjeros—530.  
 Banquete á Florencio Madero—532.  
 Banquete á los uruguayos, brasileños y paraguayos—534.  
 Banquete de la Sportiva—532.  
 Banquete en "La Prensa"—534.  
 Banquete en la legación de Chile—534.  
 Banquetes: en "La Prensa" y de los universitarios argentinos—525.  
 Bodas de plata con el periodismo—531.  
 Bodas de plata de los esposos Gietz—531.  
 Buenos Aires Rowing Club. Regatas del domingo—534.

## C

Campeonato del kilómetro—525.  
 Campeonato de tiro—530.  
 Campeonato militar de gimnasia—524.  
 Campo de Mayo. Los oficiales ingleses—531.  
 Candidatura Laferrère—523.  
 Casamiento masónico del padre Gonzalo—532.  
 Catástrofe en Victoria—527.  
 Choque en la línea á Bolivia—524.  
 Círculo de Obreros de Palermo—524.  
 Club Ciclistico Italiano—528.  
 Club de Gimnasia y Esgrima—528.  
 Cochero asesinado—522.  
 Concurso de domadores—526.  
 Concurso hípico internacional—526.  
 Concurso hípico. Los militares ingleses—528.  
 Concurso infantil de esgrima—529.  
 Concurso hípico internacional. El premio "Ensayo"—530.  
 Concurso de doma—532.  
 Concurso de doma. El segundo día—533.  
 Concursos hípicos de San Sebastián—525.  
 Concursos hípicos—531.  
 Concursos hípicos. Fiestas—533.  
 Conferencia contra el alcoholismo—528.  
 Conferencia del doctor Derqui—525.  
 Confraternidad argentino-brasileña—529.  
 Congreso Científico Panamericano—531.  
 Congreso de bibliotecas argentinas—528.  
 Contra la trata de blancas—529 y 532.  
 Corso de las flores—531.  
 Cumpleaños de la señora Cané de Somellera—525.  
 Cumpleaños del rey Eduardo—529.

## D

Damas de misericordia—526.  
 Debut de un barítono criollo en Bologna—531.  
 Demostración. Alejandro Virasoro y Calvo—532.  
 Demostraciones al profesor Ferri—526.  
 De Mendoza al Neuquén—529.  
 Desastre ferroviario en la línea á General Villegas—523.  
 Día de los servidores de la patria—527.  
 Drama pasional—524.

## E

El busto del doctor Onésimo Leguizamón—523.  
 El cántaro americano—534.  
 El consulado argentino en Turín—534.  
 ¡El cólera!—522.  
 El día de los escoceses—532.  
 El día de los niños pobres—523.

El hombre de la pierna de palo y los 30.000 pesos—529.

El intendente en la Boca—526.  
 El novelista Felipe Trigo—524.  
 El onomástico del emperador Francisco José—532.  
 El premio "Carlos Pellegrini"—528.  
 El "Piedrabuena" en los mares australes—529.  
 Elección de diputados—525.  
 En la Avenida de las Palmeras—525.  
 En la isla Maciel—527.  
 En la sala de armas de "La Prensa"—523 y 527.  
 En los cementerios—527.  
 En memoria del doctor Justino Obligado—522.  
 Enlace Artal-Vila Prades—527.  
 Enlace Chevallier Boutell-Chaple Sidebottom—534.  
 Enlace García Victorica-Casares—522.  
 Escuela de sordo-mudas—530.  
 Escuela profesional de mujeres "Dolores L. de La-  
 valle"—525.  
 Escuela Presidente Roca—528.  
 Estancia asaltada—524.  
 Ex alumnos de Don Bosco—532.  
 Exámenes de fin de curso—534.  
 Escuela-taller para niños—530.  
 Excursión á Colonia—528.  
 Excursión á Campana—532.  
 Excursión á la isla Sívori—531.  
 Excursionistas—534.  
 Exposición Andrea Moch—532.  
 Exposición Beretta—522.  
 Exposición de arte francés—527.  
 Exposiciones artísticas—524.

## F

Fallecimiento de monseñor Soler—522.  
 Fallecimiento del general M. J. Campos—533.  
 Familias argentinas en Europa—525.  
 Festejos populares en Piñeiro—524.  
 Festival de beneficencia en el Pabellón de las Rosas—525.  
 Festival de Junior's—528.  
 Fiesta á los marinos del "Bremen"—532.  
 Fiesta de beneficencia—532.  
 Fiesta de CARAS Y CARETAS—524.  
 Fiesta de las telefonistas—532.  
 Fiesta del libro—525.  
 Fiesta en la Escuela normal de Flores—522.  
 Foot ball en Avellaneda—525.  
 Foot ball internacional—528.  
 Funerales de monseñor Soler—525.  
 Futuro edificio del Club Español—522.

## G

Gobierno puntano—528.  
 "Gran Premio Nacional"—524.

## H

Hospital Español. 31.º aniversario—532.  
 Hospital de Niños. Inauguración de una sala—534.  
 Hospital Militar. Inauguración—530.  
 Hospital Rivadavia. La inauguración de los nuevos pabellones—533.

## I

Inauguración del Asilo de Alienados en Lomas de Zamora—522.  
 Incendio de la calle Bolívar y Europa—527.

Independencia de Bulgaria—523.  
Inspección de la leche—522.  
Instituto de Agronomía y Veterinaria—522.

## J

Jira artística á San Isidro—528.  
Juegos florales del Casal Catalá—532.

## K

Kermesse alemana—524.  
Kermesse artística de caridad, en la Opera—526.

## L

La catástrofe de Domselaar—525.  
La cuestión de los armamentos—530.  
La fotografía y la policía judicial—532.  
La futura universidad y colegio nacional—523.  
La incógnita del "Pampero"—527.  
La langosta en Buenos Aires—529.  
La nueva sala de la cámara italiana—532.  
La retreta de antorchas—531.  
Las maniobras militares—530.  
Las minas de azufre en Sicilia—527.  
Lerroux en Buenos Aires—526.  
Llegada de los marinos extranjeros—534.  
Llegada de monseñor Espinosa—534.  
Llegada del "Pourquoi Pas?"—526.  
Los acróbatas criollos—526.  
Los chicos de la quema—522.  
Los españoles en el Vaticano—533.  
Los marinos ingleses en Buenos Aires—532.  
Los militares españoles—527.  
Los ministros Ramos Mexía é Iriondo en Santa Fe—525.  
Los naufragos del "Lambert"—524.  
Los peregrinos argentinos en el Vaticano—532.  
Los presos políticos del Paraguay—526.  
Los que hacen CARAS Y CARETAS—523.  
Los rieles catamarqueños. A Tinogasta y Andalgalá—530.  
Los socialistas contra los armamentos—524.  
Los viajeros norteamericanos—532.

## M

Manifestación de republicanos españoles—527.  
Marconi. Fiesta—534.  
Match Alumni-San Isidro—525.  
Match internacional de foot ball—523.  
Matinée infantil—524.  
Meeting contra los armamentos—529.  
Movimiento político. Asamblea contra el fraude electoral—527.  
Movimiento político en el interior—524.  
Muerto por un rayo—526.

## N

Noble asturiano que vende su título—522.  
Nuevas maestras—531.

## A

Adrogué—Fiesta en la Euskal Echea—526.  
" —Pic-nic—530.  
Anchorena—Pic-nic—533.

Nuevo comisario de investigaciones—528.  
Nuevos bachilleres—528.  
Nuevos contadores públicos—529.

## O

Otro rey de La Pampa destronado—528.

## P

Pabellón de los Lagos. Kermesse de beneficencia—533.  
Palacio municipal de una gran ciudad—529.  
Palacio para la Facultad de Ingeniería—527.  
Partido amistoso de foot ball—524.  
Paseo de los militares extranjeros á la estancia del comandante Urquiza—531.  
Paseos por el municipio—526.  
Patricios argentinos—522.  
Pensionados argentinos en París—522.  
"Pelorus". Asalto de box en honor de los marinos—533.  
¿Pío IX será santificado ó no?—527.  
Premios á la abnegación—528.  
Pro Asilo General San Martín—526.  
Policía hidroterápica—533.  
"Poliphème" en Palermo—533.  
Portafolio de curiosidades—524, 528, 530, 532.  
Puente sobre el Colorado—526.

## R

Ramal á Cooper—526.  
Reaparición de un artista—534.  
Regatas internacionales en el Tigre—528.  
Representación de "Poliphème"—529.  
Reunión feminista—524.

## S

Sala-cuna del Patronato de la Infancia—529.  
Sociedad Central de Arquitectos—524.  
Sociedad Protectora de Huérfanos—531.  
Sociedad protectora de huérfanos militares—529.  
Sociedad Sportiva—529.

## T

Tertulia de disfraz—527.  
Touring Club Argentino—525.

## U

Un recuerdo de Garibaldi—522.  
Un triunfo militar italiano—521.  
Una Gymkana en Hurlingham—528.  
Una mujer estrangulada—522.

## V

Vigilantes exonerados—533.

## PROVINCIAS

Alcorta—Durante el banquete—522.  
" —Banquete al jefe político—529.  
Arrecifes—Incendio del edificio de la Sociedad Española—528.  
Arroyo Seco—Fiesta en memoria de Sarmiento—529.



Ayacucho—Romerías italianas—526.

Azul—Sepelio de los restos de la señora Zapata—524.

„ —Banquete en el 2.º de ingenieros—527.

„ —Inauguración de la escuela normal—529.

## B

Bahía Blanca—Banquete de la colectividad italiana—526.

Ballesteros—Festejos populares—522.

„ Pic-nic—532.

Banfield—Trágico fin de una fiesta—523.

„ —Velada literario musical—525.

„ —Enlace Guevara-Fieich—527.

„ —La fiesta del Club de foot-ball—531.

„ —Enlace Boari-Caballieri—532.

Baradero—Pic-nic de la sociedad XX de Setiembre—522.

„ —Sepelio de los restos del señor E. Frey—523.

Bell Ville—Pic-nic á orillas del río Tercero—529.

Bernal—Pic-nic—532.

Buchardo—Romerías—527.

Buena Esperanza—Excursión al río Salado—523.

## C

Campana—Romerías—533.

Cañada Rosquin—Nuevo team de foot ball—532.

Cañuelas—Excursión de alumnos—523.

Carhué—Cuadros vivos—526.

Catamarca—Alumnos egresados de la Escuela Normal—531.

Chacabuco—La escuela Estrugamón—524.

„ —Hecho de sangre—529.

Chaco—El coronel O'Donnell—532.

Chascomús—Fiesta escolar—533.

Chivilcoy—Pic-nic—531.

Concepción del Uruguay—Maestras recibidas en la Escuela Normal—531.

Concordia—Concurso de tiro—529.

Córdoba—Los devotos de la Virgen del Milagro—524.

„ —Velada en Villa del Rosario—525.

„ —Imprenta empastelada—526.

„ —El presidente—532.

„ —Las alumnas de la Academia—532.

„ —El presidente—533.

„ —Nuevos bachilleres—533.

Coronda—Día de los servidores de la patria—529.

Coronel Pringles—Accidente ferroviario—532.

Coronel Suárez—Banquete de la sociedad italiana—522.

Corrientes—Procesión cívica en Monte Caseros—522.

„ —Jura de la bandera—526.

„ —Confraternidad hispanoamericana—526.

Cruz Alta—Manifestación de italianos—525.

## D

Dolores—Nuevos maestros—531.

„ Banquete al señor J. Capiel—534.

## E

Empedrado—Nueva iglesia—528.

Entre Ríos—Hecho de sangre en San José de Feliciano—524.

„ —Conferencia pedagógica en Nogoyá—527.

„ —Conferencia pedagógica en Victoria—529.

„ —Inauguración del puente Clé—533.

„ —Jira del doctor Cittadini—533.

„ —Puente sobre el arroyo Clé—533.

Escobar—Fiesta italiana—530.

Esperanza—Los nuevos maestros—533.

## F

Florencio Varela—Pic-nic—532.

„ —Escena de la Comedia de Estudio—533.

Francisco Madero—La policía instruyendo un sumario—525.

## G

General Belgrano—Reparto de carne y pan—522.

General Pinto—Agresión á un periodista—524.

General Rodríguez—Romerías italianas—522.

„ —Matinée á beneficio de los niños pobres—533.

Giles—Los progresos—532.

Guaqueyachú—La exposición rural—525.

## J

Jujuy—Fiesta de los burros y de las ollas—527.

Junín—Lunch del vicecónsul de España—526.

„ —Entrega de una bandera—526.

## L

Laboulaye—Manifestación del Centro Patriótico Argentino—523.

Lañús—Aniversario del pueblo—525 y 526.

La Plata—Aniversario del zoo—526.

„ —El dique de cobataje del puerto de La Plata—530.

Lima—La inundación del 18—530.

Lincoln—Excursión de recreo—525.

Liniers—Oficiales de la reserva—533.

Lomas—Instituto popular modelo—526.

„ —Procesión—533.

Los Andes—El pueblo de Molinos—531.

Los Toldos—Baquete al comisionado municipal—525.

Luján—Banquete de la Sociedad de Socorros Mutuos—522.

„ —Torneo atlético—527.

„ —Club Artesano, 22 aniversario—530.

„ —Fiesta patronal—533.

„ —Enlace Costa-Alpigiani—533.

## M

Magdalena—Inauguración de una escuela—532.

„ —Manifestación al doctor Goenaga—525.

Mar del Plata—Progresos del balneario—530.

Mendoza—Banquete al profesor Ferri—525.

„ —Team "La Peña"—526.

„ —Los nuevos bachilleres—531.

„ —La nueva iglesia del Sagrado Corazón—534.

„ —En la colonia Alvear, Fiestas—534.

Mercedes—Autoridades y bachilleres—530.

Merlo—Niños agricultores—527.

Misiones—Pic-nic en Posadas, en honor del doctor Solari—525.

Monte—Concurso de tiro—529.

Moreno—Velada literario-musical—522.

## N

Necochea—El puente del Quequen—534.

## O

Olavarría—Partido conservador—527.

## P

- Paraná—Jura de la bandera—525.  
 " —Los nuevos maestros normales—530.  
 " —Los nuevos bachilleres—531.  
 Perdices—Baile de la Sociedad Italiana—522.  
 Pigüé—Banquete al doctor F. González—525.  
 " —Manifestación del partido conservador—532.  
 Pilar—Fiestas de la patrona del pueblo—525.  
 Puerto Gaboto—Banquete á los señores Chiappe—523.

## Q

- Quilmes—Pic-nic—533.

## R

- Rawson—Muerte del capitán Miller—525.  
 Rosario—Meeting pro armamentos—522.  
 " —Tragedia pasional—528.  
 " —Pic-nic en la isla Sívori—529.  
 " —La falsificación de billetes brasileños—530.  
 " —Demostración al doctor Peña—530.  
 " —Concurso infantil de esgrima—530.  
 " —"La Liga del Sur"—531 y 533.  
 " —Una "vendetta"—532.  
 " —La muerte misteriosa—532.  
 " —La Parva Domus—532.  
 " —Demostración al señor Lerroux—533.  
 " —Fiestas infantiles—533.

## S

- Saladillo—Efectos del ciclón—526.  
 Salta—Exposición rural—522.  
 " —Banquete de los turcos—525.  
 " —Lunch al doctor Linares—525.  
 " —Inauguración de la sucursal del Banco Español—526.  
 San Andrés de Giles—Partido conservador—525.  
 San Fernando—Fiesta en honor del comisario—528.  
 San Juan—Conferencia liberal—522.  
 " —Commemorando el XX de septiembre—522.  
 " —Demostración al profesor Ferri—525.  
 " —Baile en el Centro Español—525.  
 " —Los nuevos bachilleres—530.  
 " —Concurrentes á una tertulia—531.  
 " —Fiestas sociales y religiosas—534.  
 San Luis—Fiesta—534.  
 " —Banquete al jefe político de Villa Mercedes—525.  
 " —Una situación radical—528.  
 " —Velada en el centro recreativo español—528.  
 " —Nuevo jefe de correos—529.  
 " —Maestros normales—529.  
 " —Nuevos maestros normales—530.  
 " —Villa Mercedes—Fiestas españolas—532.  
 " —Fiesta en la escuela Lafinur—533.  
 " —Asamblea radical de organización—534.  
 San Nicolás—Banquete de la sociedad "Duca degli Abruzzi"—522.

- San Nicolás—Cuadro alegórico—529.  
 " —Las alumnas de la Escuela Normal—530.  
 " —Nuevas maestras normales—532.  
 " —Las niñas del asilo—533.  
 " —Regatas—533.  
 Santa Fe—Manifestación cívica en Serodino—522.  
 " —Paseo escolar en Ituzaingó—524.  
 " —Tedéum en Froilán Palacios—524.  
 " —Cincuentenario de San Carlos—526.  
 " —Banquete al jefe político de Cañada de Gómez—526.  
 " —Romerías españolas en Serodino—527.  
 " —Víctimas de un derrumbe en San José de la Esquina—529.  
 " —Demostración al señor Pablo Mercado—530.  
 " —Gran festival de beneficencia—531.  
 " —Los juegos florales en Santa Fe—531.  
 " —Meeting del partido comunal—533.  
 " —Fiesta escolar—533.  
 " —Los bachilleres—533.  
 " —Campaña langosticida—534.  
 Santiago del Estero—El nuevo gobierno—527.  
 " —Fundación del Club Radical—531.  
 Sa Pereira—Bazar de beneficencia—524.  
 Sarratea—Accidente—531.  
 Serodino—Exposición de labores escolares—532.  
 Suncho Corral—Los alumnos de las escuelas el día de difuntos—528.

## T

- Tandil—Excursión de maestros—527.  
 " —Almuerzo campestre—532.  
 Tigre—Socios honorarios—522.  
 " —Comisión de señoritas—532.  
 Tres Arroyos—Pic-nic—533.  
 Tucumán—Desfile de animales premiados—524.  
 " —Fiesta del árbol—525.  
 " —Concurso interprovincial de tiro—528.  
 " —Los bachilleres egresados este año del Colegio Nacional—530.  
 " —Los maestros de la Escuela Normal—533.

## U

- Uruguay (Buenos Aires)—Los estudiantes del Colegio Nacional—530.  
 Ushuaia—Un gobernador popular—534.

## V

- Villa Constitución—Inauguración de una sala—532.  
 " —Pic-nic—533.

## Z

- Zárate—Placa en la municipalidad—522.  
 " —Fiesta periódistica—526.  
 " —Festival escolar—533.

## VERSO

- ARIGÓS DE ELÍA (A.)—La tapera—533.  
 BARREDA (E. M.)—Cuadro familiar—533.  
 CARRIEGO (Evaristo)—El velorio—529.  
 CASTRO (de C.)—La gota de hiel—534.  
 CATABINEU (Ricardo J.)—Jardín soñoliento—526.  
 ENCISO (Julían)—El tango—524.  
 GARCÍA (Luis)—Sinfonía—526.

- GUTIÉRREZ LARRETA (Carlos)—Claro de Luna—526.  
 LARTIGAU LESPADA (H.)—Esta es la hora—527.  
 LAVALLE (Felipe)—Invocación—522.  
 LEUMANN (C. A.)—El ángel bueno—533.  
 LUX (F.)—A un loco—526.  
 OSÉS (Juan)—Como el fénix—523. Sinfonía—524, 528 y 533.

**PÉREZ ZÓNIGA (Juan)**—Prestidigitación—523. Origen de la música—525. Tres epístolas. Un drama reformado—534.  
**SÁNCHEZ (Ricardo)**—La manera de subir—522. La oración por pasiva—534.

**RUEDA (Salvador)**—En la isla de Tabarca—523. El pastor de Tabarca—524. Las flores son bocas—533.  
**UGARTE (Manuel)**—La rosa muerta—530.  
**VARELA (Luis V.)**—Poema—522.

## ILUSTRACIONES

### EN NEGRO

**CAO (José M.<sup>a</sup>)**—PORTADAS: La explicación de don Rufino—524. Invasión de ratas—525. Honores y distinciones—526. La langosta mensajera—528. Ministro indiscreto—529. La amabilidad brasileña—530. Mal modelo—533. Sinfonía en blanco mayor—534.

ILUSTRACIONES DE: Sinfonía—522. Chafalonía—523. Sinfonía—523. Murmuraciones—528. Chafalonía—529. Los fósiles del Colegio Nacional—531. Sinfonía—532. El aguinaldo—534.

**CASTRO RIVERA (Ramón de)**—ILUSTRACIONES DE: Sinfonía—526 y 531.

**EUSEVI**—ILUSTRACIONES DE: Filosofeula—526. Sinfonía. La primera breva—533. Primeras letras. El incendio—534.

**FRIEDRICH**—ILUSTRACIONES DE: El escritorio más divertido del mundo. La eterna angustia. En la isla de Tabarca. Socialista—523. Por ti y por mi honra. Dignidad profesional—525. Esta es la hora—527. El pantano. La casa del dentista—528. El velorio. Tres epístolas—529. Sinfonía. Dos famosos problemas—530. La bella Niní—528, 529, 530 y 531. Chafalonía. Tierra de matreros—531. Química recreativa—532. Transubstanciación. El ángel bueno—533.

**HAMILTON WILLIAMS**—ILUSTRACIONES DE: Indicios de primavera—522. En Palermo—523.

**HOHMANN**—ILUSTRACIONES DE: Invocación. La manera de subir—522. 10.<sup>o</sup> aniversario. Prestidigitación—523. Historia de un amor turbio—

526. El casamiento de Aníbal Gozález—528. Poesías—533.

**HOLMBERG (E.)**—ILUSTRACIONES DE: Los días aciagos. Más fuerte que Sherlock Holmes—522, 523, 524, 525, 526 y 527. Sinfonía—523, 529 y 534. El amigo de los brujos—526. La caricatura en el dolor—529. La rosa muerta. Opinión autorizada—530.

**HOURTAL**—ILUSTRACIONES DE: Firdusy y su batalla de año nuevo—525.

**PELAEZ**—ILUSTRACIONES DE: Como el fénix—523. Los conmatritas. Un fracaso. El hallazgo. "Sor Demonio"—524. Origen de la música—525. La comedia del amor—526. Cazando entre muertos—527. Las flores son bocas—533. Un drama reformado—534.

**VILLALOBOS (Cándido)**—La fruta prohibida—534.

**ZAVATTARO (Mario)**—PORTADAS: La "Santa Fe" católica—522. Juego de niños—527. Los héroes del trabajo—531. ¡Qué hambres!—532.

ILUSTRACIONES DE: Desencantada. Otra plaga nacional—522. La invención del demonio. La asociación de ideas. Concurso de chistes—523. Sinfonía—524, 525 y 528. A un violín afectuoso. Chafalonía—524, 525, 526, 527, 528, 530. Razonamiento lógico—525. Caso mortal. Las anécdotas de los días gloriosos—527. Inocencia—528. En clase de gramática—529. Mucamo inteligente. Un anticipo—530. Los hombres políticos. Punto sobre la i. Cosas del correo. Final de diálogo—532.

### DIBUJOS EN COLOR

**CAO (José M.<sup>a</sup>)**—CARATULAS: El cólera en Buenos Aires—522. Cuentas claras—524. El trust de la carne—525. En el cementerio político—526. Pourquoi pas?—527. Concurso de niños de pecho—528. La gran carrera—529. Traslado á quien corresponda—530. Fe de erratas—531. Los hombres célebres—533. El milagro—534.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS: Dr. Luis V. Varela—522. Fernando Díaz de Mendoza—524. Enrique Navarro Viola—526. Alejandro Lerroux—527. Clemente Onelli—529. Señor Gualterio G. Davis—530. Doctor Lisandro de la Torre—532. Señor J. Percy Clarke—533.

DOBLE PAGINA: Diez años en caricatura—523. Concurso hípico internacional—531.

SUELTOS: El respeto al hombre—534.

**FRIEDRICH**—ILUSTRACIONES DE: Jardín soñoliento—526. Estreno—531.

**HOHMANN**—ILUSTRACIONES DE: Los cazadores de ratas—525. Los bobos de Coria—527. En la torre del silencio—532. Filosofeula—533. La gota de hiel—534.

**METLICOVICH**—CARATULA: 10.<sup>o</sup> aniversario—523.

**PELAEZ**—ILUSTRACIONES DE: Las cenizas de Hércules—522. El cordón de los votos—528.

**ZAVATTARO (Mario)**—CARATULAS: Parece mentira—532.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS: Dr. Ricardo Aldao—525. Mr. William H. Taft—528.

ILUSTRACIONES DE: El tango—524. Las voces queridas que se han callado—529. Compañía de tramways eléctricos—530. Parábola—531.



# FOTOGRAFIAS

## RETRATOS

### A

Achaval (Guillermo, doctor).—531.  
Aguilar (R.).—529.  
Aguilera (Laurentina V. de).—524.  
Agote (Luis, doctor).—531.  
Alemán (L.).—527.  
Alfano (Rosa).—532.  
Alvarez (J.).—525.  
Anadón (Lorenzo, doctor).—531.  
Anglat (P.).—524.  
Anschütz (G.).—527.  
Anselmi (Luis).—526.  
Anzoategui (Carmen G. de).—531.  
Anzoategui (M.).—522.  
Araoz Cuesta (P.).—534.  
Arduino (F. E.).—529.  
Arias (M.).—527.  
Arrascaete (J.).—526.

### B

Barbeito (Carmen).—524.  
Barbier (V.).—529.  
Barchad (A. F.).—526.  
Barker (B. A.).—527.  
Barreira de Barbieri (Máxima).—525.  
Bastianini (J. B.).—528.  
Begers (G.).—534.  
Beldoategui (D.).—525.  
Benedetti de Selvain (Palmira).—527.  
Benegas (T.).—528.  
Benvenuto (José).—532.  
Bertin (E. M.).—528.  
Bett (María V. de).—522.  
Bilbao la Vieja (Rosa).—526.  
Bravo (M.).—524.  
Brea (A.).—534.  
Brickman (Enrique).—532.  
Boari (Isabel).—532.  
Bolognini (José).—522.  
Bonaparte (Luis).—531.  
Burgos (María E.).—528.

### C

Caballieri (Alfredo).—532.  
Cabas de Arini (M. A.).—534.  
Cacace (V.).—526.  
Cambas Moretan (B.).—529.  
Campos (M. J., general).—533.  
Candiotti (Marcial R., doctor).—531.  
Caram (P.).—534.  
Carballo Araya (F. N.).—531.  
Carranza (Adolfo, doctor).—531.  
Carreras (O.).—527.  
Casarrubia (Francisco).—532.  
Casnati (María A.).—527.  
Castaño (Alberto, doctor).—531.  
Chueco (A.).—527.  
Colina (de la O.).—534.  
Colombo (Carlos).—526.  
Colombo (Carlos A.).—528.  
Concha (F. M.).—528.  
Cornejo (Azucena).—529.  
Correa (F.).—529.

Cortejarena (R. S.).—534.  
Cron (Clara).—534.  
Croze (C.).—522.  
Cúneo.—524.

### D

Darruty Mendy (B.).—527.  
Dematia (V.).—527.  
Del Bono (Juan B.).—531.  
Di Jorio (M. A.).—525.  
Díez (Sofía).—527.  
Doncel (Leonor).—530.  
Duarte (Cecilio).—531.  
Dubarry (Rodolfo).—532.  
Duhalde (M.).—525.  
Dupuy (Juana).—527.

### E

Echgard Edma (Helena).—531.  
Eguren (A. S.).—529.  
Elía de Jiménez (Sara).—524.  
Escalante (Sara).—530.  
Esmoriz (C. I.).—529.

### F

Faby Letreia (M.).—526.  
Feelberg (E.).—525.  
Félias (J.).—527.  
Fernández (Blanco J.).—528.  
Fernández (E.).—527.  
Fernández (J. A.).—525.  
Fernández Valdez (M.).—534.  
Ferreyra (América).—529.  
Flores (Emilio M., teniente).—531.  
Fontana (Valentina L. de).—522.  
Forni (Angel T.).—530.  
Fraser (Juan).—530.  
Freda (C.).—524.

### G

González Achaval (R.).—524.  
Giachini (M.).—524.  
Gómez Raicón (Candelaria).—525.  
Gaebeler (G. F.).—525.  
Gómez (C. E.).—526.  
Galarce (T.).—527.  
García (A.).—528.  
García de Petrángeli (María).—528.  
Giovannoni (J.).—529.  
González (Anibal).—531.  
Guerín (Leopoldo).—532.  
González (J., sargento mayor).—533.  
Gennassi (Luis).—533.  
Galarce (A., doctor).—534.

### H

Heller (A.).—529.  
Harreguy (B.).—529.  
Huergo (Luis A., ingeniero).—531

### I

Ibarra (Sara L.).—532.  
Isarra (I.).—529.

### J

Jáuregui (María Eugenia).—530.  
Jiménez (B. J.).—534.  
Jiménez (L.).—534.  
Jourdan (L.).—527.  
Justo (J. B.).—524.  
Justo—524.  
Justo (F.).—527.

### L

Leferrrière (Enriqueta).—531.  
Laferrère (G. de).—524.  
Lami (H.).—526.  
Landois (M. A.).—534.  
Laprada (Narciso, subteniente).—531.  
Lassaga (Matilde).—531.  
Laumay (J.).—528.  
Lazzari (J.).—529.  
Lima (Félix).—532.  
Listar (Enrique, doctor).—531.  
Llobet (J. I.).—525.  
López (Enrique V.).—531.  
López (L. J.).—527.  
López Mañan (Julio, doctor).—531.  
Luján (Emilia).—532.  
Luchessi (A.).—529.

### M

Mac Gregor (Diego).—533.  
Mac Keon (T.).—534.  
Machado (E.).—528.  
Magalhaes (A. P.).—534.  
Maglioni (Juan D., doctor).—531.  
Maldonado (L. M.).—534.  
Mali (María E.).—525.  
Manuelli (P.).—523.  
Martínez (Rosario).—532.  
Maurente.—532.  
Márquez (J.).—528.  
Méndez Casariego (Alberto).—531.  
Méndez (María B. de).—533.  
Méndez (P. G.).—525.  
Miglio (María J.).—531.  
Míguez (Delia).—531.  
Minvielle (J.).—534.  
Miranda (Elvira).—522.  
Misisehi (H.).—529.  
Mones Ruiz (J.).—530.  
Monjardín y Celimendi (Aurora).—524.  
Morales (Anibal).—531.

### N

Núñez (L.).—526.  
Newbery (Jorge).—530.

## O

Occa (V. P.)—529.  
Ojeda (M.)—528.  
Oldán (F.)—527.  
Oliveira (César A.)—527.  
Olivares Sundblad (Adolfo, alférez).—530.  
Oliva (Pedro José).—530.  
Oneto de Podestá (E.)—534.  
Oro de Augusto.—530.  
Ortiz de Daract (Angela).—523.  
Otero de García (Rosa).—523.

## P

Palacios (A. L.)—524.  
Pan Mosquera (J.)—532.  
Pancorvo (C. A.)—524.  
Pava (D.)—528.  
Paz (José Gabriel).—531.  
Páez (Fermín).—531.  
Percy Scott (almirante).—533.  
Pesce (Mercedes).—525.  
Petersen (O.)—528.  
Petrángeli (Inés).—528.  
Petrángeli (P.)—528.  
Pérez (Juana G. de).—522.  
Pérez (V. E.)—534.  
Pino (G. del).—524.  
Piñeiro (Lázaro).—522.  
Pizarro.—528.  
Plantelli (A.)—529.  
Pons (R.)—527.  
Popolizio (José, doctor).—531.  
Pujals (Federico).—531.

## Q

Quevedo (G.)—529.

## R

Racana (M. A.)—529.  
Raggi (Magdalena).—530.  
Raiz (Rosario).—525.  
Rajo.—524.  
Ramírez de Heredia (Mercedes).—526.  
Ramos (Sara).—530.

Rappel (Emilia).—526.  
Rebufelle (Juan).—532.  
Recabarren.—524.  
Rezával (Manuel de).—531.  
Risso Patrón de Bengolea (R.)—534.  
Riviello (Teresa).—531.  
Robles (T. F.)—526.  
Robertson Lavalley (doctor).—531.  
Robson Mac Gregor (H.)—534.  
Rodríguez (Alfredo).—531.  
Rodríguez (Demetrio).—532.  
Rodríguez (Horacio F.)—531.  
Rodríguez (José).—532.  
Rodríguez (Julia).—530.  
Romero (E.)—525.  
Roqué (Belisario).—530.  
Rosas (Edmundo J.)—531.  
Rosquellas Walker (Adela).—531.  
Rossi (E. M.)—528.  
Ruiz Díaz (G.)—524.  
Ruiz Granel (M. L.)—532.

## S

Saavedra Zelaya (María L.)—527.  
Saggese (Julio).—531.  
Salazar de Grigera Ulloa (Josefa).—533.  
Salazar (Lola María).—530.  
Salguero (Juan).—530.  
Sanclús (F.)—524.  
Santamarina (J. P.)—534.  
Santos Atucha (Angela de los).—532.  
Saravia (A.)—527.  
Sarhy (J. F.)—527.  
Scaporatti (B.)—522.  
Scasso (María Dolores).—530.  
Schade (Augusto).—530.  
Schaffner (María).—527.  
Sebos (Adela).—526.  
Serrivas (María Aurelia).—532.  
Settel (H.)—529.  
Severgnini (María).—528.  
Sierra (M.)—525.  
Silberman (Carlota).—528.  
Silva (J.)—527.  
Soldani (F. A., ingeniero).—531.  
Soler Haydee (D.)—527.

Somoza (S. R.)—532.  
Speranza (R.)—527.

## T

Tezanos Pinto (Blanca de).—528.  
Tingert (Ana).—531.  
Trelles (S.)—522.

## U

Urtubi (J.)—529.  
Urruti (Pedro G.)—532.  
Usandivaras (A.)—522.

## V

Vacirca (V.)—524.  
Valdez (Lucrecia).—529.  
Vázquez de Zapata (Úrsula).—524.  
Veniat.—522.  
Vera (S.)—524.  
Vertúa (D.)—529.  
Vettorelli (L.)—524.  
Vidal (Antonio, doctor).—531.  
Vigliani (María R.)—531.  
Villegas (J., hijo).—525.  
Viñes (Ricardo).—531.

## W

Wanters (Carlos, ingeniero).—532.  
Whelan (Alicia S.)—527.

## Y

Yaya (Z.)—534.  
Yani (J. I.)—524.

## Z

Zala de Sagastume (Juliana).—525.  
Zamboni (Silvestre).—530.  
Zambrano (Carlos P.)—530.

## ACTUALIDADES EXTRANJERAS

### TEXTO

#### Alemania

Casamiento del príncipe Augusto Guillermo—529.  
Catástrofe del Metropolitano—526.  
El ministro de la guerra brasileño—529.  
El Reichstag contra el trono—533.  
La Catástrofe de Hamm—523.  
Los reyes de España en Munich—526.  
Revista imperial en Alsacia Lorena—522.

#### Brasil

Arte portugués en la exposición de Río—525.  
La exposición de Río—523 y 524.

#### Chile

Exposición de animales—529.  
Festejando el onomástico del rey Eduardo VII—531.  
Locomotora inaugurada—531.  
Recepción en la legación italiana—531.

#### China

Fallecimiento del emperador y de la emperatriz—533.

#### España

Atropello a un ciudadano argentino—528.  
Bautizo del infante Carlos—524.

Canalejas en el Ferrol—523.  
 Casa del Pueblo—534.  
 Catástrofe de Palamós—534.  
 Catástrofe en Barcelona—524.  
 Colocación de una lápida en Zaragoza—527.  
 Colonias escolares—522.  
 El distintivo de los estudiantes barceloneses—534.  
 El mercado de Tarrasa—533.  
 El rey en Barcelona—532.  
 Entierro de Salmerón—525.  
 Entierro del señor Sanmartín—533.  
 Fallecimiento de José del Perrojo—525 y 529.  
 Fallecimiento de Sarasate y Sánchez Bustillo—525.  
 Fallecimiento del cardenal y obispo de Barcelona, monseñor Casañas—530.  
 Fiesta carlista—532.  
 Fiesta escolar—533.  
 Homenaje á Mariano de Cavia—532.  
 Inauguración de monumentos. Universidad católica. Asamblea de alcohólicos—531.  
 Inauguración de un hospital—533.  
 Incendio en un teatro—522.  
 Inundación en Valencia—529.  
 La catástrofe de Barajas—525.  
 La policía de Barcelona—522.  
 Los reyes en Cataluña y en Zaragoza—531.  
 Los reyes en Eibar—524.  
 Manifestación—534.  
 Manifestación republicana—526.  
 Monumento al fundador de la universidad de Oviedo—526.  
 Monumento á Cánovas—522.  
 Monumento á las víctimas del atentado anarquista—532.  
 Monseñores Espinosa y Bustos en Barcelona—525.  
 Nuevo mercado—534.  
 Percance aerostático—527.  
 Sepelio de los restos de Sarasate—526.  
 Tumba de Salmerón—526.  
 Viajes regios—534.

#### Estados Unidos

La campaña electoral—527.  
 Los sufragistas en casa de Mr. Taft—533.

#### Francia

Catástrofe del "Latouche Treville"—526.  
 Clemenceau entre sus electores—528.  
 Comité jóvenes turcos—522.  
 El asunto Steinheil—534.  
 Entierro de Sardon—532.  
 Fallecimiento de Sardon—528.  
 Inauguración de un monumento francés en Lorena—527.  
 Incendio de una oficina telefónica—525.  
 La exposición de automóviles—534.  
 La exposición de crisantemos—533.  
 La visita del rey de Suecia—534.  
 M. Louis, ensayando en el mar su podoscafo—530.  
 Monumento á Wateau. La Confederación Nacional del Trabajo—531.  
 Monumento francés en Alsacia Lorena—526.  
 Nuevo hospital de la Cruz Roja—533.  
 Proceso Gregory—524.

#### Inglaterra

Casamiento de un ministro—524.  
 Congreso eucarístico—524.  
 Simulacro de incendio en Londres—531.

#### Italia

Banquete al doctor Cittadini—525.  
 Banquete de 1.500 hoteleros—533.  
 Congreso médico—531.  
 El jubileo pontificio—533.  
 El monumento á Víctor Hugo—532.  
 Estudiantes argentinos en Roma—525.  
 Inauguración de un busto—531.  
 Inauguración de un monumento á Humberto I—523.  
 Jubileo pontificio—524, 525 y 526.  
 La fiesta de Piedigrotta—522.  
 La exposición en 1911—531.  
 Las grandes maniobras fotografiadas desde un globo—527.  
 Manifestaciones antiaustriacas—534.  
 Maniobras del ejército y armada—522 y 523.  
 Primer congreso de italianos residentes en el extranjero—529.  
 Viaje de príncipes—531.

#### Japón

La escuadra norteamericana en Yokohama—532.

#### Marruecos

Actualidad—523.  
 Incidente francoalemán en Casablanca—534.

#### Perú

Traslación de los restos de Bolognesi y Grau—524.

#### Rusia

La epidemia del cólera—526.

#### Uruguay

Accidente—534.  
 Aniversario de Artigas—522.  
 Banquete periodístico—532.  
 Cincuentenario de la colonia valdense—527.  
 Comida al ministro Bachini—533.  
 Comida universitaria—534.  
 Corridos de toros—529 y 534.  
 El Gavión de la Villa—531.  
 El naufragio del "Roede Zee"—530.  
 El partido nacionalista—532.  
 El team del Nacional, ganador de la copa—530.  
 Elecciones de senadores—532.  
 En honor de los huéspedes argentinos—532.  
 En la playa Capurro—533.  
 Fiesta de los huérfanos y expósitos—528.  
 Fiesta en el Circolo Italiano—529.  
 Fiesta estudiantil—522.  
 Foot ball—534.  
 Homenaje á José P. Varela—526.  
 Incendio—533.  
 La escuadra inglesa—533.  
 La laguna Merín—526.  
 Los marinos ingleses—534.  
 Los militares españoles—532.  
 Los restos de monseñor Soler—524.  
 Match de foot ball—526.  
 Naufragio de un bote—532.  
 Nuevo escudo de armas de la República Oriental del Uruguay—530.  
 Partido nacionalista—531.  
 Pic-nic—534.  
 Recepción en la legación del Brasil—527.

Romerías españolas en Paysandú—530.

Sepelio de monseñor Soler—525.

Sepelio del doctor Cabral—525.

Suicidio—529.

Suceso criminal—533.

Sus progresos edilicios—523.

Un caudillo electoral. El general Melitón Muñoz—533.

## APUNTES Y RECORTES

La constitución turca. Trágica metamorfosis. Un regalo de Fallières—522. Mr. Bryan y la futura presidencia de los Estados Unidos. Las plazas del porvenir—523. La luciérnaga. En Marruecos. Disculpa—524. ¡Salvado! La escuela en China—525. Benganza. Biólogo. Concurso hípico militar argentino—526. El equilibrio aerostático europeo. Mellizos—527. Un incendio en los Balcanes. Grito del alma—528. El nuevo zar. Sin cota de malla—529. El palacio de la paz—530. En Bosnia ó en Herzegovina. Los tres clowns. Idilio silvestre—531. El globo del día. La sucesión. Navegación aérea—532. Condicional. El incidente franco-alemán—533. Aguinaldo. En clase—534.

## "CARAS Y CARETAS" EN BOLIVIA

Calacala. Los indios baures—522. La tierra de los paisajes. El lecho de los indios. Los guarayos—524. Cochabamba. El tipo—525. La misión franciscana de Aguirre. Sucre. Sus grandes mansiones. Sitios fantásticos—526. Lagunillas, Sucre. "La puerta de sol" de Tiahuanaco—527. Tarairí. El campo de batalla de Suipacha. La ciudad de Tupiza—528. La misión de Tigüipa. La región gomera de Beni. El aspecto eriollo—529. El lago Titicaca. El bosque virgen—530. Nuestras comunicaciones con el oriente boliviano—531. Las mujeres cargueras. El rancho—532. En la plaza de toros. La entrada del Pilcomayo—533.

## DE TODO EL MUNDO

Argentinos en viaje á Europa.—Turquía: Reconciliación del sultán. Incendio en Constantinopla—522. El acorazado "Minas Geraes". Paseo triunfal de atletas en Nueva York—524. El asunto de los Balcanes—527. La europeización de Turquía. Inaugurando con una huelga la era de la libertad—528. El asunto de los Balcanes—529 y 530. El príncipe de Bulow veraneando. Guillermo II anglosmano. La incorporación de Creta á Grecia. Campo de Chalons—531 y 533.

## ULTIMOS INVENTOS

Turbina por aire—522.

## DIVERSAS

Monumentos romanos transformados en viviendas. Las peregrinaciones á Abbotsford. El lugar más triste del mundo. Las distracciones de las telefonistas. La gordura y el talento. Las ruinas de Angkor. Los soberanos en caricatura. La valija diplomática—522. La ciudad encantada. Mil mujeres en una. Una escuela de cow-boys. El ejército del Papa. Juguetes para príncipes. Las pequeñas escuadras del norte de Europa. Las hierbas que crecen en el mar. La Mano Negra de Nueva York—523. Iluminación eléctrica en el Niágara. El emperador Guillermo en la frontera francesa. Criando cocodrilos. Supersticiones matrimoniales. Escultura y arquitectura bizarras. Soldados en miniatura. La máscara humana. Estado mayor de la Iglesia Católica. La locomoción del porvenir—524. El record de la aviación. Peinados, cabelleras y pelucas. Los comediantes de la naturaleza. El dramático fin del rey de la Vendée. La representación tradicional de Bairent. Animales en forma de bala. Raras profesiones de mujeres. El ganso en el Egipto antiguo. La cría de esponjas—525. Los escultores ingleses modernos. Arte de adelgazar. Fauna fantástica y fauna real. El aeronauta más atrevido. La cueva de los tesoros—526. Trágico fin de una ascensión aérea. Espectadores que no pagan. Enfermedades del estómago y sus tratamientos. El arte de la caricatura. ¿Cómo se hace un santo? Los palacios de Abdul Hamid II. ¿Tiene á perfeccionarse la cabeza femenina? Extravagancias de la moda. Caídas milagrosas—527. El fondo del mar visto con telescopio. Cuando se llegue al polo. Como se verá el sol. El juego, el trabajo manual y la gimnasia en la escuela. De Sófocles á Ibsen. El nuevo reino europeo—528. El ferrocarril sagrado. El turismo en los Pirineos. Manuscritos iluminados. El hombre misterioso y sus misterios. Mr. Taft, presidente electo de los Estados Unidos. Relojos de la Selva Negra. Cojos famosos. Los comedores de insectos. Pergamino del alcalde de Barcelona. Mujeres arpias—529. La belleza de los niños. Los caminos de los primeros hombres. El país de la religión y del misterio. Mentiras históricas. Somalia y Benadir hace cinco mil años. Los antepasados ilustres de Zizi Bamboula. La última moda ecuestre. Espiritismo ó prestidigitación—530. ¿Quién es Sime? Jaque al rey. En el país de Lilliput. Peces cantores. En el reino del delirio—531. La raza negra más hermosa. Paseos en balsas. Obras de arte robadas. Orquestas de todas partes—532. "Go". Un juego japonés. El sol haciendo esculturas. "Las Empalizadas". Una maravilla natural casi desconocida. Lo que hubieran querido ser—533. El nacimiento del Mesías en el arte. La guerra futura. En el taller de aeroplanos—534.

## RETRATOS EXTRANJEROS

### A

Alexis Duque—533.  
Audermatt (B.)—524.  
Augusto Guillermo—529.

### B

Barbato (V.)—526.  
Basserman—533.  
Billi A. (a) el Gavión de la Villa—531.  
Bordagnari—527.  
Borgia—522.

Burga (R.)—529.  
Burgos y Mazo (M.)—523.

### C

Cabral (A.)—525.  
Carmier (J. M.)—524.  
Chanae Lanza—522.  
Cleveland—522.

### D

Desplanques—531.  
Dove—530.

Dumas Alejandro (padre)—522.

### F

Fleitas (E.)—526.  
Philidor—531.  
Fontana (Eduardo H.)—531.

### G

Galvao (Darío)—522.  
Garnery—531.  
Giucci Camilo (hijo)—531.  
González Hontaria (J.)—534.



Gordon Lang (Cosme)—533.  
Gueschoff—528.

## P

Harcourt—530.  
Hatzfeld Faust—533.  
Hemptuine (P.)—524.

## I

Infante J. (a) el Grajo—531.  
Irala (A.)—526.  
Iovanovitch (L.)—530.

## J

Just—534.

## K

Kugelmann—524.

## L

Lavalleja (Ana)—525.  
Lévy—531.  
Lidebourg—533.  
Lloyd George—530.  
Luquet—531.

## M

Martínez Ituno (E.)—523.

Martos (G.)—522.  
Mathieu—530.  
Mayer (P.)—524.  
Merrheim—531.  
Milanaffat—529.

## N

Narice (Juan)—531.

## O

Olliviert (A.)—522.

## P

Patrón (F.)—529.  
Paukhurst Christabel—530.  
Perazo (J. del)—529.  
Perojo (J. del)—525.  
Picard—530.  
Pintos de Abellar (J.)—526.  
Pinzón (M.)—523.

## R

Rabines (A.)—529.  
Rezzende Padua—523.  
Risso (Celina)—531.  
Rivero (N. M.)—522.  
Rodríguez Larreta (Aureliano, doctor)—531.

## S

Samain (A.)—529.  
Sardou (V.)—528.  
Sánchez Bustillo (C.)—525.  
Schleswing Holstein (A. V.)—529.  
Selves—522.  
Singer—533.  
Slaveikoff—528.  
Soler (Mariano)—522.  
Soria—534.

## T

Taft—522.  
Thaumaturgo de Acevedo—523.  
Trigo (F.)—524.  
Truscott (George W.)—531.  
Truscott Lady—531.

## V

Veruz (J. F.)—524.  
Vido—524.  
Voukovitch (general)—530.

## W

Wiener (Otto)—533.  
Wright (W.)—525.

## Z

Zachermi—527.

# VARIAS

## SPORT

Legada del clásico "Coronel Miguel F. Martínez". Imperator, premio "Eureka". Mandinga, premio "Alacrán"—322. Mentirosa, clásico "Colombia". Barsac, clásico "Palermo". Pizcada, premio "Párvula". Roosevelt, premio "Eléctrica". La Silvia, premio "Pampa"—523. "Gran premio nacional". Chopp—524. Bronce, clásico "Eduardo Casey". Don Aurelio, premio "Chivalrous". Pecadora, premio "Zarzaparrilla"—525. Rumeola, clásico "Selección". Sabalé, premio "Breva". Abatos, premio "Primera Tiple". Gasmoún, premio "Rosette"—526. Curação, premio "Mostaza". Vagabundo, clásico "Saturnino J. Unzué". San Borombón, premio "Batt". Pillahuincó, premio "Indecis"—527. Gran premio "Carlos Pellegrini". Bronce, ganador. Arabesca, premio "Tribuno". Brillant, premio "Diputado"—528. Paulette, clásico "Chile". Espoosan, premio "Federico Errázuriz". Chismosa, premio "Germán Riesco". Kifugist, premio "José M. Balnaceda"—529. Tape. Piropo. Martín Fierro. Crève Coeur. Bronce—530. Juyful. Argumento. Picadilly. Orinoco. Mentirosa—531. La Trufa, premio "Alcalde". Espora, premio "Vanish". Montaraz, premio "Kifugist". En el paddock—532. Emilunga, clásico "General Las Heras". Young Man, premio "General Capdevila". Pimental, premio "Coronel Pringles". Pesadilla, premio "General Levalle". Black Prince, premio "General Campos"—533. Ochoa, premio "Corina". Norte, premio "Bijou d'Or". Kifugist, clásico "General Alvear". Victor Hugo, premio "Prince". Pecadora, premio "Breva"—534.

## PAGINAS GANADERAS

522, 523, 524, 525.

## CURIOSIDADES

Qué es esta mujer. Una mesa viviente. Una estatua en medio de un río—532.

## FOLLETINES

Más fuerte que Sherlock Holmes—522, 523, 524, 525, 526, 527. La bella Nini. El crimen del Hotel Lusitano—528, 529, 530, 531. El buscador de fortuna—532, 533, 534.

## SECCIONES FIJAS

Menudencias. Correo sin estampilla. Para la familia. Recetas y procedimientos útiles. Fotografía.

## PAGINAS INFANTILES

Simplicio. El azabache—524. Los amigos. El tiro al blanco—525. La rana, el pato y el gorro. La paloma—526. El ratón. Golpe en vago—527. Miaulín se divierte. El sapo—528. Historia de pesca. El argonauta—522. ¿Son felices los animales? El narciso—523. Aventuras de Baby—529, 530, 531, 532, 533 y 534.

## PAGINAS RURALES

El hongo comestible—524. Ciruelas secas—525. El polvillo negro ó carbón de los cereales—526. Canalización—530. Irrigación y abastecimiento de agua—531. Ovinos Hampshire—532 y 533.

## CUENTOS VIVOS

Historieta simbólica—522. El elector—523. ¡Pobres artistas!—524. Las costumbres se suavizan—525. Lógica irrefutable—526. El viento y la moda—527. La astucia de Juan Sinmedio—528. Las últimas modas—529. Nuevo cuento de la buena pipa—530. Lo que veremos muy pronto—531.